

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Bij het gebruik van een elektrisch apparaat dienen de gebruikelijke en navolgende veiligheidsvoorschriften absoluut in acht te worden genomen:

Lees voor het gebruik van deze naaimachine alle instructies zorgvuldig door.

De naaimachine dient, wanneer deze niet wordt gebruikt, altijd uitgeschakeld te worden door de netstekker uit het stopkontakt te trekken.

GEVAAR

Om het risico van een elektrische schok te vermijden:

1. Laat de naaimachine nooit onbeheerd staan, zolang deze nog op het stroomnet is aangesloten.
2. Na gebruik en voordat u de naaimachine reinigt, dient u de netstekker uit het stopkontakt te trekken.

WAARSCHUWING


Om het risico van verbrandingen, brand, elektrische schok of verwondingen van personen te vermijden:

1. Laat niet toe, dat de naaimachine als speelgoed wordt gebruikt. Voorzichtigheid is vooral vereist, wanneer de machine door of in de nabijheid van kinderen wordt gebruikt.
2. Gebruik de naaimachine alleen voor de in de handleiding beschreven doeleinden. Gebruik alleen toebehoren, dat door de producent wordt aanbevolen.
3. Gebruik de naaimachine niet wanneer
 - kabel of stekker beschadigd zijn
 - deze niet stovingvrij naait
 - deze gevallen of beschadigd is
 - deze met water in aanraking is gekomen
 Laat uw naaimachine door de dichtstbijzijnde BERNINA dealer kontroleren of repareren.
4. Let erop, dat de ventilatie-openingen tijdens het gebruik van de naaimachine nooit geblokkeerd zijn. Verwijder pluïsjes, stof- en draadresten regelmatig uit de openingen van de naaimachine of voetweerstand.
5. Houd uw vingers op voldoende afstand van alle bewegende delen. Let vooral op de naald.
6. Gebruik altijd een originele BERNINA steekplaat. Een andere steekplaat kan veroorzaken, dat de naald breekt.
7. Gebruik geen kromme naalden.
8. Duw niet tegen en trek nooit aan de stof tijdens het naaien. Dit kan veroorzaken, dat de naald breekt.

9. Voor alle handelingen binnen het bereik van de naald, bijv. inrijgen, vervangen van de naald, naaivoet verwisselen, enz. de hoofdschakelaar altijd op "0" zetten.
10. Tijdens de in de handleiding beschreven onderhoudswerkzaamheden, zoals gloeilampje verwisselen, enz. de naaimachine uitschakelen door de netstekker uit het stopkontakt te trekken.
11. Steek geen voorwerpen in de openingen van de naaimachine of voetweerstand.
12. Gebruik de naaimachine nooit buiten.
13. Bedien de naaimachine nooit in ruimtes waar aerosolprodukten (sprays, spuitbussen) worden gebruikt.
14. Schakel de naaimachine uit door de hoofdschakelaar op "0" te zetten en de stekker uit het stopkontakt te trekken.
15. Bij het uitschakelen altijd aan de stekker, nooit aan de kabel trekken.
16. De producent is niet aansprakelijk voor eventuele schade die door een verkeerde bediening van de naaimachine zijn ontstaan.
17. Deze naaimachine is dubbel geïsoleerd. Gebruik a.u.b. alleen originele onderdelen. Raadpleeg altijd de aanwijzingen voor het onderhoud van dubbel geïsoleerde produkten.

ONDERHOUD DUBBEL GEISOLEERDE PRODUKTEN

Een dubbel geïsoleerd produkt is van twee isoleereenheden, i.p.v. een aarding, voorzien. Een dubbel geïsoleerd produkt bevat geen aardingsmiddel. Dit middel dient ook niet te worden gebruikt. Het onderhoud van een dubbel geïsoleerd produkt vereist grote zorgvuldigheid en een uitstekende kennis van het systeem en dient derhalve alleen door vakkundig personeel te worden uitgevoerd. Voor service en reparaties mogen alleen originele onderdelen worden gebruikt. Een dubbel geïsoleerd produkt is op de volgende wijze gekenmerkt: "dubbele isolatie" of "dubbel geïsoleerd".

Het symbool  kan eveneens aangeven, dat een produkt dubbel geïsoleerd is.

VEILIGHEIDSVOR- SCHRIFTEN ZORGVULDIG BEWAREN!

Deze naaimachine is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd.

BERNINA®



"Hartelijk
gefeliciteerd
met uw keuze!"

H.P. Ueltschi

H.P. Ueltschi
Eigenaar BERNINA
Naaimachinefabriek

Welkom bij BERNINA! U heeft voor een **BERNINA naai- en borduursysteem**

gekozen en dat is een uitstekende keus. U kunt ervan overtuigd zijn, dat

u jarenlang plezier van uw naaimachine zult hebben en vele **creatieve** belevenissen zult ontdekken.

Eén van onze prioriteiten is de **tevredenheid** van onze klanten. En dat al sinds meer dan honderd jaar. Het is mijn persoonlijke wens bepaalde tradities onverminderd voort te zetten. Onze klanten bieden wij Zwitsers **precisiewerk**, geavanceerde technologie en een omvangrijke klantenservice.

De **BERNINA naaicomputers** geven u unieke mogelijkheden. U kunt nu datgene, wat u daadwerkelijk nodig heeft om uw **creatieve ideeën** te realiseren, à la carte uitkiezen. Probeer de verschillende mogelijkheden uit en u zult met volle teugen van uw BERNINA genieten.

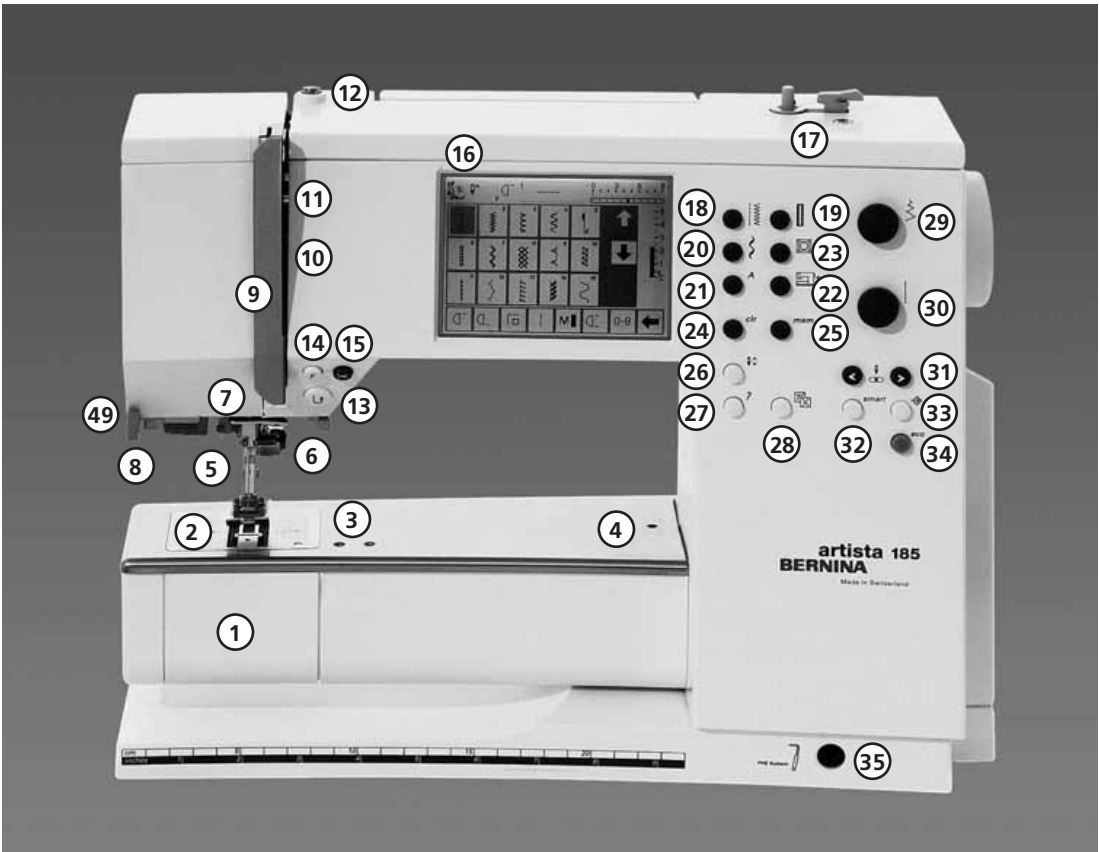
Bovendien vindt u bij ons een **groot assortiment toebehoren** en een uitgebreide reeks publikaties, die het naaien aanzienlijk **vereenvoudigen**.

Het verheugt mij zeer, dat u voor BERNINA heeft gekozen, en ik hoop, dat u vanaf nu een vast lid van onze BERNINA familie zult zijn.

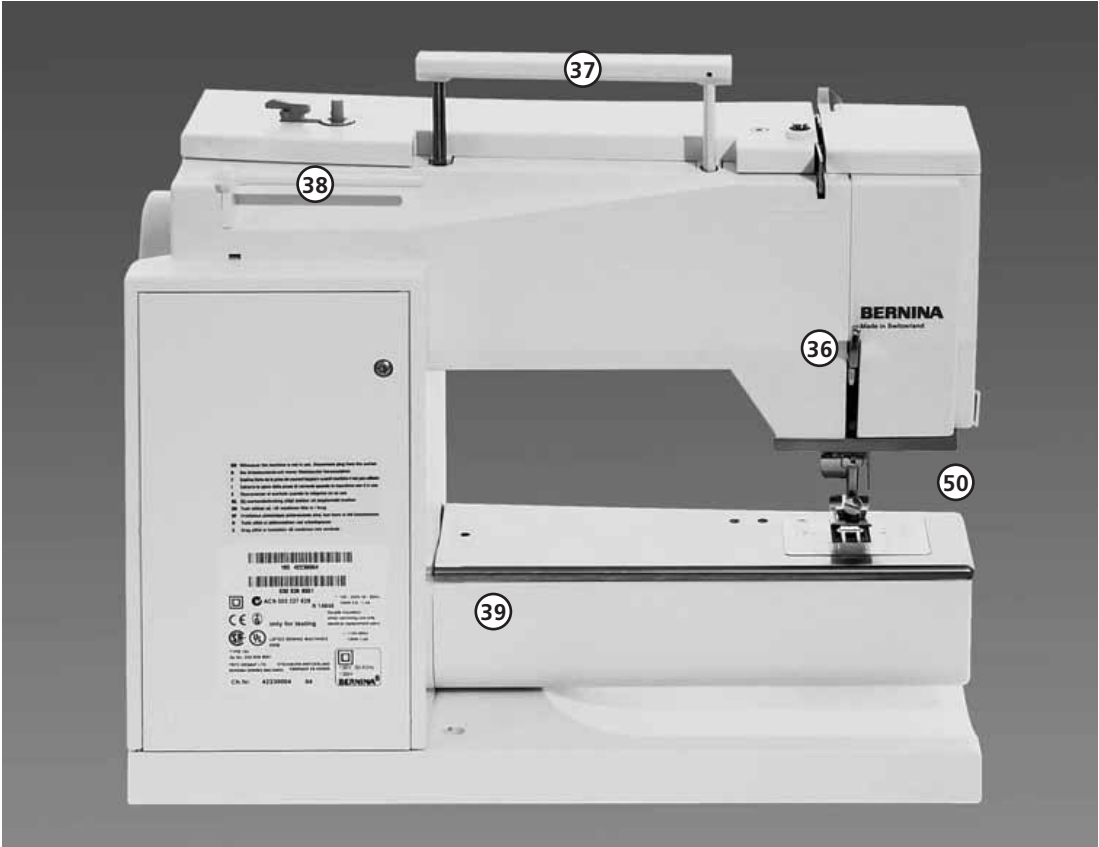
www.bernina.com
Fritz Gegauf AG · BERNINA Naaimachinefabriek · CH-8266 Steckborn/Zwitserland

1	Veiligheidsvoorschriften
2	Voorwoord
4–5	Details van de naaimachine
6–13	Naaimachine klaarzetten
14–16	Steekoverzicht
17	Naaivoeten
18–19	Gebruikssteken/knoopsgaten
20–24	Bediening
24–31	Funkties
31	Mededelingen
32–39	Knoopsgaten
40–41	Letters/cijfers
42–47	Memory (geheugen)
48–50	Quiltsteken/16/4 naairichtingen
50–51	Dwarstransportmotieven
52–53	Balans
54	Help-programma
55–57	Draadspanning/Tutorial/Naaigids
58	Smart-functie
59–72	Setup-programma
73	Eco-functie
73–75	Speciaal toebehoren
76–78	Naald, garen, stoftransport
79	Reinigen en onderhoud
80	Storingen/oplossingen
81–82	Lexikon
83–84	Trefwoordenregister

Details van de naaimachine



Vooraanzicht



Achteraanzicht



Zijaanzicht links



Zijaanzicht rechts

- 1 Spoelhuisdeksel
- 2 Steekplaat
- 3 Opening voor bevestiging van speciaal toebehoren
- 4 Opening voor bevestiging van stopring
- 5 Naaivoet
- 6 Naaldhouder
- 7 Draadgeleider
- 8 Naaldinrijger
- 9 Draadhevelbescherming
- 10 Draadgeleidingsgleuf
- 11 Draadhevel
- 12 Draadspanner tijdens spoelen
- 13 Achteruitnaaitoets
- 14 F-toets voor vrije programmering
- 15 Draadafsnijder
- 16 Beeldscherm
- 17 Garenwinder met aan-/uitschakelaar en draadafsnijder
- 18 Gebruiksstekentoets
- 19 Knoopsgatentoets
- 20 Sierstekentoets
- 21 Alfabettoets
- 22 Borduurtoets
- 23 Toets voor quiltsteken/16/4 naairichtingen
- 24 clr-toets (clear = uitwissen)
- 25 mem-toets (memory = geheugen)
- 26 Naaldstop boven/onder
- 27 Help-toets
- 28 Draadspanning-/Tutorial-/Naaigids-toets
- 29 Steekbreedteknop
- 30 Steeklengteknop
- 31 Naaldstandtoetsen
- 32 Smart-toets
- 33 Setup-toets
- 34 Eco-toets
- 35 Opening voor kniehevel (FHS-Free Hand System)
- 36 Naaivoethevel (handmatig)
- 37 Handvat
- 38 Garenkloshouder
- 39 Pal voor bevestiging van aanschuiftafel
- 40 Draadafsnijder
- 41 Naaivoetdrukknop
- 42 Handwiel
- 43 Hoofdschakelaar aan/uit
- 44 Aansluiting voor netkabel
- 45 Transporteurknop
- 46 Aansluiting voor voetweerstand
- 47 Aansluiting voor borduurmodule (speciaal toebehoren tegen meerprijs)
- 48 PC-aansluiting
- 49 Montagebeugel voor loepen
- 50 CFL-naailicht

Koffer



Koffer

- beschermt de naaimachine tegen stof en verontreiniging
- met geïntegreerd toebehorenvak

Toebehoren

- voetweerstand
- handleiding
- netkabel
- garantiebewijs
- kniehevel (FHS)
- kantliniaal voor aanschuiptafel
- aanschuiptafel (bevestigd)
- aanschuiptafel wegnemen: iets optillen en wegtrekken



Koffer wegnemen

- met beide handen aan de zijkanten vasthouden
- recht naar boven optillen

Toebehorenbox



Toebehoren opbergen

- toebehorenbox neerzetten door de beide draaivoeten naar buiten te kantelen tot ze vastzitten

De box is standaard uitgerust met een grote en kleine opbergla en twee houders voor spoelklossen, twee houders voor gekodeerde naaivoeten en een houder voor niet-gekodeerde naaivoeten. De houders kunnen naar wens in de box worden bevestigd (extra houders en laden zijn als speciaal toebehoren tegen meerprijs verkrijgbaar).

- schuif de spoeltjes in de hiervoor bestemde houders
- spoeltje wegnemen = druk zachtjes op veertoets A
- hang de naaivoeten in de houders
- berg het overige toebehoren (zoals afgebeeld) op

Koffersysteem (speciaal toebehoren)

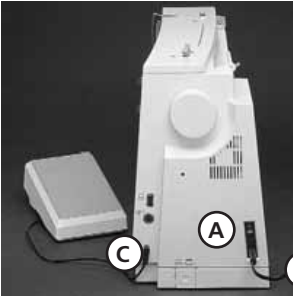
Dank zij het speciaal voor de naai- en boduurnachine ontwikkelde koffersysteem met geïntegreerde trolley kunnen deze heel gemakkelijk worden getransporteerd.

Standaardtoebehoren*:

- 4 spoelen (+1 in de spoelhuls)
- naaldassortiment 130/705H
- tornmesje
- schroevendraaier klein
- speciale Torx schroevendraaier
- kwastje
- kantliniaal
- rond plaatje van schuimstof
- terugtransportvoet nr. 1C
- overlockvoet nr. 2A
- knoopsgatvoet met kodering nr. 3C
- autom. knoopsgatvoet nr. 3A
- ritsvoet nr. 4
- blindzoomvoet nr. 5
- jeansvoet nr. 8
- knoop-aanzetvoet nr. 18
- open borduurvoet nr. 20C
- dwarstransportvoet nr. 40C
- Transporthulp voor het naaien van knoopsgaten
- nivelleerplaatjes
- verticale garenkloshouder
- 3 garengleidingsschijven
- oliespuitje
- artista data transfer CD-ROM
- CPS installatie CD-ROM

* kan per land variëren

Kabelaansluiting



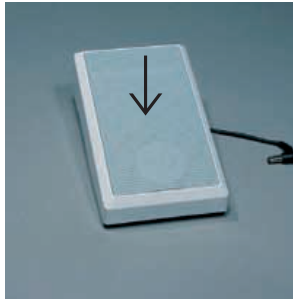
Netkabel

- de netkabel bevindt zich in de koffer
- **A** in het stopkontakt van de naaimachine steken
- **B** in het stopkontakt van het stroomnet steken

Voetweerstandskabel

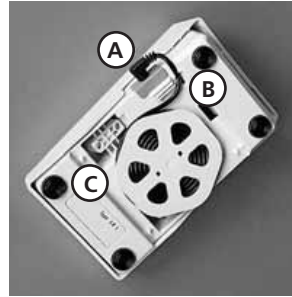
- **C** in het stopkontakt van de naaimachine steken

Voetweerstand



Naaisnelheid

- door met de bal van uw voet op de voetweerstand te drukken, kan de naaisnelheid worden geregeld
- door met uw hak op de voetweerstand te drukken, kan de naald omhoog- of omlaaggezet worden



Kabel oprollen

- kabel aan de onderkant van de voetweerstand oprollen
- stekker bij **A** vastzetten

Tijdens het naaien

- de afgerolde kabel op de gewenste lengte bij **B** of **C** vastzetten

Hoofdschakelaar



Hoofdschakelaar

- de hoofdschakelaar is aan de kant van het handwiel aangebracht
- **1** de naaimachine is ingeschakeld
- **0** de naaimachine is uitgeschakeld

Het naailicht wordt samen met de hoofdschakelaar aan- en uitgezet.

Let a.u.b. op de veiligheidsvoorschriften!

Aanschuiftafel



Vergroting van het werkoppervlak

- de aanschuiftafel dient ter vergroting van het werkoppervlak
- vrije arm voor kokervormige delen (bijv. broekspijpen)

Aanschuiftafel bevestigen

- over de vrije arm schuiven, iets aandrukken, zodat de pal in de opening (achterkant vrije arm) vastzit (naald en naaivoet in de hoogste stand zetten)

Aanschuiftafel wegnemen

- uit de houder tillen
- naar links wegtrekken

Kantliniaal

- vanaf de rechterkant in de opening schuiven (onderkant aanschuiftafel)
- kan traploos over de gehele tafellengte worden ingesteld

Maatverdeling

- het cijfer "0" komt overeen met de middelste naaldstand

FHS: Free Hand System (kniehevel)



Naaivoet omhoog-/omlaagzetten

- de kniehevel wordt gebruikt om de naaivoet omhoog of omlaag te zetten
- kniehevel naar rechts duwen
- de naaivoet gaat omhoog en tegelijkertijd daalt de transporteur
- na de eerste steek staat de transporteur weer op de normale stand

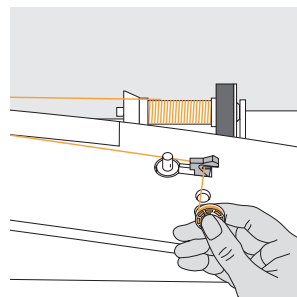
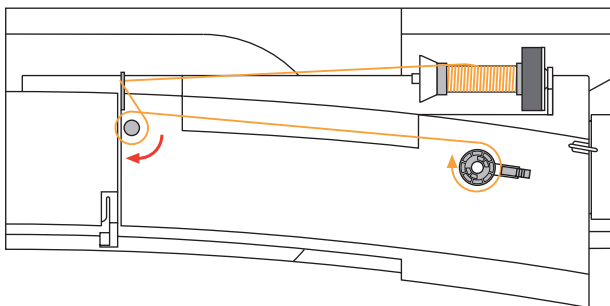
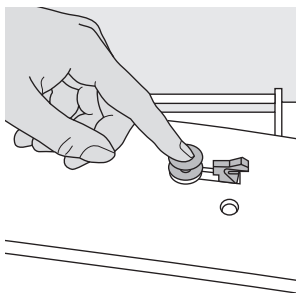
Kniehevel bevestigen

- de kniehevel bevindt zich in de koffer
- kniehevel in de opening van de grondplaat steken; het is de bedoeling, dat u de kniehevel gemakkelijk met uw knie kunt bedienen, zonder dat u in een andere, ongemakkelijke houding moet gaan zitten

Let op:

Indien nodig, kan uw BERNINA dealer de kniehevel aanpassen.

Onderdraad opspoelen



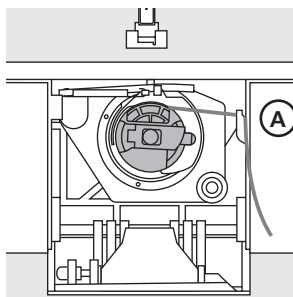
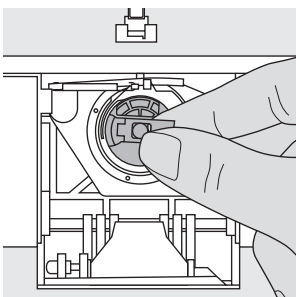
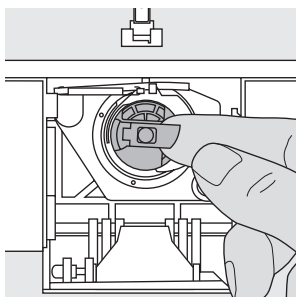
Onderdraad opspoelen

- hoofdschakelaar aanzetten
- leeg spoelklosje op de as zetten
- draad van de garenklos in de achterste geleider en in de richting van de pijl om de voorspanning geleiden
- Het garen twee tot drie maal om de lege spoel wikkelen en het restgaren met de garenafnipper afknippen
- hendel tegen het spoelklosje duwen
- op de voetweerstand drukken
- het spoelen stopt wanneer het spoelklosje vol is
- spoelklosje wegnemen

Draadafsnijder

- garen over de draadafsnijder trekken

Spoelhuls



Spoelhuls verwijderen

- naald omhoogzetten
- hoofdschakelaar op „0”
- spoelhuisdeksel van de naaimachine openen
- klepje van de spoelhuls vastpakken
- spoelhuls uit de naaimachine nemen

Spoelhuls inzetten

- klepje van de spoelhuls vastpakken
- de opening van de spoelhuls moet naar boven wijzen
- spoelhuls in de grijper drukken tot hij vastzit
- spoelhuisdeksel sluiten

Onderdraadafsnijder

- spoelhuls inzetten
- draad over draadafsnijder **A** trekken
- garen wordt afgesneden

Let op:

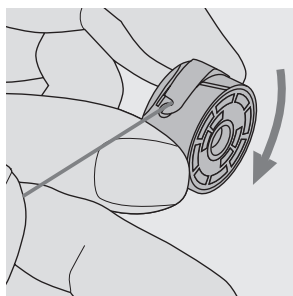
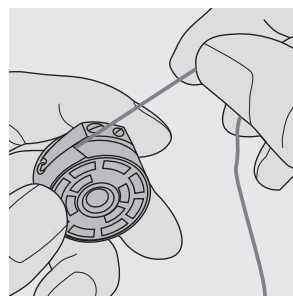
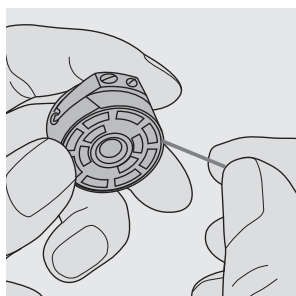
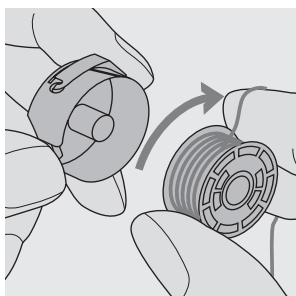
Voor normale werkzaamheden hoeft de onderdraad niet naar boven te worden gehaald, omdat het restje garen onder de steekplaat voor naaibegin voldoende is.

Attentie:

Indien uw naaimachine van een borduurspoelhuls is voorzien, onderdraad alleen bij gebruik van de borduurmodule (speciaal toebehoren) door de geleidingsveer trekken.

Let a.u.b. op de veiligheidsvoorschriften!

Spoelklosje inzetten



Spoelklosje inzetten

Het spoelklosje zó inzetten, dat de draad met de wijzers van de klok mee afrolt.

Draad in de gleuf trekken

De draad tegen de wijzers van de klok in door de gleuf trekken.

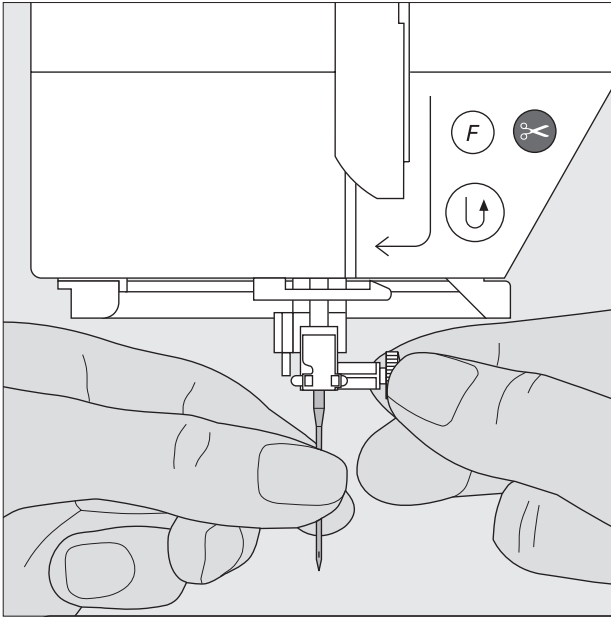
Draad onder de veer trekken

Draad naar links onder de veer trekken, tot deze in de T-vormige gleuf aan het einde van de veer ligt.

Spoel draait met de wijzers van de klok mee

De spoel moet met de wijzers van de klok meedraaien.

Naald verwisselen



Naald verwijderen

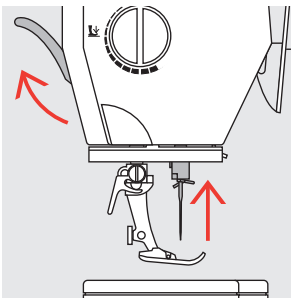
- naald omhoogzetten
- hoofdschakelaar op "0" zetten
- naaivoet laten zakken
- naaldbevestigingsschroef losdraaien
- naald naar beneden trekken

Naald inzetten

- platte kant van de naald naar achteren
- naald naar boven schuiven tot hij niet veder kan
- naaldbevestigingsschroef vastdraaien

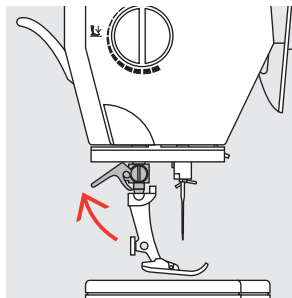
Let a.u.b. op de veiligheidsvoorschriften!

Naaivoet verwisselen



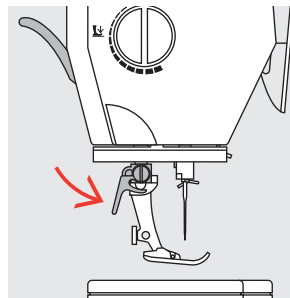
Naaivoet verwisselen

- naald en naaivoet omhoogzetten
- hoofdschakelaar op "0" zetten



Bevestigingshendel naar boven

- bevestigingshendel naar boven duwen
- naaivoet wegnemen

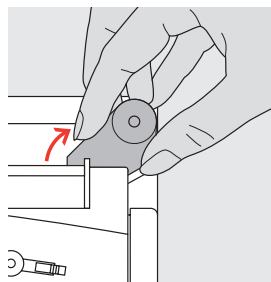
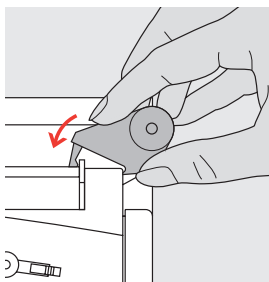


Naaivoet bevestigen

- naaivoet vanaf de onderkant over de naaivoethouder schuiven
- bevestigingshendel naar beneden duwen

Let a.u.b. op de veiligheidsvoorschriften!

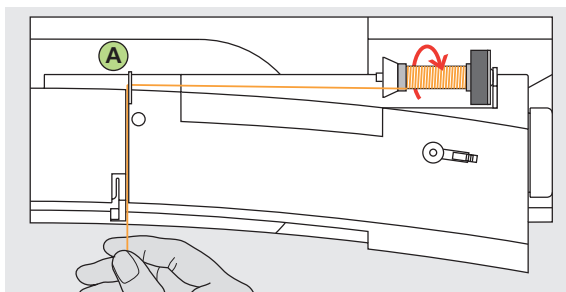
Afzonderlijke garenkloshouder



Vertikale garenkloshouder

- de afzonderlijke garenkloshouder (vertikaal) is in het toebehoren geïntegreerd
- de garenkloshouder van rechts naar links in de hiervoor bestemde opening schuiven
- verwijder de garenkloshouder door deze naar rechts te trekken
- noodzakelijk voor het naaien met verschillende draden, bijv. bij werkzaamheden met de tweelingnaald, enz.

Bovendraad inrijgen



Garenklos opzetten

- zet de naald en naaivoet
- zet de hoofdschakelaar op «0»t omhoog
- bevestig het plaatje van schuimstof
- zet het naaigaren op de garenkloshouder (garen moet met de wijzers van de klok mee van de klos lopen)
- zet de passende garengeleidingsschijf op (diameter van de garenklos = grootte van de garengeleidingsschijf); hierbij mag geen ruimte tussen de garengeleidingsschijf en de garenklos voorhanden zijn
- trek de draad in de achterste draadgeleiding **A**
- en dan naar voren door de gleuf in de bovendraadspanning

Draad naar beneden

- draad rechts langs de draadhevelbescherming naar beneden om punt **B** trekken

Draad naar boven

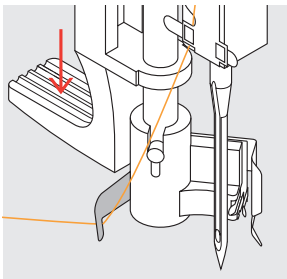
- draad links langs de draadhevelbescherming naar boven om punt **C** (in de richting van de pijl) trekken, zodat de draad in de draadhevel komt te liggen

Draad naar beneden

- draad naar beneden in draadgeleider **D** en **E** trekken

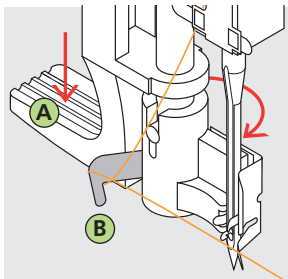
Let a.u.b. op de veiligheidsvoorschriften!

Naaldinrijger



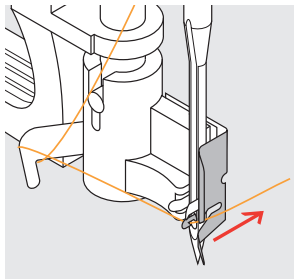
Draad inhaken

- draad naar linksachter vasthouden



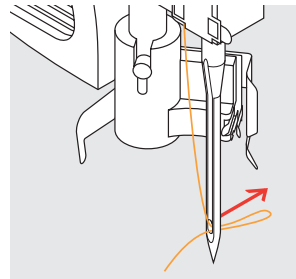
Hendel naar beneden

- hendel **A** naar beneden drukken en tegelijkertijd de draad om haak **B** naar rechts naar de naald trekken



Draad voor de naald

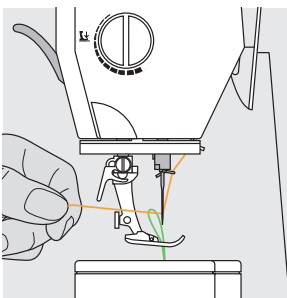
- draad vanaf de voorkant in de geleiding leggen tot hij in het haakje vastzit



Hendel en draad loslaten

- hendel **A** en draad loslaten
- lus van de draad door het oog van de naald trekken

Onderdraad omhooghalen

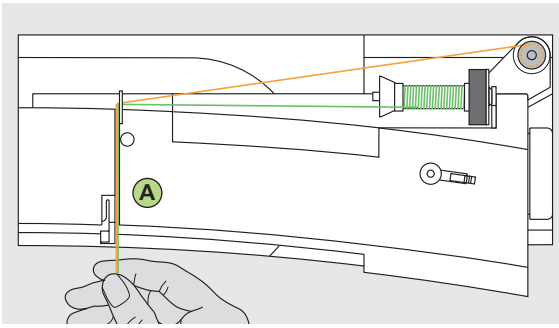


Onderdraad omhooghalen

- bovendraad vasthouden
- één steek naaien
- trek aan de bovendraad tot de onderdraad door het steekgat zichtbaar wordt
- boven- en onderdraad door de gleuf van de naaivoet naar achteren leggen
- draden over de draadafsnijder trekken

Let op:

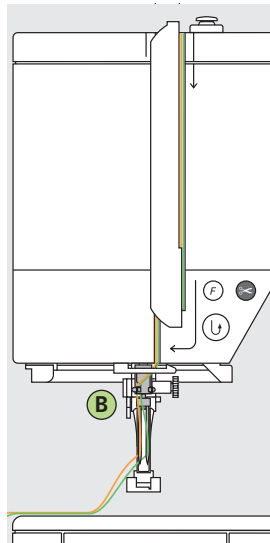
De onderdraad moet alleen bij bepaalde werkzaamheden worden omhooggehaald. In de andere gevallen is de onderdraadhoeveelheid voor naaibegin voldoende, mits de onderdraadafsnijder werd gebruikt.



Tweelingnaald inrijgen

Eerste draad inrijgen

- bevestig de garenklos op de horizontale garenkloshouder
- inrijgen: trek de draad door de gleuf naar voen en aan de linkerkant langs de draadspanningsschijf **A**
- rijg de draad zoals gebruikelijk tot de naald in; bij draadgeleiding **B** aan de linkerkant en door het oog van de linkernaald

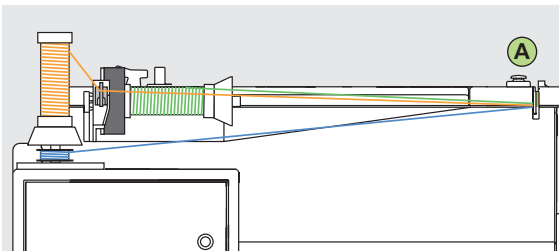


Tweede draad inrijgen

- bevestig de tweede garenklos op de verticale garenkloshouder
- inrijgen; trek de draad door de gleuf naar voen en aan de rechterkant langs de draadspanningsschijf **A**
- rijg de draad bij draadgeleiding **B** aan de rechterkant in en door het oog van de rechternaald
- de draden mogen niet in elkaar gedraaid zijn

Attentie:

Bevestig bij het gebruik van de verticale garenkloshouder altijd het plaatje van schuimstof (verhindert, dat het garen aan de garenkloshouder blijft hangen).



Drielingnaald inrijgen

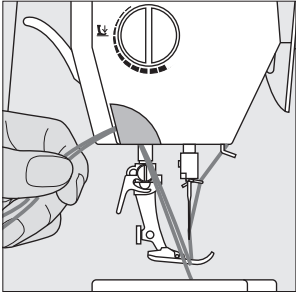
- neem twee garenklossen en een vol spoelklosje
- bevestig een garenklos op de horizontale garenkloshouder
- zet de tweede garenklos en het spoelklosje, m.b.v. een garengeleidingsschijf gescheiden, op de afzonderlijke garenkloshouder (het garen op de klos en het spoeltje moeten allebei in dezelfde richting draaien)
- rijg zoals gebruikelijk in: geleid 2 draden links langs de draadspanningsschijf **A** en draadgeleiding **B** en één draad rechts

Let op:
M.b.v. de metallic-garen-geleider (speciaal toebehoren) kan het garen beter van de klos lopen.



Meervoudige garenkloshouder (Speciaal toebehoren)

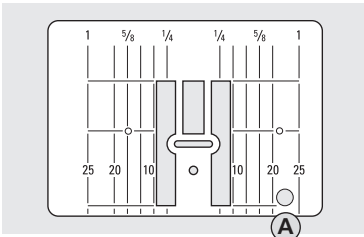
Draadafsnijder



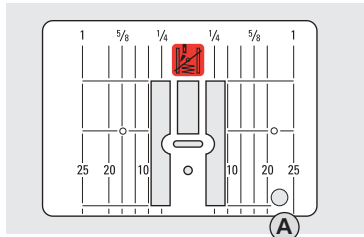
Draadafsnijder op het naaimachineframe

- boven- en onderdraad van voor naar achter over de draadafsnijder trekken
- de draden laten bij de eerste steek automatisch los

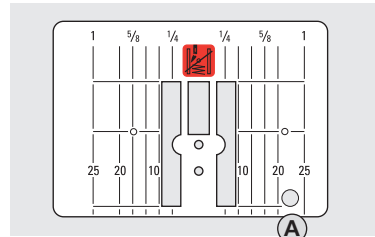
Steekplaat



9 mm



5,5 mm (speciaal toebehoren)



Stiksteekplaat (speciaal toebehoren)

Markeringen op de steekplaat

- de steekplaat is van lengtemarkeringen in mm en inch voorzien
- mm-markeringen zijn voor op de steekplaat zichtbaar
- inch-markeringen zijn achter op de steekplaat zichtbaar
- de lengtemarkeringen hebben betrekking op de afstand van de naald tot de markering

- positie 0 is de plaats waar de naald in de stof steekt (= naaldstand midden)
- de mm- of inch-markeringen staan rechts en links aangegeven
- deze dienen als hulp bij het naaien van naden, exakt doorstikken, enz.
- de dwarslijnen zijn praktisch voor het naaien van hoeken, knoopsgaten, enz.

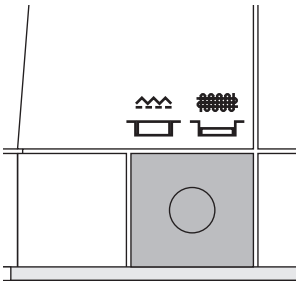
Steekplaat verwijderen

- hoofdschakelaar op ,0'
- zet naaivoet en naald omhoog
- druk de steekplaat rechtsachter naar beneden (tot hij omhoogkantelt)
- verwijder de steekplaat

Steekplaat bevestigen

- leg de steekplaat op opening A en druk hem naar beneden tot hij vastzit

Transporteur



Druktoets onder het handvat

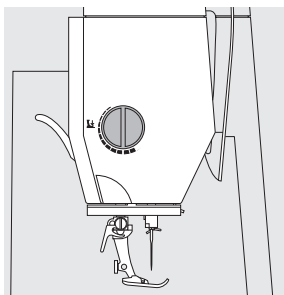
- Druktoets gelijk met de grondplaat = transporteur omhoog (naaipositie)
- voor alle normale werkzaamheden

Druktoets ingedrukt =

- transporteur omlaag (stoppositie)
- voor werkzaamheden die met de hand worden geleid (stoppen, borduren en quilten uit de vrije hand)
 - voor borduurwerk met de borduurmodule

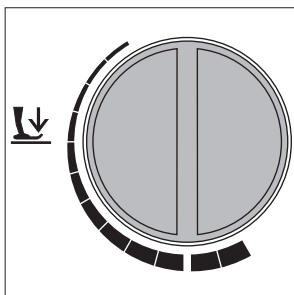


Naaivoetdruk



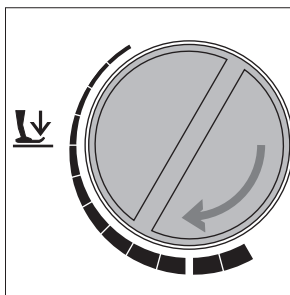
Naaivoetdrukknop

- de naaivoetdrukknop bevindt zich aan de linkerkant van het naaimachineframe



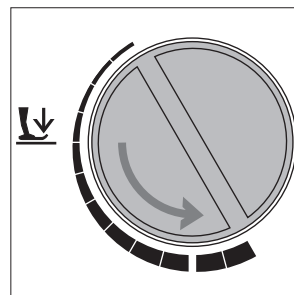
Naaivoetdruk normaal

- voor normale werkzaamheden



Naaivoetdruk verminderen

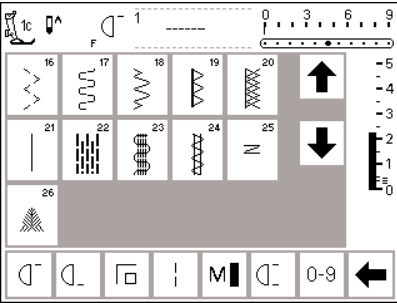
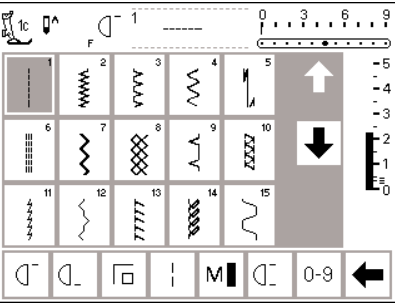
- voor tricot, los gebreide stoffen
- stof rekt tijdens het naaien niet uit
- naaivoetdruk met mate verminderen, zodat de stof nog goed wordt getransporteerd



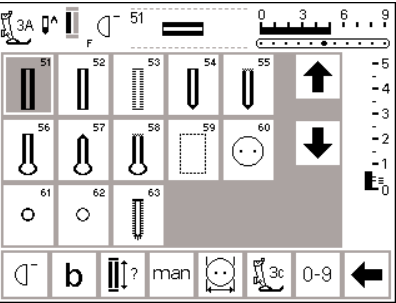
Naaivoetdruk verhogen

- voor stevige stoffen
- de stof wordt beter getransporteerd, de stof trekt niet en rimpelt niet

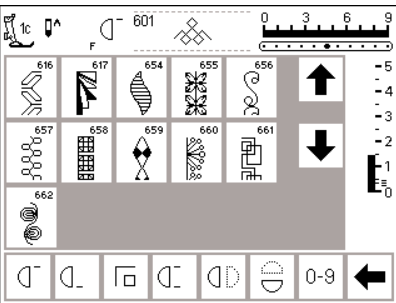
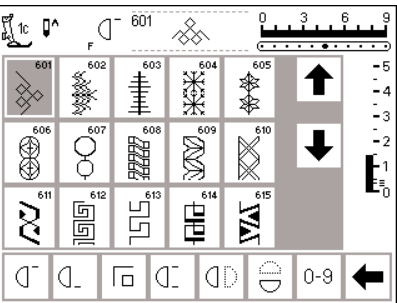
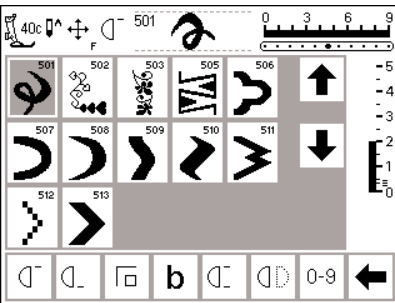
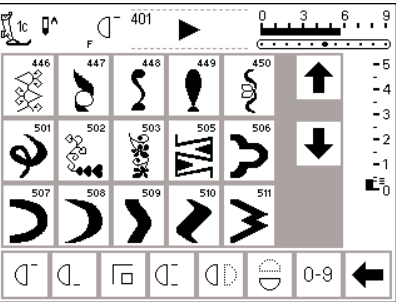
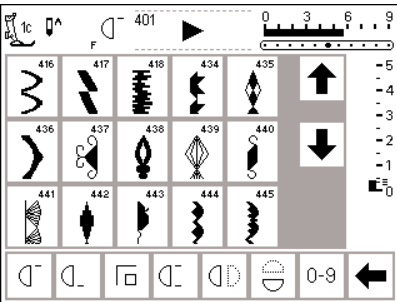
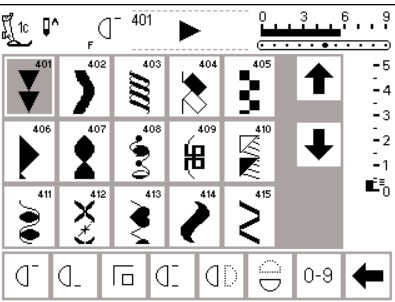
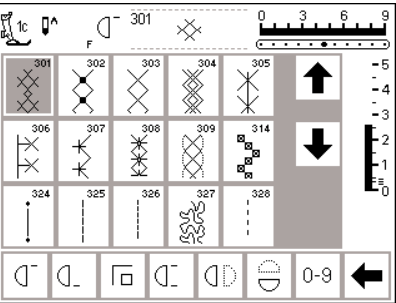
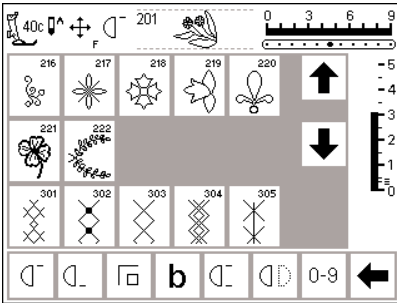
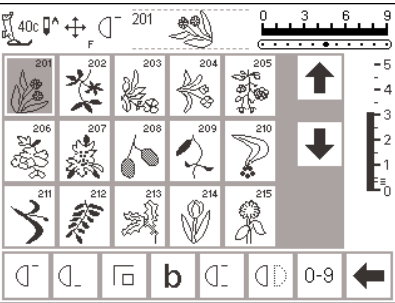
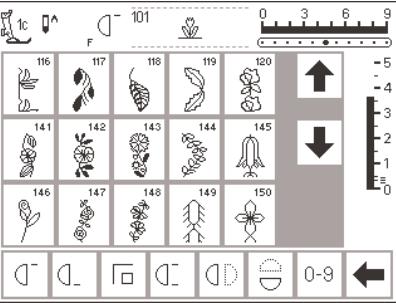
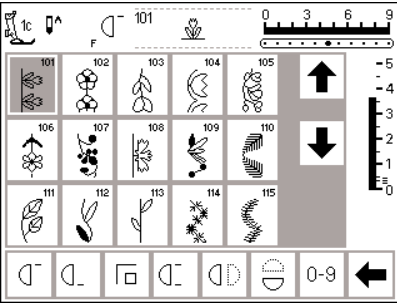
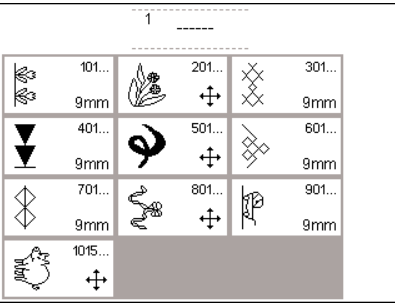
Gebruikssteken

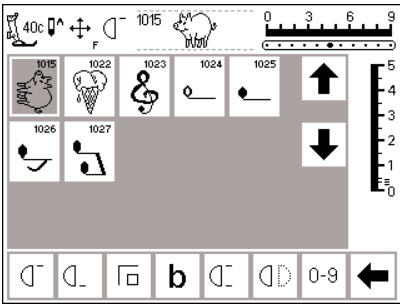
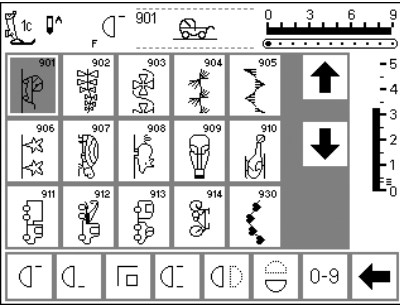
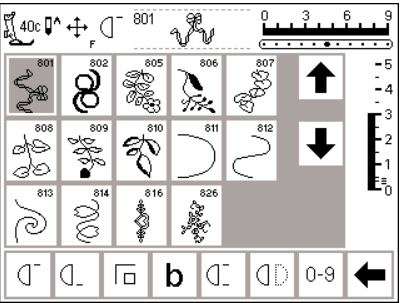
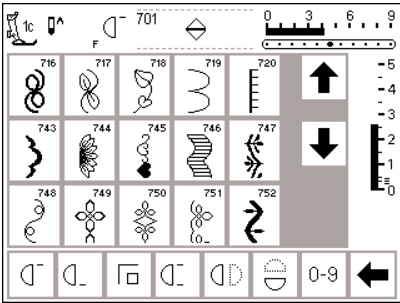
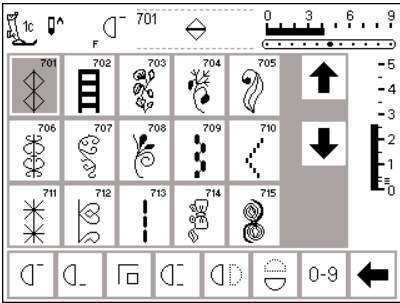


Knoopsgaten

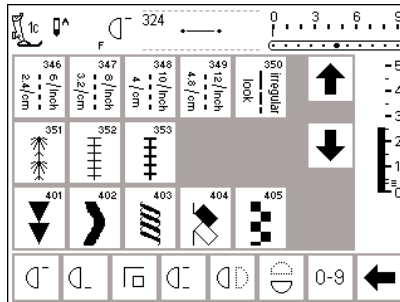
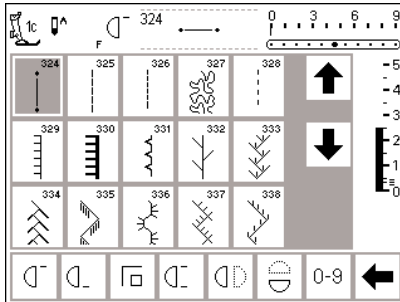


Siersteken 9 mm/40 mm

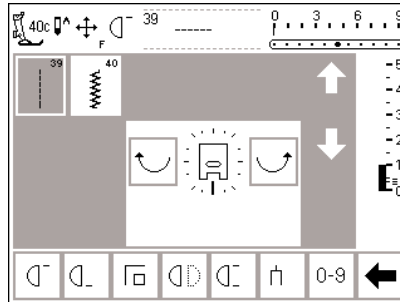




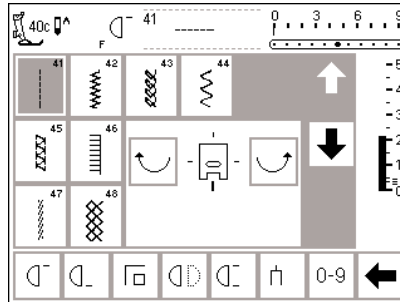
Quiltsteken



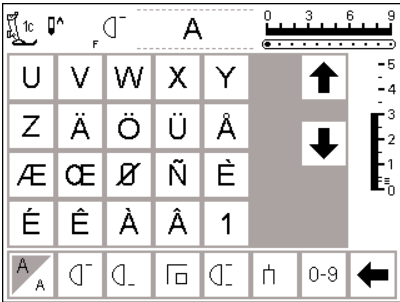
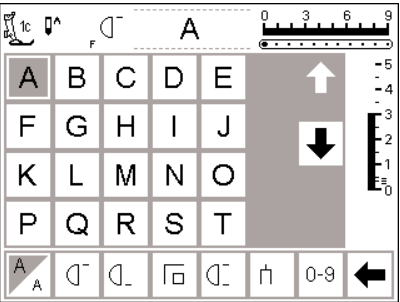
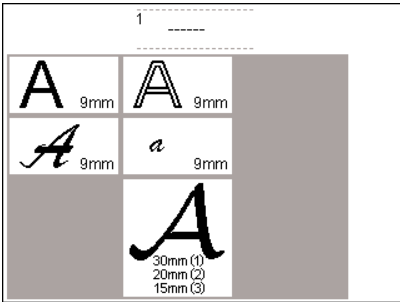
16 naairichtingen



4 naairichtingen



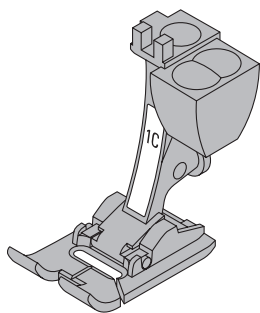
Alfabetten



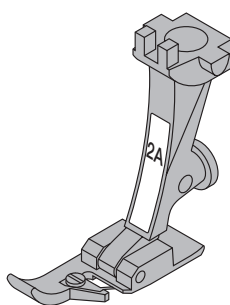
Naaivoeten (10 standaardnaaivoeten)

Opmerking: De naaivoeten met codering hebben een speciale sensor. Hiermee kan een steekbreedte van max.

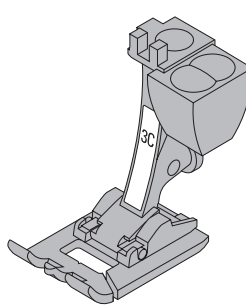
9 mm worden genaaid (steekbreedteschaal verandert van 5 mm naar 9 mm).



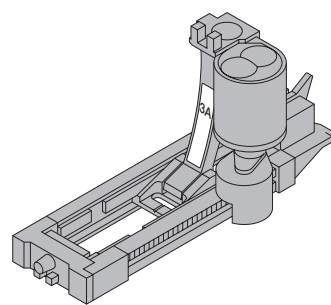
1C
Terugtransportvoet met codering
gebruikssteken, siersteken



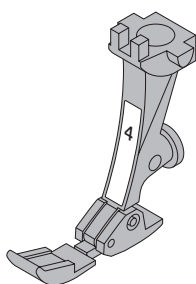
2A
Overlockvoet
overlocknaad, overlock-zoom, naden afwerken



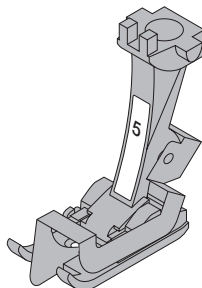
3C
Knoopsgatvoet met codering
knoopsgaten



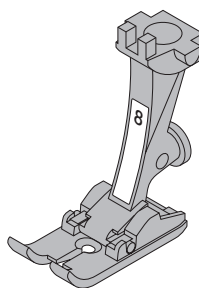
3A
Automatische knoopsgatvoet met codering
knoopsgaten in plat materiaal, stopprogramma's



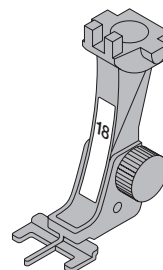
4
Ritsvoet
ritsen inzetten



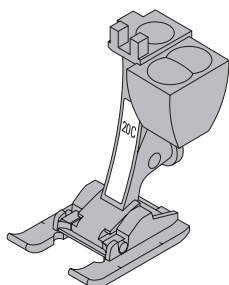
5
Blindzoomvoet
blindzoom, randen doorstikken



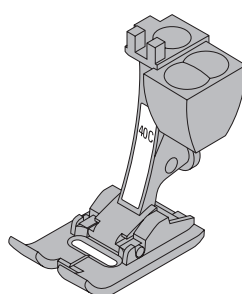
8
Jeansvoet
naden met rechte steken in dikke, harde stoffen en over dikke naden



18
Knoop-aanzetvoet
knopen en drukknopen aanzetten



20C
Open borduurvoet met codering
borduren, applicaties, motieven met kordonnaden, monogrammen



40C
Dwarstransportvoet met codering
naaivoet voor alle dwarstransportmotieven

Speciale BERNINA naaivoeten

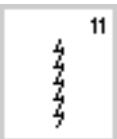
De naaivoeten uit het standaardassortiment voldoen aan de meeste wensen en eisen voor de verschillende soorten naaiwerk. Voor speciale werkzaamheden (bijv. quilten, patchwork) raden wij echter aan, speciale naaivoeten van **BERNINA** te gebruiken.

Uw BERNINA dealer geeft u graag vrijblijvend inlichtingen over het uitgebreide assortiment.

Gebruikssteken



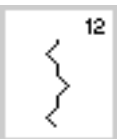
1 Rechte steek
voor alle niet-elastische stoffen; alle werkzaamheden met rechte steek



11 Super-stretchsteek
voor zeer elastisch materiaal (bijv. lycra); zeer rekbare open naad voor alle soorten kleding



2 Zigzagsteek
voor de meeste soorten stoffen; voor alle werkzaamheden met de zigzagsteek, zoals afwerken, elastiek en kant aannaaien



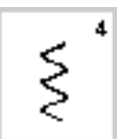
12 Rimpelsteek
voor de meeste soorten stof; rimpelen met elastiek, voegnaden = randen van de stof liggen tegen elkaar



3 Vari-overlock
voor dunne jersey; elastische overlocknaad en rekbare zoom



13 Stretch-overlock
voor middelzware rekbare stoffen, badstof en stevige stoffen; overlocknaad, platte verbindingsnaad



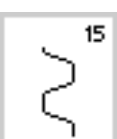
4 Boognaad
voor de meeste soorten stof; stoppen met de boognaad, verstellen, randen verstevigen, enz.



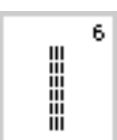
14 Tricotsteek
voor tricot; zichtbare zoom, zichtbare naad in lingerie, truien; tricot verstellen



5 Afhechtprogramma
voor alle soorten stof; voor het afwerken van naadbegin en -einde met rechte steken



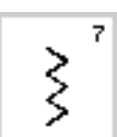
15 Universele steek
voor stevige materialen zoals vilt, leer; platte verbindingsnaad, zichtbare zoom, elastiek aanzetten, siernaad



6 Drievoudige rechte steek
voor duurzame naden in stevige materialen



16 Gestikte zigzag
afwerken van gewezen stoffen, randen verstevigen, elastiek aanzetten, siernaad



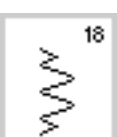
7 Drievoudige zigzagsteek
voor duurzame naden in stevige materialen, zichtbare zoom en naad, band aannaaien



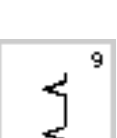
17 Lycrasteek
voor alle soorten stof die in twee richtingen rekbaar zijn, bijv. lycra; platte verbindingsnaad en zoom, doorstikken van naden in lingerie



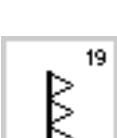
8 Wafelsteek
voor alle soorten tricot en gladde stoffen; zichtbare naden en zomen



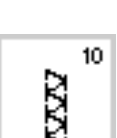
18 Stretchsteek
voor zeer elastische materialen; open naad voor sportkleding



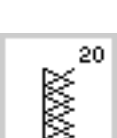
9 Blindzoom
voor de meeste soorten stof; blindzoom, schelpzoom in zachte jersey en dunne stoffen, siernaad



19 Verstevigde overlock
voor middelzware rekbare en gebreide stoffen en badstof; overlocknaad, platte verbindingsnaad



10 Dubbele overlock
voor alle soorten rekbare en gebreide stoffen; overlocknaad = naaien en afwerken in één handeling



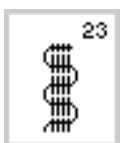
20 Brei-overlock
voor met de hand of machinaal gebreide delen. Overlocknaad = naaien en afwerken in één handeling



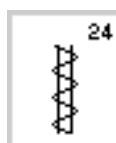
- 21 Rijgsteek**
voor het rijgen van naden, zomen, enz.



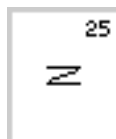
- 22 Eenvoudig stopprogramma**
automatisch stoppen van dunne tot middelzware stoffen



- 23 Verstevigd stopprogramma**
automatisch stoppen in stevige stoffen



- 24 Trensprogramma**
voor het verstevigen van zakopeningen, riemlusjes aannaaien, enz.



- 25 Trensprogramma**
voor het verstevigen van zakopeningen, riemlusjes aannaaien, enz.



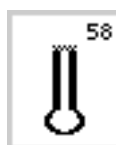
- 26 Groote vliegsteek**
voor middelzware tot dikke stoffen; zakopeningen, ritssluitingen en verstevigen van splitjes

Speciale aanwijzingen m.b.t. het naaien en het gebruik van de verschillende gebruikssteken vindt u in de artista 185 handleiding "Praktisch naaien", blz. 2–20.

Knoopsgaten



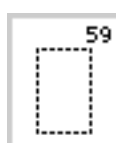
- 51 Standaardknoopsgat**
voor dunne tot middelzware materialen; blouses, jurken, broeken, lakens en slopen



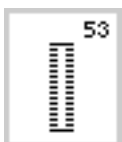
- 58 Oogknoopsgat met dwarsrens**
voor stevige stoffen (niet-rekbaar), jassen, mantels, vrijetijdskleding



- 52 Standaardknoopsgat smal**
voor dunne tot middelzware materialen; ajourzomen; blouses, jurken, broeken, kinder- en babykleding



- 59 Knoopsgat met rechte steken**
voor het verstevigen van knoopsgaten met satijnsteken (programma voor het voorstikken van knoopsgaten), vooral voor knoopsgaten in leer of kunstleer



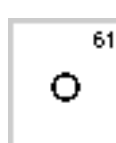
- 53 Stretchknoopsgat**
voor alle elastische stoffen van katoen, wol, zijde of synthetische vezels



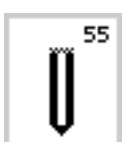
- 60 Knoop-aanzetprogramma**
knopen met 2 en 4 gaatjes aanzetten



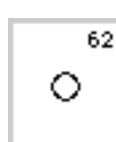
- 54 Afgerond knoopsgat met normale tens**
voor alle soorten middelzware tot zware stoffen; jassen, mantels, regenkleding



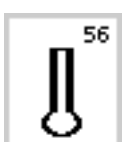
- 61 Oog met kleine zigzag**
als opening voor koorden en smalle banden, voor decoratief naaiwerk



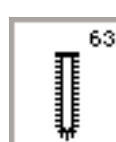
- 55 Afgerond knoopsgat met dwarsrens**
voor alle soorten middelzware tot zware stoffen; jassen, mantels, regenkleding



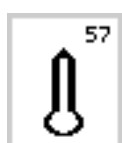
- 62 Oog met rechte steek**
als opening voor koorden en smalle banden; voor decoratief naaiwerk



- 56 Oogknoopsgat met normale tens**
voor stevige stoffen (niet-rekbaar); jassen, mantels, vrijetijdskleding



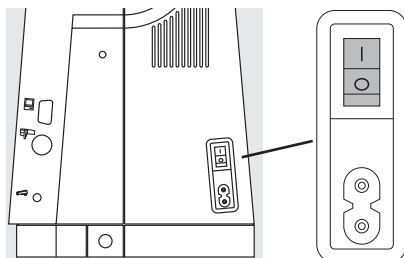
- 63 Ajourknoopsgat**
voor lichte tot middelzware stoffen van geweven materiaal; blouses, jurken, vrijetijdskleding, beddengoed



- 57 Oogknoopsgat met spitse tens**
voor stevige stoffen (niet-rekbaar); jassen, mantels, vrijetijdskleding

Speciale aanwijzingen m.b.t. het naaien en het gebruik van de verschillende soorten knoopsgaten vindt u in de artista 185 handleiding "Praktisch naaien", blz. 21–30.

Beeldscherm



De bediening van de **"artista"** geschiedt via de externe druktoetsen

of draaiknoppen, alsmede via een antik-beeldscherm (touch-screen).

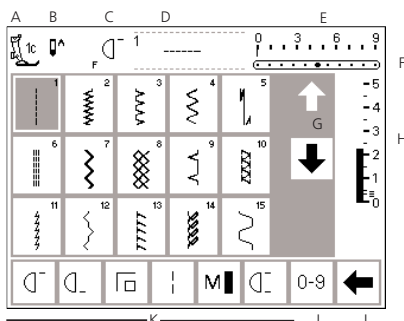
Machine inschakelen

- hoofdschakelaar op "1"



Begroeting op het beeldscherm

- welkomstgroet voor de gebruik(st)er
- verschijnt gedurende ong. 3 seconden
- kan naar wens via het setup-programma worden uitgeschakeld



Gebruiksstekenvenster

- na de begroeting verschijnt automatisch het gebruiksstekenvenster
- op het beeldscherm is het volgende zichtbaar:
 - A – naaivoet-indikator
 - B – naaldstop-positie
 - C – functie van de F-toets (boven de naald)
 - D – gekozen steek met steeknummer
 - E – steekbreedte (basisinstelling is altijd zichtbaar)

F – naaldstand (11 mogelijkheden)

G – scrollpijlen naar boven/naar beneden

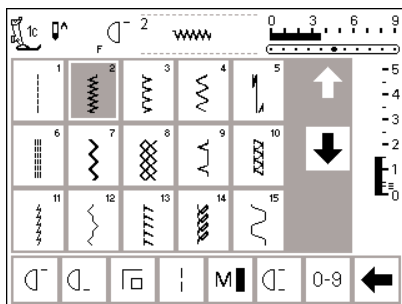
H – steeklengte (basisinstelling is altijd zichtbaar)

I – scrollpijl voor functies

J – steekkeuze m.b.v. nummers (de gekozen steek is grijs gemarkeerd)

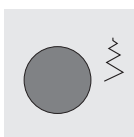
K – functies

Steekkeuze/steekinformatie/funkties op het beeldscherm (on-screen)



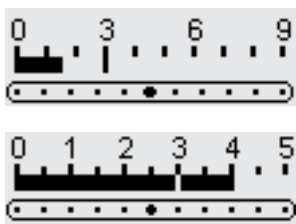
Steek kiezen

- het vak met de gewenste steek aantikken
- het vak met de gekozen steek wordt grijs
- elke steek wordt met een nummer aangegeven



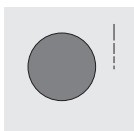
Steekbreedte veranderen

- aan de bovenste knop draaien



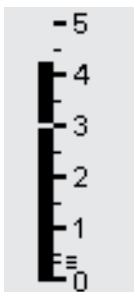
- de gewijzigde breedte wordt op de steekbreedtebalk aangegeven
- de basisinstelling is altijd zichtbaar (bij 3 mm)
- met een gekodeerde naaivoet kan de steekbreedte tussen 0–9 mm worden ingesteld
- wanneer een gekodeerde naaivoet wordt gebruikt, geeft de steekbreedtebalk automatisch de cijfers 0–9 aan

- met een niet-gekodeerde naaivoet kan de steekbreedte tussen 0–5,5 mm worden ingesteld
- wanneer een niet-gekodeerde naaivoet wordt gebruikt, geeft de steekbreedtebalk automatisch de cijfers 0–5 aan



Steeklengte veranderen

- aan de onderste knop draaien



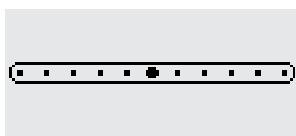
- de gewijzigde lengte wordt op de steeklengtebalk aangegeven
- de basisinstelling blijft zichtbaar (bij 3 mm)
- de steeklengte kan bij de meeste steken van 0 tot 5 mm worden veranderd



Afbeelding van de gekozen steek

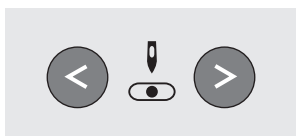
- de steek wordt in het midden van de bovenste balk op het beeldscherm (links naast de steekbreedte) afgebeeld

- het steeknummer is links boven de afbeelding van de steek zichtbaar



Naaldstand veranderen

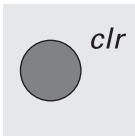
- druk op de linker of rechter naaldstandtoets
- de naaldstand wordt steeds een stap naar links of rechts verschoven





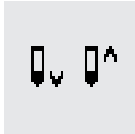
Naaivoet-indikator

- het nummer van de geschikte naaivoet voor de gekozen steek wordt aangegeven



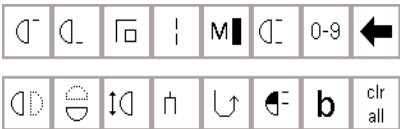
Basisinstellingen terughalen

- op de externe clr-toets (clear) drukken
- de basisinstelling van de gekozen steek wordt teruggehaald



Naaldstop veranderen

- op de toets voor de naaldstop drukken
- op het beeldscherm verschijnt een pijl naar beneden
- de naaimachine stopt steeds met de naald in de stof
- weer op de toets voor de naaldstop drukken = de naald stopt weer boven (de pijl wijst omhoog)



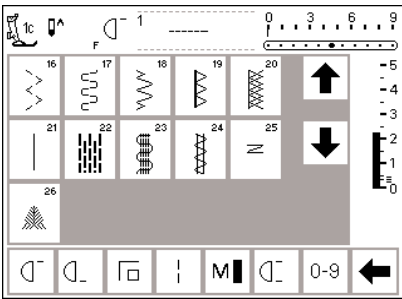
Functies kiezen/scrollen

- het vak met de gewenste functie aantikken
- het vak met de gekozen functie wordt grijs (verschillende functies kunnen gelijktijdig geactiveerd zijn)
- op het vak met de pijl in de functiebalk drukken
- de andere mogelijke functies worden doorgescrolled
- eventueel nog een functie activeren

- nogmaals op het vak met de pijl in de functiebalk drukken
- de functievakken worden weer doorgescrolled
- de volgorde van de functievakken kan via het setup-programma worden veranderd
- voor meer informatie m.b.t. functies zie blz. 24–31

Steekkeuze

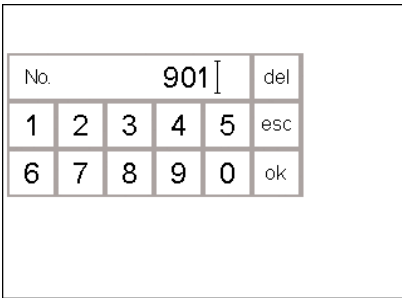
Steken kunnen op de volgende twee manieren worden gekozen.



Direkte steekkeuze d.m.v. scrollen naar boven/beneden

- druk op de pijl naar beneden
- scroll het beeldscherm zodat alle steken zichtbaar zijn
- de bovenste rij verdwijnt
- de volgende twee rijen schuiven een rij naar boven
- een nieuwe rij steken verschijnt onderaan

- druk op de pijl naar boven
- de eerste rij steken verschijnt weer
- de scrollfunctie (omhoog/omlaag) wordt gebruikt om een steek te zoeken of te bekijken
- wanneer de gewenste steek is gevonden, op het vak drukken om de steek te activeren

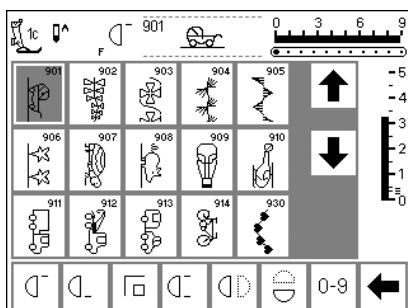


Steekkeuze met nummers

- op het functievak “0–9” drukken
- een nummerskala verschijnt op het beeldscherm
- het nummer van de gewenste steek invoeren door de nummervakken aan te tikken
- het steeknummer verschijnt in de rechthoek boven de nummervakken

Korrektie

- wanneer een verkeerd cijfer werd gekozen, op het “del”-vak rechts-boven drukken
- de cursor in de rechthoek wordt naar links verschoven en wist het ingetypte cijfer uit
- nieuw cijfer nogmaals invoeren



Bevestigen en verder naar het volgende beeldscherm

- ter bevestiging op "ok" drukken
- op het beeldscherm verschijnt de pagina met de gekozen steek
- de gekozen steek is geactiveerd (steekvak is grijs)

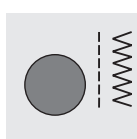
Terug naar het vorige beeldscherm

- op "esc" (naast nummer 5) drukken
- het vorige beeldscherm verschijnt weer
- het ingevoerde steeknummer is niet meer geldig

Let op:

Wanneer een niet-bestaand nummer wordt ingevoerd, reageert het beeldscherm niet.

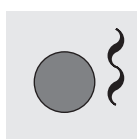
Eenvoudige menukeuze



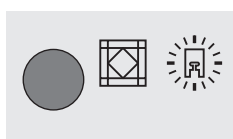
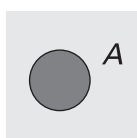
Gebruikssteken



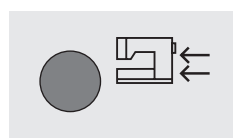
Knoopsgaten



Siersteken

Quiltsteken/naaien
in 16/4 richtingen

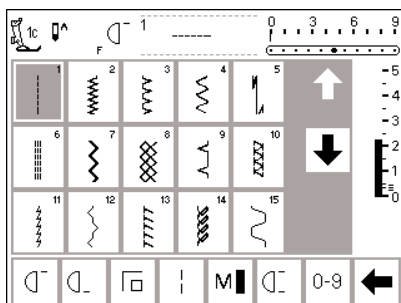
Alfabetten



Borduren

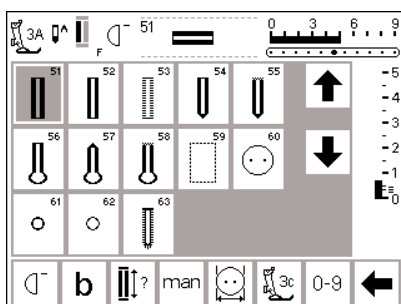
Menu-toetsen op het naaimachineframe

- op een toets drukken om het gewenste programma te kiezen
- de eerste steek, het eerste steekprogramma of een compleet overzicht verschijnt op het beeldscherm



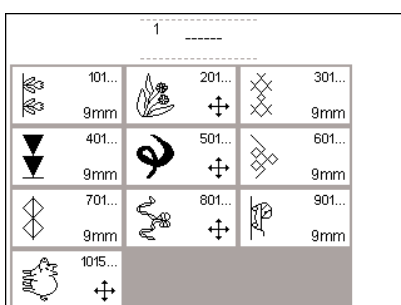
Gebruiksstekentoets

- het gebruiksstekenmenu verschijnt
- linksboven is de rechte steek geactiveerd
- 15 gebruikssteken zijn op het beeldscherm zichtbaar
- druk op de pijlen om de andere gebruikssteken door te scrollen



Knoopsgatentoets

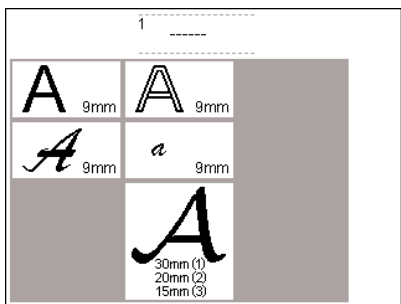
- alle mogelijke knoopsgaten, het knoop-aanzetprogramma en de ogen verschijnen op het beeldscherm



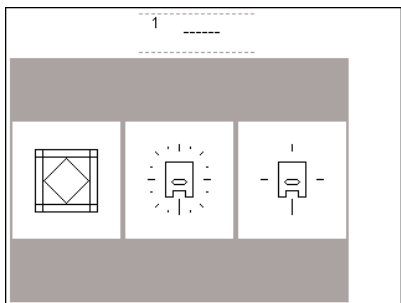
Sierstekentoets

- op het beeldscherm verschijnt het complete overzicht van de verschillende siersteekgroepen (menu)
- verschillende steeksoorten en -groottes zijn mogelijk, inkl. 9 mm – siersteken en dwarstransport-motieven (deze worden met het dwarstransportsymbool = kruis met 4 pijlen aangegeven)
- op een vak drukken

- de gewenste steekgroep verschijnt



- Alfabettoets**
- op het beeldscherm verschijnt een overzicht van de verschillende alfabetten
 - op een vak drukken om het gewenste alfabet te activeren



- Toets voor quiltsteken/16/4 naairichtingen**
- op het beeldscherm verschijnt een overzicht van de drie categorieën quiltsteken
 - 16 naairichtingen
 - 4 naairichtingen
 - op een vak drukken om de gewenste categorie te activeren
 - het menu van alle steken in deze categorie verschijnt

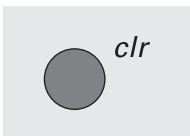


Persoonlijk programma	Funkties	Steeklengte Steekbreedte Naaldstand
Signaal	Motorsnelheid	Draadspanning
Start beeldscherm	Terug naar de basisstand	Naallicht
Service	Automatische draadafsnijder	
Keuze van de garenmerken	esc	

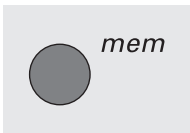
- Setup-programma**
- op de setup-toets drukken
 - het menu verschijnt
 - de naaimachine kan m.b.v. het setup-programma aan uw individuele wensen worden aangepast
 - steken en functies kunnen naar wens worden gekombineerd en op een persoonlijk beeldscherm worden vastgelegd

- het persoonlijk menu kan worden opgeslagen
- het persoonlijk menu kan steeds weer worden opgeroepen (ook wanneer de naaimachine in de tussentijd werd uitgeschakeld!)
- individuele instellingen kunnen altijd worden uitgewist

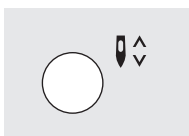
Funktietoetsen op het naaimachineframe (exteme toetsen)



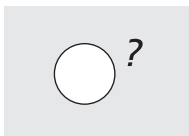
- clr (clear)**
- op de clr-toets drukken
 - steeklengte, -breedte, naaldstand, draadspanning en balans worden in de basisstand gezet
 - de actieve functies worden uitgewist (behalve tweelingnaald- of zwaardnaaldbegrenzing en motorsnelheid)



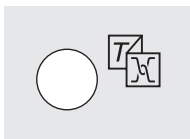
- mem = memory**
- op de mem-toets drukken
 - op het beeldscherm verschijnt de memorybalk
 - de memorybalk valt gedeeltelijk over de derde rij steken
 - druk weer op de mem-toets om het memory te sluiten
 - voor meer informatie m.b.t. het gebruik van het memory zie blz. 42-47



- Naaldstop**
- de basisinstelling van de naaldstop is boven
 - op de naaldstop-toets drukken
 - de pijl op het beeldscherm wijst nu naar beneden
 - de naaimachine stopt nu altijd met de naald in de stof
 - weer op de naaldstop-toets drukken = de naaimachine stopt nu met de naald boven

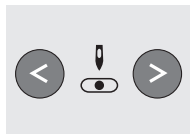


- Help ("?")**
- op de Help-toets drukken
 - op een steek of functie drukken
 - de verklaring bij de gekozen steek of functie verschijnt



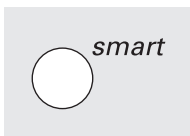
Draadspanning/Tutorial/Naaigids

- op de toets drukken
- op het beeldscherm verschijnen drie menu's
 - Draadspanning
 - Tutorial (korte handleiding)
 - Naaigids (advies m.b.t. stoffen, naalden, technieken en draadspanning)
- een vak aantikken
- het gewenste menu is geactiveerd en het overeenkomstige beeldscherm verschijnt



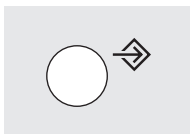
Naaldstand

- op de linker of rechter naaldstandtoets drukken
- de naald wordt naar links of naar rechts verschoven
- er zijn in totaal 11 naaldstanden: 5 links, 5 rechts en midden



Smart-functie

- op de smart-toets drukken
- de geactiveerde steek wordt met alle aanpassingen van steekbreedte/-lengte, naaldstand, draadspanning en balans opgeslagen (geen blijvend geheugen)
- kies een nieuwe steek, bijv. een knoopsgat
- druk op de smart-toets om naar het vorige beeldscherm met de opgeslagen instellingen terug te keren
- gebruik de smart-toets wanneer u tijdens een werkstuk verschillende steken moet gebruiken



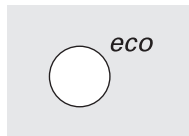
Setup

- op de setup-toets drukken
- op het beeldscherm verschijnt het menu
- gebruik setup om de basisinstellingen van uw machine naar wens aan te passen
- een vak aantikken
- de gewenste verandering kan worden uitgevoerd
- veranderingen blijven ook nadat de naaimachine werd uitgeschakeld behouden
- veranderingen kunnen altijd worden uitgewist of opnieuw worden geprogrammeerd



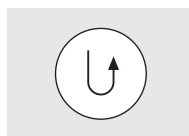
Automatische draadafsnijder

- tik op de functie „automatische draadafsnijder“
- de boven-/onderdraad wordt automatisch afgesneden



Eco-toets (wachtstand)

- op de eco-toets drukken
- het stroomverbruik wordt ong. 50% verminderd
- wordt vooral gebruikt bij lange onderbreking van het naaiwerk
- alle instellingen blijven geactiveerd, de voetweerstand is echter inactief
- de schermbeveiliging is geactiveerd; het beeldscherm is donker, de gegevens zijn nog net herkenbaar
- door nogmaals op de eco-toets te drukken, funktioneert de naaimachine weer normaal



Achteruitnaaiknop (boven de naald)

- op de achteruitnaaiknop drukken
- manueel afhechten bij naadbegins en naadeinde = de steek wordt achteruit genaaid zolang de toets ingedrukt blijft
- wordt gebruikt om de knoopsgat lengte te programmeren
- wordt gebruikt om de stoplengte te programmeren
- wordt gebruikt om in het afhechtprogramma met rechte steek om te schakelen (steek nr 5)
- wordt gebruikt om het naaien met de borduurmodule te starten/stoppen (speciaal toebehoren tegen meerprijs)



F-toets (favoriete functie)

- deze toets is via het setup-programma vrij programmeerbaar
- de toets kan altijd worden omgeprogrammeerd
- het persoonlijk programma kan op de F-toets worden geprogrammeerd
- voor meer informatie m.b.t. de F-toets zie blz. 63

Funkties op het beeldscherm (on-screen functies)

De functies zijn geactiveerd, wanneer ze grijs gekleurd zijn.

Geactiveerde functies kunnen afzonderlijk worden uitgeschakeld, wanneer het funktievak nogmaals wordt aangetikt.

Alle functies kunnen gezamenlijk worden uitgewist, wanneer op de externe clr-toets wordt gedrukt.

Uitzonderingen:

Naaldstop en tweelingnaaldbegrenzing

Deze functies moeten altijd afzonderlijk of m.b.v. de functie "clr all" worden uitgewist!

Algemene functies

De volgende functies bevinden zich op de verschillende beeldschermpagina's en in de verschillende programma's van de BERNINA artista. Deze worden altijd op dezelfde

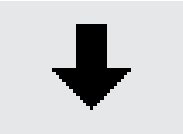
wijze voor bepaalde werkzaamheden gebruikt wanneer in of tussen bepaalde programma's wordt gewerkt.



- Terugscrollen**
- één of verschillende keren op de pijl drukken
 - de gegevens op het beeldscherm worden teruggescored, zodat nieuwe mogelijkheden zichtbaar worden
 - houd het vak ingedrukt wanneer u wilt, dat de gegevens snel door-scrollen



- houd het vak ingedrukt wanneer u wilt, dat de gegevens snel door-scrollen
- Speciale toepassingen sluiten**
- op "esc" drukken
 - de speciale toepassing wordt gesloten
 - het vorige beeldscherm verschijnt weer



- Vooruitscrollen**
- één of verschillende keren op de pijl drukken
 - de gegevens op het beeldscherm worden vooruitgescored, zodat nieuwe mogelijkheden zichtbaar worden



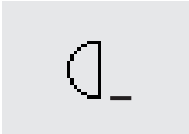
- ok**
- tik dit vak aan om ingevoerde gegevens te bevestigen en aanpassingen te activeren, bijv. steekkeuze m.b.v. nummers
 - de geprogrammeerde wijziging/keuze is gereed om te worden genaaid

Funktiebalk (onderste regel op het beeldscherm)

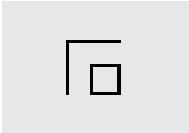
De volgende functies kunnen op de BERNINA artista worden ingeschakeld. Elke functie die in het gekozen programma kan worden gebruikt, verschijnt op de onderste regel van het beeldscherm. Indien meer dan acht functies (of vier memory-functies) beschikbaar zijn, kunnen de overige functies m.b.v. de scrollpijl (in de hoek rechtsonder) op het beeldscherm worden gehaald.



Komplete funktiebalk zoals deze in het gebruiksstekenprogramma verschijnt



- Motief-einde**
- tik op het symbool
 - de naaimachine stopt aan het einde van een geactiveerde afzonderlijke steek of van een geactiveerde steek in een combinatie



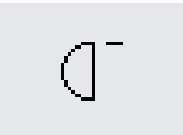
- Afhechten**
- op het symbool drukken
 - afzonderlijke steken of motieven worden bij begin en einde met 4 steken afgehecht
 - afhechten in het memory: steekcombinaties en woorden worden bij begin en einde afgehecht



Verborgene funkties die m.b.v. de scrollpijl zichtbaar worden

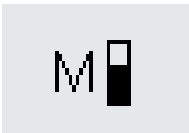
Let op: De scrollpijl en het "0-9"-vak (steekkeuze d.m.v. nummers) zijn altijd op het beeldscherm zichtbaar, zodat deze gemakkelijk toegankelijk zijn.

Ze zullen dus nooit als verborgen functie moeten worden gezocht. In totaal zijn er acht functies (of vier normale en vier memory-functies) op het beeldscherm zichtbaar



- Motiefbegin**
- op het symbool drukken
 - de naald verschuift naar het beginpunt van de steek of steekcombinatie
 - de grijze markering verdwijnt direct
 - wanneer "motiefbegin" voor een memory-kombinatie wordt ingeschakeld, verschijnt de cursor rechts van de eerste steek op het beeldscherm

- Gebruik:
- borduurwerk, knoopsgaten, werken in het memory



- Motorsnelheid ¼, ½, ¾, 1**
- één keer of verschillende keren op het vak drukken om de gewenste snelheid te kiezen
 - de gekozen snelheid wordt in het symbool aangegeven
 - vermindert of verhoogt de motorsnelheid
 - de naaimachine naait nu de gekozen maximale snelheid wanneer de voetweerstand volledig wordt ingedrukt

- Gebruik:
- aanpassing van de motorsnelheid en zodoende een beter overzicht bij speciaal naaiwerk, zoals borduren en quilten uit de vrije hand
 - voor beginnelingen

**Zadelsteek**

- het symbool aantikken
- de naaimachine naait elke 2e steek (max. steeklengte 10 mm)
- kan worden ingeschakeld voor alle gebruiks- en siersteken en het naaien in verschillende richtingen, echter niet voor knoopsgaten en dwarstransportmotieven
- functies en steken kunnen worden gekombineerd
- kan in het memory worden opgeslagen
- kan niet met de borduurmodule worden gebruikt (speciaal toebehoren tegen meerprijs)

Gebruik:

- in combinatie met rechte steek om te rijgen
- in combinatie met de drievoudige rechte steek om door te stikken

**Funktie-scrolltoets**

- één of verschillende keren op het vak drukken, zodat meer functies zichtbaar worden

**Spiegelbeeld vertikaal**

- op het symbool drukken
- de naaimachine naait de steek verticaal gespiegeld (omhoog/ omlaag – afhankelijk van de naairichting)
- kan in het memory worden opgeslagen

Gebruik:

- decoratief naaiwerk
- steekcombinaties in het memory

**Motiefherhaling 1–9x**

- door verschillende keren op het symbool te drukken, verschijnen de cijfers 1–9
- 1 = de naaimachine stopt aan het einde van een afzonderlijke steek of steekcombinatie
- 2–9 = de naaimachine stopt na het ingevoerde aantal steken of steekcombinaties

Gebruik:

- afzonderlijke steken of steekcombinaties naaien
- in combinatie met gebruikssteken en naaien in 4 richtingen

**Motiefverlenging 2–5x**

- één keer of verschillende keren op het vak drukken
- afhankelijk van de gekozen steek verschijnen de cijfers 2–5
- de gekozen steek wordt 2–5x verlengd
- verlengde steken kunnen in het memory worden geprogrammeerd

Gebruik:

- verlengen van bestaande steken zonder de steekdichtheid te beïnvloeden
- combineren van steken

**Spiegelbeeld horizontaal (rechts-links)**

- op het symbool drukken
- de naaimachine naait de gekozen steek horizontaal gespiegeld (links/rechts – afhankelijk van de naairichting)
- kan in het geheugen worden opgeslagen

Gebruik:

- decoratief naaiwerk
- steekcombinaties in het memory

**Tweelingnaaldbegrenzing**

- door verschillende keren op het vak te drukken, verschijnen de cijfers 2–8
- deze cijfers geven de afstand tussen de naalden in mm aan
- de steekbreedte wordt automatisch begrensd
- op deze manier kan de tweelingnaald de naaivoet of steekplaat nooit raken, zodat naaldbreuk wordt vermeden
- kan in het memory worden opgeslagen

Gebruik:

- naaien van biezen
- naaien van zomen in rekbare stoffen
- decoratief doorstikken

**Steekkeuze m.b.v. cijfers**

- op het vak drukken om het cijferbeeldscherm te openen
- kies een steek door de overeenkomstige cijfercombinatie in te typen

Gebruik:

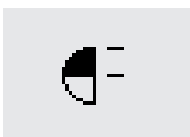
- snelle keuze van een afzonderlijke steek
- snelle keuze voor steekcombinaties in het memory

**Permanent achteruitnaaien**

- het symbool aantikken
- de gekozen steek wordt achteruit genaaid

Gebruik:

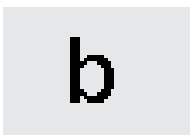
- stoppen met rechte steek of boognaad
- decoratief stikwerk op mouwen of broekspijpen
- quilten

**½ motiflength**

- op het symbool drukken
- de naaimachine stopt automatisch op de helft van de gekozen steek
- wanneer het naaiwerk wordt hervat, wordt de steek afgemaakt en de eerste helft van de volgende steek genaaid; daarna stopt de naaimachine weer automatisch
- gebruik "motiefeinde" om aan het einde van de tweede helft van de steek te stoppen

Gebruik:

- hoeken naaien
- siersteken wijzigen

**Balans**

- op het vak drukken om het balansbeeldscherm te openen
- vooruit en achteruit genaaid steken corrigeren
- dwarstransportmotieven corrigeren

Gebruik:

- gebruikssteken en siersteken aan de verschillende soorten materiaal aanpassen
- siersteken wijzigen, zodat ze er anders uitzien
- knoopsgaten aan verschillende soorten materiaal aanpassen
- dwarstransportmotieven aan verschillende soorten materiaal aanpassen

**Clear all**

- wist alle gewijzigde instellingen uit, met uitzondering van de veranderde instellingen via het setup-programma
- de volgende instellingen worden in de basisstand teruggezet
 - Permanent achteruitnaaien
 - Zadelsteek
 - Motiefeinde
 - Afhechtfunctie
 - Spiegelbeeld horizontaal
 - Spiegelbeeld vertikaal
 - Motiefverlenging
 - Balans
 - Steeklengte
 - Steekbreedte
 - Naaldstand
 - ½ motiflength
 - Tweelingnaaldbegrenzing
 - Zwaardnaaldbegrenzing
 - Naaldstop-positie
 - Motorsnelheid
 - Alfabetgrootte
 - Monogramgrootte
 - Opgeslagen knoopsgaten
 - Draadspanningsfunctie

Let op:

Er zijn twee extra functies, „draadspanning” en „zwaardnaaldbegrenzing” (zie blz. 28), die m.b.v. het setup-programma op de funktiebalk kunnen worden geïnstalleerd (zie blz. 63).

Functies in het setup-programma

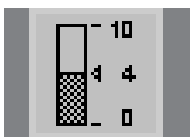
De onderstaande functies bevinden zich in het setup-programma van de artista. Dit zijn functies, die desgewenst speciaal op de funktiebalk moeten worden gezet. Meer informatie hierover op blz. 62–63.

**Persoonlijk programma**

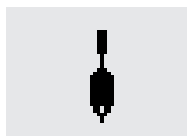
- op het symbool drukken
- het persoonlijke beeldscherm verschijnt

Gebruik:

- snelle methode om het persoonlijke programma te openen

**Draadspanning**

- verschijnt niet op de funktiebalk, behalve wanneer de functie speciaal in het setup-programma werd geïnstalleerd
- druk op het symbool, het draadspanningsbeeldscherm verschijnt
- draadspanningsveranderingen hebben alleen invloed op de gekozen steek
- de wijziging is op het beeldscherm zichtbaar
- de basisinstelling is d.m.v. een dunne streep zichtbaar
- druk op "reset" om naar de basisstand terug te keren

**Zwaardnaaldbegrenzing**

- verschijnt niet op de funktiebalk, behalve wanneer de functie speciaal in het setup-programma werd geïnstalleerd
- de steekbreedte is automatisch begrensd
- de naaldstand is op "midden" begrensd; dit voorkomt dat de naald de naaivoet of de steekplaat raakt en vermijdt zodoende naaldbreuk

Gebruik:

- voor ajourzomen
- voor sierstiksels

Funkties in het memory

De onderstaande functies verschijnen in het onderste gedeelte van het beeldscherm wanneer de

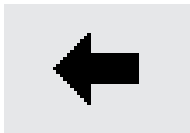
externe memory-toets wordt ingedrukt en het memory geopend is.



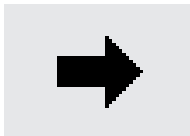
- Check (kontrolleren)**
- op het symbool drukken
 - de inhoud van het memory wordt afgebeeld
- Gebruik:
- controleren en corrigeren van de inhoud van het geheugen



- Delete (uitwissen)**
- op het symbool drukken
 - afzonderlijke steken of letters worden links van de cursor uitgewist
 - steekcombinaties worden uitgewist
- Gebruik:
- correcties in het memory
 - gehele inhoud van het memory uitwissen



- Terugscrollen**
- het symbool één of verschillende keren aantikken
 - de inhoud van het memory wordt teruggescrollt



- Vooruitscrollen**
- het symbool één of verschillende keren aantikken
 - de inhoud van het memory wordt vooruitgescrollt



- Memory (geheugenplaats) kiezen**
- de geopende geheugenplaats wordt met een nummer aangegeven
 - het symbool aantikken; het overzicht van de geheugenplaatsen verschijnt
 - druk op “esc” om de geheugenplaats te sluiten
 - memory verlaten: op de exteme mem-toets drukken

- Gebruik:
- in het memory werken
 - steekcombinaties opslaan



- Store (opslaan)**
- op het symbool drukken
 - afzonderlijke steken, steekcombinaties en letters worden opgeslagen

- Gebruik:
- opslaan van programma's



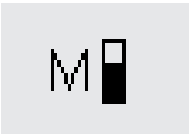
- Edit (memory-inhoud bewerken)**
- op het symbool drukken
 - steken, letters en cijfers, die links van de cursor staan, bewerken
 - nieuwe functies invoegen, spiegelen
 - nogmaals op het symbool drukken, zodat “edit” wordt gesloten

- Gebruik:
- memory-inhoud corrigeren en wijzigen

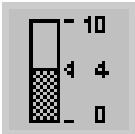
Bewerkingsfuncties (functies in edit)

De onderstaande functies verschijnen in het midden van het beeldscherm wanneer de functie “edit” wordt ingeschakeld. Alle functies op de funktiebalk (behalve

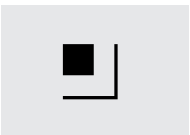
“del”) blijven inactief tot de “edit”-functie wordt uitgeschakeld.



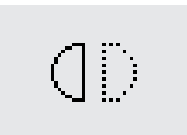
- Motorsnelheid**
- één of verschillende keren op het symbool drukken om de snelheid te kiezen
 - de gekozen snelheid wordt afgebeeld
 - de maximale snelheid is 880 steken per minuut (behalve wanneer de basisinstelling in het setup-programma werd veranderd)
 - verlaagt of verhoogt de naaisnelheid 1/4 per keer (1/4, 2/4, 3/4, 4/4)



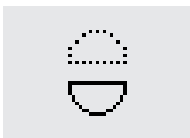
- Draadspanning**
- het symbool aantikken, het draadspanningsbeeldscherm verschijnt
 - wijzigingen hebben alleen invloed op de gekozen steek
 - verandering is op het beeldscherm zichtbaar
 - de basisinstelling wordt door een dunne streep gekenmerkt
 - druk op “reset” om naar de basisstand terug te keren



- Afhechtfunctie**
- het symbool aantikken
 - het einde van de laatste steek in het memory wordt met 4 kleine steken afgehecht



- Spiegelbeeld horizontaal**
- het symbool aantikken
 - de naaimachine naait de gekozen steek horizontaal gespiegeld
 - verandering van de steek is op het beeldscherm zichtbaar



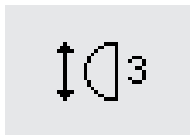
Spiegelbeeld vertikaal

- op het symbool drukken
- de naaimachine naait de gekozen steek vertikaal gespiegeld
- verandering van de steek is op het beeldscherm zichtbaar



Memory-onderverdeling

- het symbool aantikken
- het memory bestaat uit 255 geheugenplaatsen
- elke geheugenplaats kan worden onderverdeeld
- het totale memory (alle geheugenplaatsen) omvat 1023 steken



Motiefverlenging 2-5x

- het symbool één of verschillende keren aantikken
- de cijfers 2-5 verschijnen, afhankelijk van de gekozen steek
- de lengte van de gekozen steek wordt 2-5 keer vergroot
- dit heeft geen invloed op de steekdichtheid
- verlengde steken kunnen in het geheugen worden geprogrammeerd



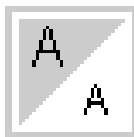
Zadelsteek

- op het symbool drukken
- de naaimachine naait elke tweede steek (max. steeklengte 10 mm)



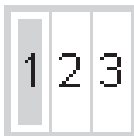
Balans

- druk op het symbool om het balansbeeldscherm te openen
- voor het corrigeren van vooruit- en achteruitgenaaide steken
- voor het corrigeren van dwars-transportmotieven



Lettergrootte

- druk één of verschillende keren op het symbool
- één helft van het vak wordt grijs
- de grijze helft geeft de geactiveerde lettergrootte aan: groot (9 mm) of klein (6 mm)

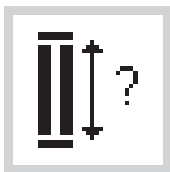


Monogramgrootte

- wanneer de monogram-functie is ingeschakeld, wordt automatisch een grootte van 30 mm ingesteld
- symbool 1x drukken = het middelste vak is geactiveerd (2 = 20 mm)
- symbool 2x drukken = het rechter-vak is geactiveerd (3 = 15 mm)

Funkties in het knoopsgat-programma

Wanneer een knoopsgat of oog (steek 51-63) wordt gekozen, verschijnen de onderstaande helfties op de funktiebalk onder op het beeldscherm.



Knoopsgatlengte – direkte instelling

- het symbool aantikken om het cijferbeeldscherm te openen
- de afmeting van de knoop (lengte en dikte = knoopsgatlengte) in mm intypen

Gebruik:

- gebruik deze methode wanneer lengte en dikte van de knoop bekend zijn

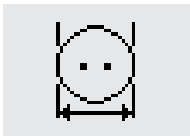


Manueel knoopsgat

- het symbool aantikken om het speciale beeldscherm te openen
- naai het knoopsgat in 4-6 stappen, afhankelijk van het soort knoopsgat

Gebruik:

- voor afzonderlijke manuele knoopsgaten
- voor het verstellen van bestaande knoopsgaten



Knoopsgatlengte – on-screen meting

- het symbool aantikken om het speciale beeldscherm te openen
- houd de knoop in de linker benedenhoek tegen het beeldscherm en gebruik de steekbreedteknop om de afmetingen in te stellen
- de knoopsgatlengte wordt automatisch, inkl. 2 mm extra, geprogrammeerd

Gebruik:

- eenvoudige methode om de lengte van het knoopsgat te bepalen

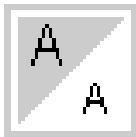


Stekenteller-knoopsgat

- knoopsgat kiezen
- symbool aantikken
- stekenteller-knoopsgat wordt geactiveerd

Funkties in het alfabet-programma

Zodra een letter/cijfer van een alfabet of monogram wordt gekozen, verschijnen de onderstaande functies in de linker benedenhoek van het beeldscherm.

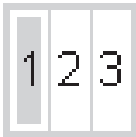


Lettergrootte

- symbool één of twee keer aantikken
- één helft van het vak wordt grijs
- het grijze gedeelte geeft de lettergrootte aan: groot (9 mm) of klein (6 mm)

Gebruik:

- keuze van de gewenste grootte
- wijziging van de lettergrootte wordt ook in het memory opgeslagen



Monogramgrootte

- één of twee keer op het symbool drukken
- het gekozen nummervak wordt grijs
- monogramgroottes zijn 1 = 30, 2 = 20, 3 = 15 mm

Gebruik:

- keuze van de monogramgrootte

Mededelingen op het beeldscherm

De onderstaande mededelingen kunnen in bepaalde gevallen op het beeldscherm van de artista naaimachine verschijnen. Deze dienen als herinnering, waarschuwing of bevestiging met betrekking tot de gekozen steek of functie. In de onderstaande lijst vindt u de

mededelingen, alsmede de bijbehorende handeling (in de handleiding voor de borduurmodule vindt u een lijst met mededelingen die bij het gebruik van de borduurmodule kunnen verschijnen.)

MEDEDELING

Kontroleer a.u.b. de onderdraad.

Kontroleer a.u.b. de bovendraad.

De garenwinder is ingeschakeld.

Wilt u de inhoud van dit geheugen werkelijk uitwissen?

Deze functie kan niet in het persoonlijk programma worden opgeslagen.

Het geheugen van het persoonlijk programma is vol.

Het geheugen van het memory is vol.

Wilt u deze steek opslaan voordat u verder gaat?

Hoofdmotor loopt niet. Grippersysteem controleren.

HANDELING

Kontroleer of de onderdraad op is.

Eventueel nieuwe onderdraad opspoolen en spoeltje inzetten. De machine naait niet totdat de oorzaak voor de storing is opgeheven.

Kontroleer of de bovendraad op of gebroken is.

Bovendraad eventueel opnieuw inrijgen. De machine naait niet totdat de oorzaak voor de storing is opgeheven.

Kontroleer of de garenwinder is ingeschakeld.

Indien dit het geval is, kan alleen de ondedraad worden opgespoeld. De machine naait niet totdat de garenwinder is uitgeschakeld.

Let op: deze mededeling verschijnt wanneer de onderdraad wordt opgespoeld; druk op "esc" zodat de mededeling van het beeldscherm wordt gewist.

Bevestigt de opdracht gegevens uit te wissen, voordat de steken en functies werkelijk uit het geheugen worden gewist

Druk op "ja" om het uitwissen voort te zetten.

Druk op "nee" om het uitwissen te onderbreken.

Naaien in 16/4 richtingen en alfabetten kunnen niet in het persoonlijk programma worden opgeslagen.

Voordat een steek kan worden opgeslagen, moet eerst een andere steek worden uitgewist.

Voordat een steek kan worden opgeslagen, moet eerst een andere steek worden uitgewist.

„ja” drukken = de steek of de steekcombinatie wordt opgeslagen

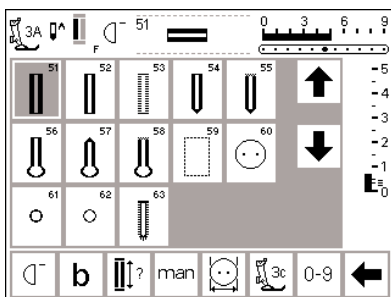
„nee” drukken = de steek of de steekcombinatie gaat verloren

Verwijder eventuele draadresten die bij de grijper vastzitten.

Knoopsgaten

Knoopsgaten worden niet alleen als sluiting, maar ook als versiering gebruikt. Daarom kunt u op de **artista 185** uit een groot aantal verschillen de soorten knoopsgaten kiezen.

Alle knoopsgaten kunnen op verschillende manieren worden genaaid en geprogrammeerd.



Knoopsgaten/knoop-aanzetprogramma/oogen

- op de externe toets "knoopsgaten" drukken (rechts van het beeldscherm)
- op het beeldscherm verschijnt een overzicht van de verschillende knoopsgaten en ogen
 - 51 standaard knoopsgat
 - 52 standaard knoopsgat smal
 - 53 stretchknoopsgat
 - 54 afgerond knoopsgat met normale trems
 - 55 afgerond knoopsgat met dwarstrens
 - 56 oogknoopsgat met normale trems
 - 57 oogknoopsgat met spitse trems
 - 58 oogknoopsgat met dwarstrens
 - 59 knoopsgat met rechte steken
 - 60 knoop-aanzetprogramma

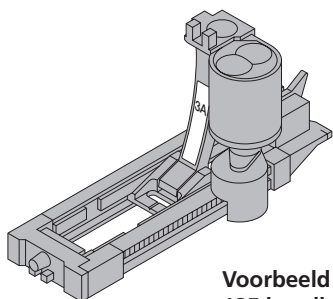
- 61 oog met zigzagsteek
- 62 oog met rechte steek
- 63 ajourknoopsgat

Knoopsgat/knoop-aanzetprogramma/oog kiezen

- op het gewenste symbool drukken
- het gekozen knoopsgat, oog of knoop-aanzetprogramma is geactiveerd
- wanneer één van de knoopsgaten of ogen (51–63) is geactiveerd, worden alle functies terug in de basisstand gezet

De onderstaande knoopsgaten, het knoop-aanzetprogramma en oog-programma's verschijnen op het knoopsgaten-beeldscherm. Voor meer informatie over het gebruik van de verschillende knoopsgaten, zie blz. 19.

Automatische knoopsgaten (standaard en stretch)



Voorbeeld zie de **artista 185 handleiding "Praktisch naaien"**, blz. 25.

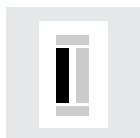
Beide knoopsgatkordons worden in dezelfde richting genaaid.

Knoopsgatlengte = knoopsgat-opening in mm

Let op: de automatische knoopsgatvoet nr. 3A moet altijd plat op het materiaal liggen! Wanneer de naaivoet bijvoorbeeld tegen een naad ligt, kan de lengte niet exakt worden gemeten!

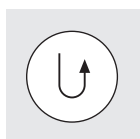
Automatisch knoopsgat

- bij het gebruik van de automatische knoopsgatvoet 3A wordt de door u bepaalde lengte van het knoopsgat automatisch via de lens op de naaivoet geëgistreerd
- voor het naaien van knoopsgaten met een lengte van 4–29 mm



Eerste kordon naaien

- het genaaid knoopsgatgedeelte wordt op het beeldscherm aangegeven (rechts naast de naaivoet-indikator)
- eerste kordon vooruitnaaien, naaimachine op de gewenste lengte stilzetten



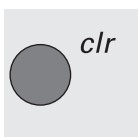
Knoopsgat programmeren

- op de achteruitnaaiknop boven de naald drukken en loslaten
- in het knoopsgatsymbool verschijnt "auto" = knoopsgatlengte is geprogrammeerd
- de naaimachine naait rechte steken achteruit



Knoopsgat-automaat

- de naaimachine naait automatisch de 1e trems
- de naaimachine naait automatisch het 2e kordon vooruit
- de naaimachine naait automatisch de 2e trems
- de naaimachine naait automatisch de afheftsteken
- de naaimachine stopt en schakelt automatisch terug naar knoopsgatbegin
- alle volgende knoopsgaten worden nu automatisch op dezelfde lengte genaaid (zonder op de achteruitnaaiknop te drukken)



Automatische knoopsgatlengte uitwissen

- op de externe clr-toets drukken
- het "auto"-teken verdwijnt
- er kan een nieuw knoopsgat met een andere lengte worden geprogrammeerd

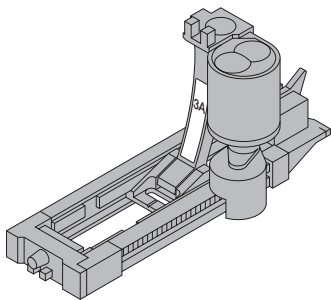
Knoopsgat-nivellering (speciaal toebehoren tegen meerprijs)

Wanneer een knoopsgat over een oneven gedeelte moet worden genaaid (bijv. over een naad), is het raadzaam de knoopsgat-nivellering te gebruiken. Dit toebehoort zorgt ervoor, dat de automatische naaivoet 3A platligt en u een perfect knoopsgat kunt naaien.

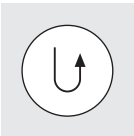
Automatische knoopsgaten (afgeronde en oogknoopsgaten)

Beide knoopsgatkordons worden in dezelfde richting genaaid.

Knoopsgatlengte = knoopsgat-opening in mm



- Eerste stiksteken naaien**
- het genaaide knoopsgatgedeelte wordt op het beeldscherm aangegeven (rechts naast de naaivoet-indikator)
 - stiksteken vooruitnaaien, naaimachine op de gewenste lengte stilzetten



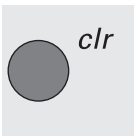
- Knoopsgat programmeren**
- op de achteruitnaaiknop boven de naald drukken
 - in het knoopsgatsymbool verschijnt "auto"
 - = knoopsgatlengte is geprogrammeerd



Let op:
Wanneer een afgerond of oogknoopsgat wordt genaaid, zijn de afbeeldingen op het beeldscherm hetzelfde als bij het standaard knoopsgat (zie boven).

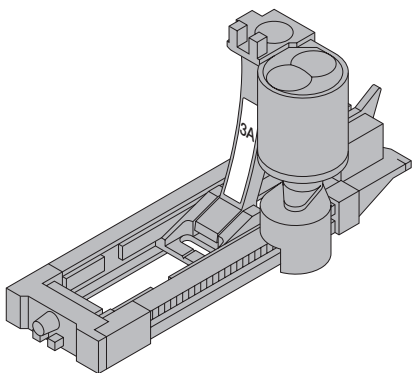
Voorbeeld zie de artista 180 handleiding "Praktisch naaien", blz. 26.

- Knoopsgat-automaat**
- de naaimachine naait automatisch de roning of het oog
 - de naaimachine naait automatisch het 1e kordon achteruit
 - de naaimachine naait stiksteken vooruit tot aan de roning of het oog
 - de naaimachine naait 2e kordon achteruit
 - de naaimachine naait automatisch de tñens
 - de naaimachine naait automatisch de afhechsteken
 - de naaimachine stopt en schakelt automatisch terug naar knoopsgatbegin
 - alle volgende knoopsgaten worden nu automatisch op dezelfde lengte genaaid (zonder op de achteruitnaaiknop te drukken)



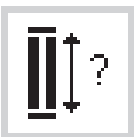
- Automatische knoopsgatlengte uitwissen**
- op de clr-toets drukken
 - het "auto"-teken verdwijnt
 - nu kan een nieuw knoopsgat met een andere lengte worden geprogrammeerd

Automatisch knoopsgat (alle soorten) met diekte lengte-instelling



Wanneer de lengte van het gewenste knoopsgat bekend is, kan deze direkt in mm in de naaimachine worden ingevoerd.

Wanneer de automatische knoopsgatvoet 3A voor oogknoopsgaten wordt gebruikt, mag de ingevoerde lengte niet langer zijn dan 24 mm. Zodoende blijft er genoeg plaats over voor het oog, dat automatisch door de artista wordt toegevoegd.



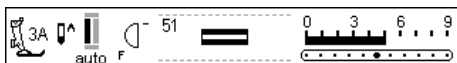
- Cijferbeeldscherm openen**
- met de automatische knoopsgatvoet nr. 3A is het mogelijk, het knoopsgat met exacte lengtebepaling te naaien
 - gewenst knoopsgat kiezen
 - op het symbool "knoopsgat met vraagteken" drukken

4-29mm					mm	del
1	2	3	4	5	esc	
6	7	8	9	0	ok	

- Knoopsgatlengte bepalen**
- op het beeldscherm verschijnen de cijfervakken 1-0
 - knoopsgatlengte (4-29 mm) m.b.v. de cijfervakken intypen
 - de ingevoerde lengte wordt rechts naast het knoopsgatsymbool aangegeven
 - ter bevestiging op "ok" drukken, het beeldscherm wisselt automatisch
 - knoopsgatlengte = knoopsgat-opening in mm

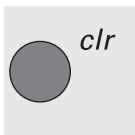
- Korrektries**
- verkeerd cijfer met "del" uitwissen

- Terug naar het knoopsgat-menu**
- "esc" aantikken



Gegevens op het beeldscherm

- "auto" onder het knoopsgatsymbool geeft aan, dat het knoopsgat is geprogrammeerd

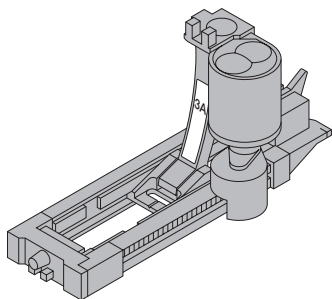


Automatische knoopsgat lengte uitwissen

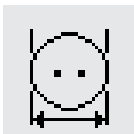
- op de clr-toets drukken
- het "auto"-teken verdwijnt
- nu kan een nieuw knoopsgat met een andere lengte worden geprogrammeerd

Automatisch knoopsgat (alle soorten)

Lengteberekening m.b.v. knoop

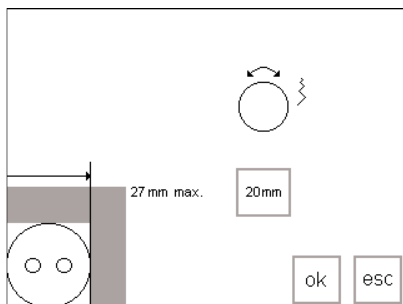


De knoopsgatlengte kan worden bepaald door de knoop tegen het beeldscherm te houden. De naaimachine bepaalt de knoopsgatlengte. De lengte wordt op het beeldscherm weergegeven.



Speciaal beeldscherm openen

- gewenst knoopsgat kiezen
- op de functie "knoopgrootte" drukken



Knoopgrootte bepalen

- een speciaal beeldscherm verschijnt
- knoop (4–27 mm) linksonder in de hoek tegen het beeldscherm houden
- met de externe steekbreedteknop de verticale lijn op het beeldscherm verschuiven, zodat de rechthoek om de knoop wordt aangepast
- de verticale lijn moet exact tegen de rechterkant van de knoop liggen
- de knoopgrootte wordt rechts in mm aangegeven (bijv. 20 mm)

Terug naar het knoopsgat-menu

- m.b.v. "ok" bevestigen en naar het knoopsgatbeeldscherm terugkeeren

Knoopsgatlengte

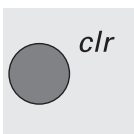
- de naaimachine berekent de knoopsgatlengte m.b.v. de diameter van de knoop
- om rekening met de trenzen te houden worden automatisch 2 mm toegevoegd

Korrektie bij dikke knopen

- bij knopen met een grote hoogte (dikke, bolle knopen) de verticale lijn niet helemaal tot aan de rechterkant van de knoop schuiven
- de verticale lijn ong. 1–4 mm vanaf de rand van de knoop plaatsen (afhankelijk van de knoophoogte)

Aanbeveling

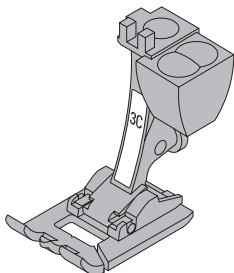
- proefknoopsgat op een stukje van de originele stof en met het originele verstevigingsmateriaal naaien
- knoopsgat opensnijden
- knoop door het knoopsgat schuiven
- indien nodig, knoopsgatlengte aanpassen



Automatische knoopsgat lengte uitwissen

- op de clr-toets drukken
- het "auto"-teken verdwijnt
- nu kan een nieuw knoopsgat met een andere lengte worden geprogrammeerd

Stekenteller-knoopsgaten (alle soorten)



Het eerste knoopsgatkordon wordt vooruit, het tweede kordon wordt achteruit genaaid.

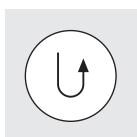
Gebruik knoopsgatvoet nr. 3C of de automatische knoopsgatvoet nr 3A en naai met een gelijkmatige snelheid. Een stekentellerknoopsgat kan er heel anders uitzien, wanneer het op een andee stof wordt genaaid.

Het knoopsgat nogmaals op een pøøeflapje van hetzelfde materiaal naaien en eventueel opnieuw programmeren.



Naaivoet

- knoopsgat kiezen
- op het symbool "naaivoet 3C" drukken
- hierdoor herkent de naaimachine, dat het stekenteller knoopsgatprogramma werd geactiveerd
- de lengte van het knoopsgat wordt nu via de stekenteller gemeten, d.w.z. het aantal steken wordt geregistreerd



Lengte van het 1e kordon

- 1e kordon naaien, naaimachine op de gewenste lengte stilzetten
- achteruitnaaiknop boven de naald indrukken en loslaten



Trens, 2e kordon

- de machine naait de trens onder en tweede kordon achteruit
- naaimachine op de hoogte van de eerste steek stilzetten
- achteruitnaaiknop boven de naald indrukken en loslaten

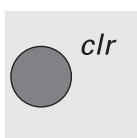


Trens, afhechtsteken

- de naaimachine naait de bovenste trens en de afhechtsteken
- de naaimachine stopt automatisch
- "auto" verschijnt onder het knoopsgatsymbool op het beeldscherm
- het knoopsgat is nu geprogrammeerd
- elk volgend knoopsgat wordt nu overeenkomstig het geprogrammeerde knoopsgat genaaid

Korrekties

- na het veranderen van steeklengte, steekbreedte of balans, moet het knoopsgat opnieuw worden geprogrammeerd



Geprogrammeerde knoopsgatlengte uitwissen

- op de clr-toets drukken
- het "auto"-teken verdwijnt
- nu kan een ander knoopsgat met een nieuwe lengte worden geprogrammeerd

Voorbeeld zie de artista 185 handleiding "Praktisch naaien", blz. 27.

Korrekties bij knoopsgaten (alle soorten)

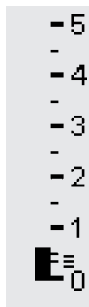
De volgende aanpassingen kunnen bij het knoopsgat worden gemaakt en blijven behouden tot de naaimachine wordt uitgezet. Permanente wijzigingen

kunnen via het setup-programma worden gemaakt (zie blz. 59–72).



Knoopsgat te breed

- opdat het knoopsgat smaller wordt, de steekbreedte verkleinen



Kordonsteken liggen te dicht bijof te ver uit elkaar

- steeklengte één of twee stappen vergroten of verkleinen



Knoopsgatkordons met de balans aanpassen

- met de balans wordt de steekdichtheid van het kordon en het oog beïnvloed
- de balans heeft invloed op beide knoopsgatkordons en het oog

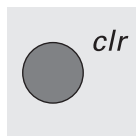


Balansbeeldscherm openen

- gewenst knoopsgat kiezen
- op “balans” drukken
- balans ↑ : de steken liggen dichter bij elkaar
- balans ↓ : de steken liggen verder uit elkaar
- knoopsgat naaien, tot het gedeelte dat gecorrigeerd moet worden is bereikt; balans wijzigen, verder naaien. Alle andere knoopsgaten worden met deze specifieke verandering genaaid.

Aanbeveling

- maak altijd een proeflapje met de originele stof

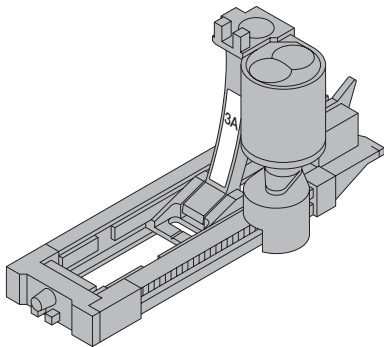


Balansaanpassingen uitwissen

- op “clr” drukken of “reset” aantikken

Voor meer informatie met betrekking tot knoopsgaten zie de artista 185 handleiding “Praktisch naaien”, blz. 21–28.

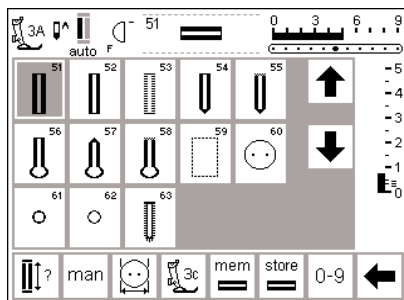
Knoopsgat in het blijvend geheugen



Eén knoopsgat van elke soort kan in een speciaal knoopsgat-memory worden opgeslagen. Dit heeft geen invloed op het standaard memory van de naaimachine.

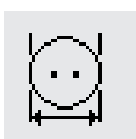
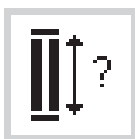
Het is alleen mogelijk het knoopsgat-programma in het blijvend geheugen op te slaan, wanneer het knoopsgat oorspronkelijk als automatisch knoopsgat werd genaaid (zie blz. 32–34).

Zodra de lengte van het knoopsgat is bepaald, kan het geprogrammeerde knoopsgat m.b.v. de functie “store” op de functiebalk worden opgeslagen.



Knoopsgat opslaan (store)

- programmeer het gewenste automatische knoopsgat volgens de aanwijzingen op blz. 32–34
- druk op “store” in de functiebalk



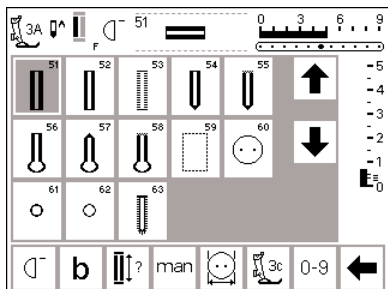
Opgeslagen knoopsgat oproepen

- kies het gewenste soort knoopsgat
- druk op "mem"
- druk op de functie "knoopsgat-lengte" of "knoopmeting" om het geprogrammeerde knoopsgat op te roepen
- de knoopsgat lengte verschijnt op het beeldscherm

Opgeslagen knoopsgat veranderen

- kies het gewenste soort knoopsgat
- druk op "mem"
- druk op de functie "knoopsgat-lengte" of "knoopmeting" om het geprogrammeerde knoopsgat op te roepen
- verander de lengte en druk op "ok" om te bevestigen
- druk op "store"
- wanneer een nieuwe lengte wordt geprogrammeerd, vervalt de bestaande lengte die was opgeslagen

Manuele 4–6-fase knoopsgaten



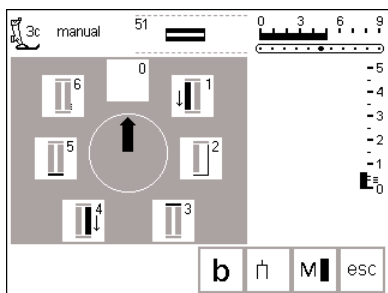
Manuele knoopsgaten zijn geschikt voor knoopsgaten die maar één keer worden genaaid of voor het herstellen van bestaande knoopsgaten. Het aantal stappen is afhankelijk van het soort knoopsgat.

Let op: een manueel knoopsgat kan niet worden opgeslagen.

Knoopsgatbeeldscherm openen

- gewenst knoopsgat kiezen
- op de functie "man" (voor manueel) drukken

man

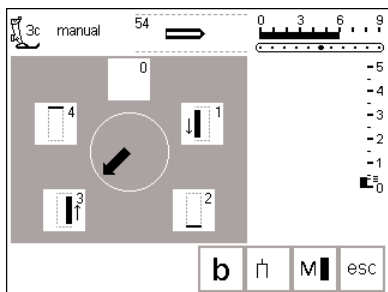


Symbolen voor de verschillende fasen

- op het beeldscherm verschijnt een grafiek met de verschillende stappen van het gekozen knoopsgat
- de pijl in het midden staat op "0" wanneer het knoopsgat wordt gekozen
- een standaard knoopsgat bestaat uit 6 fasen
- een afgerond knoopsgat bestaat uit 4 fasen
- een oogknoopsgat bestaat uit 4 fasen

Voorbeeld zie de artista 185 handleiding "Praktisch naaien", blz. 28.

Een 4-fase knoopsgat naaien (afgerond en oogknoopsgat)



Een 4-fase knoopsgat naaien

- op vak "1" drukken
- 1e kordon naaien
- naaimachine op de gewenste lengte stilzetten
- op "2" drukken
- de naaimachine naait de ronding of het oog
- vak "3" aantikken
- de machine naait het 2e kordon achteruit
- naaimachine op de hoogte van de eerste steek stilzetten
- op "4" drukken
- de machine naait de bovenste tiens en afhechtsteken en stopt dan automatisch
- de kordonlengte wordt door de gebruik(st)er bepaald

- tens, oog en afhechtsteken zijn voorgeprogrammeerd
- open het oog van het knoopsgat m.b.v. een priem voordat het knoopsgat wordt opengesneden

Programma verlaten

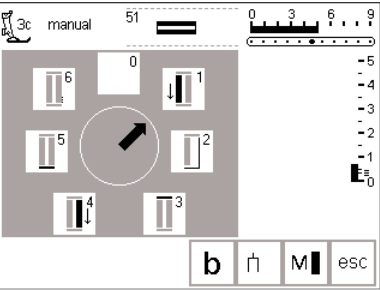
esc

- "esc" aantikken
- op het beeldscherm verschijnt het knoopsgatmenu

Let op:
De bovenstaande afbeelding verschijnt op het beeldscherm voor zowel het afgeronde knoopsgat als ook voor het oogknoopsgat.

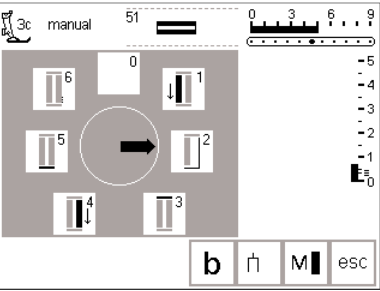
Een 6-fase knoopsgat naaien

Voor alle knoopsgaten verschijnt dezelfde afbeelding op het beeldscherm.



Een 6-fase knoopsgat naaien

- "1" op het beeldscherm aantikken
- het symbool geeft het gedeelte van het knoopsgat aan dat genaaid moet worden
- 1e kordon naaien
- naaimachine op de gewenste lengte stilzetten



- op vak "2" drukken
- de naaimachine naait rechte steken achteruit
- de naaimachine bij de eerste steek van het knoopsgat stilzetten
- op vak "3" drukken
- de naaimachine naait de bovenste trens en stopt automatisch
- op vak "4" drukken
- de naaimachine naait het tweede kordon vooruit
- de naaimachine stilzetten
- op vak "5" drukken
- de naaimachine naait de onderste trens en stopt automatisch
- op "6" drukken
- de naaimachine naait de afhechtsteken en stopt automatisch

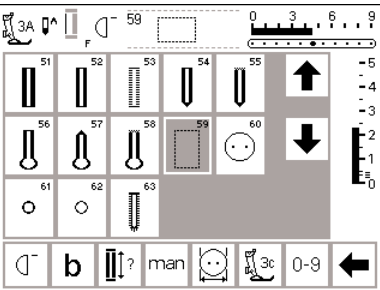
- de lengte van de kordons wordt door de gebruik(st)er bepaald
- trenzen en afhechtsteken zijn voorgeprogrammeerd

Programma verlaten



- op "esc" drukken
- het knoopsgatmenu verschijnt weer

Knoopsgaten met rechte steken



Knoopsgaten met rechte steken worden vooral gebruikt om knoopsgaten met satijnsteken in alle zachte en los geweven stoffen (bijv. wol) te verstevigen of wanneer knoopsgaten zeer duurzaam moeten zijn. De knoopsgaten met rechte steken zijn ook praktisch voor het voorstikken van knoopsgaten in leer, vinyl of vilt.

Knoopsgaten met rechte steken

- kies steek nr. 59
- het verloop van het programma is afhankelijk van de gekozen naaivoet
- automatische knoopsgatvoet nr. 3A = automatisch voorstikken; de programmering is hetzelfde als voor het automatische knoopsgatprogramma (blz. 32–34)

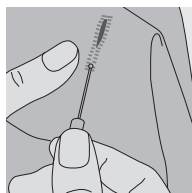
- knoopsgatvoet nr. 3C = stekentellerprogramma; de programmering is hetzelfde als voor het stekentellerknoopsgatprogramma (blz. 35)

Afstand van de stiklijnen veranderen

- steekbreedte veranderen, wanneer de afstand tussen de twee stiklijnen te breed of te smal is

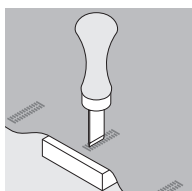


Knoopsgaten opensnijden



Tornmesje

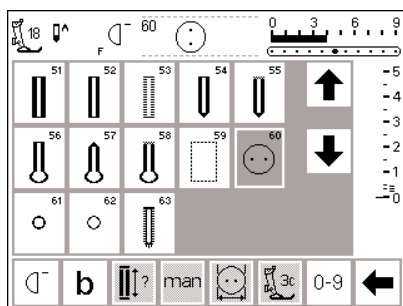
- de knoopsgaten met het tornmesje vanaf beide uiteinden naar het midden toe opensnijden



Knoopsgatbijtelt (speciaal toebehoren tegen meerprijs)

- knoopsgat op een stuk hout leggen
- knoopsgatbijtelt in het midden van het knoopsgat zetten
- knoopsgatbijtelt met de hand of met een hamer naar beneden drukken

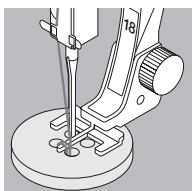
Knoop-aanzetprogramma



Knopen met 2 en 4 gaatjes kunnen met de naaimachine worden aangezet.

Knoop-aanzetprogramma

- kies steek nr. 60
- bevestig knoop-aanzetvoet nr. 18
- bij deze naaivoet kan de afstand tussen de knoop en de stof (steel) naar wens worden ingesteld



Voorbeeld zie de artista 185 hand-leiding "Praktisch naaien", blz. 29.

Knoop aanzetten

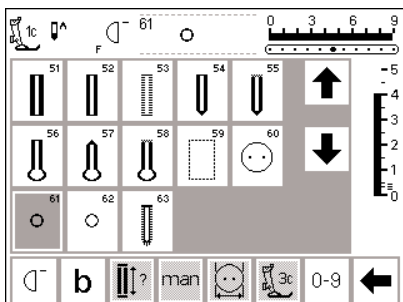
Knopen met 2 gaatjes:

- evt. steekbreedte veranderen (afhankelijk van de afstand tussen de gaatjes)
- de naaimachine stopt automatisch aan het einde van het programma
- wikkel de uiteinden van de draden eventueel een paar keer om het garen onder de knoop, zodat u een steel van garen krijgt

Knopen met 4 gaatjes:

- evt. steekbreedte veranderen (afhankelijk van de afstand tussen de gaatjes)
- over de voorste gaatjes naaien
- naaiwerk zorgvuldig naar voren schuiven
- dan over de achterste gaatjes naaien
- wikkel de uiteinden van de draden eventueel een paar keer om het garen onder de knoop, zodat u een steel van garen krijgt

Oogprogramma



Oogprogramma

- gewenst oog kiezen
- 61 oog met zigzagsteek
- 62 oog met rechte steek

Ogen naaien

- de naaimachine stopt automatisch aan het einde van het programma

Ogen openen

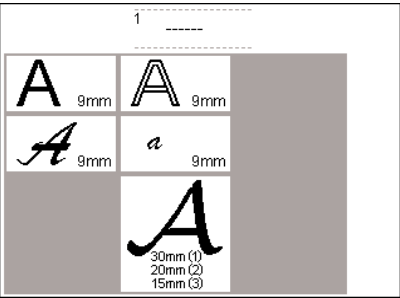
- met behulp van een priem, gatentang of drevel

Voorbeeld zie de artista 185 hand-leiding "Praktisch naaien", blz. 30.

Alfabetten/cijfers

U kunt uit 5 verschillende soorten alfabetten kiezen.
Elk alfabet kan in 2 verschillende groottes worden genaaid.

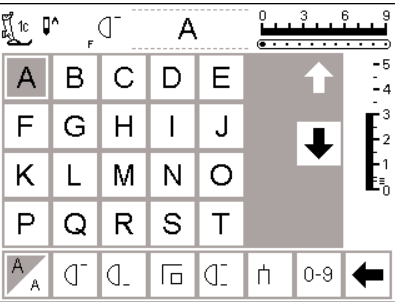
Grote monogrammen kunnen zelfs in 3 groottes worden genaaid.



Alfabetten/cijfers

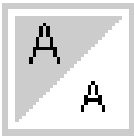
- op de externe toets “Alfabetten” drukken
- op het beeldscherm verschijnt een overzicht van de alfabetten
 - blokletters
 - dubbele blokletters
 - kursief alfabet (italic)
 - kursief alfabet klein (italic)
 - monogrammen 30/20/15 mm (dwarstransport)

- op een vak drukken
- het gewenste alfabet is geactiveerd



Beeldscherm: lettertype kiezen

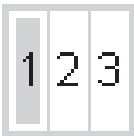
- naaivoet-indikator en naaldstop-symbool zijn op de gewoonlijke plaats te vinden
- met de scrollpijlen omhoog/omlaag kunnen alle beschikbare letters en cijfers worden opgeroepen



Lettergrootte veranderen

- wanneer het alfabet-programma wordt gestart, is altijd het grootste lettertype geactiveerd
- het symbool voor de lettergrootte aantikken

- het grijze gedeelte van het vak wisselt
- dit geeft aan, dat de kleine lettergrootte is geactiveerd
- opnieuw op het symbool “lettergrootte” drukken
- het grote alfabet is weer geactiveerd



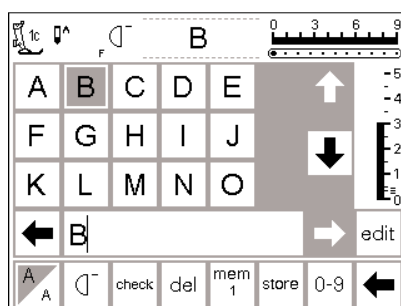
Monogramgroottes

- bij begin van het alfabet-programma is altijd lettergrootte 1 (= 30 mm) geactiveerd
- op het vak lettergrootte drukken: het grijze gedeelte wisselt (2 = 20 mm)
- nogmaals op het vak lettergrootte drukken: het grijze gedeelte wisselt opnieuw (3 = 15 mm)
- grootte 2 en 3 worden achtereenvolgend genaaid (linksonder

- beginnend, rechtsonder eindigend) en kunnen in het memory worden gebruikt om woorden samen te stellen
- monogrammen van de grootte 1 worden afzonderlijk genaaid (de naaimachine stopt automatisch na elk monogram) en met een paar steken afgehecht
- monogrammen in grootte 1 kunnen m.b.v. mallen worden gepositioneerd (zie blz. 51)

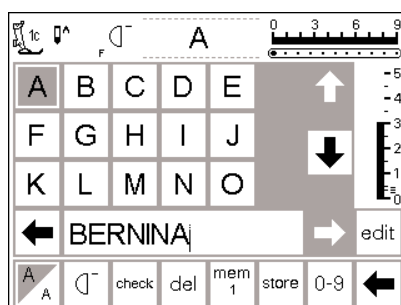
Voorbeeld zie de artisa 185 hand-
leiding “Praktisch naaien”, blz. 42.

Alfabetten/cijfers programmeren



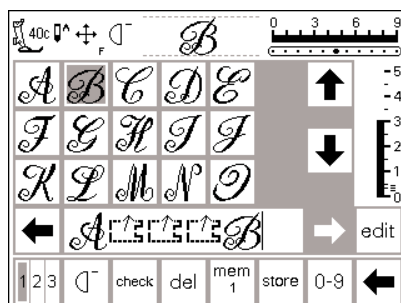
Programmeren

- memory openen (externe mem-toets)
- op de gewenste letter drukken
- de letter verschijnt in de memorybalk
- de cursor verschuift naar rechts, naast de letter



Verder programmeren

- volgende letter kiezen en aantikken
- de letter verschijnt in de memorybalk
- op dezelfde manier doorgaan
- voor meer informatie m.b.t. opslaan in het memory, zie blz. 42–47



Monogramletters in het memory

- combinaties van monogramletters in het memory zijn mogelijk
- de afstand tussen twee letters wordt met de "16-naairichtingen" geprogrammeerd (zie blz. 49) (folie 16-richtingen gebruiken)
- precies op de begin- en eindpunten van de letters letten!

Voorbeeld zie de artista 185 handleiding "Praktisch naaien", blz. 42.

Memory

In het memory kunnen steken, letters en cijfers worden samengesteld, gekorrigeerd of opgeslagen.

Het memory heeft een vermogen van 1023 steken die over 255 geheugenplaatsen kunnen worden verdeeld. De geheugenplaatsen kunnen willekeurig groot zijn, afhankelijk van het aantal steken dat wordt opgeslagen.

Het memory is een blijvend geheugen, d.w.z. het blijft zo lang behouden, tot het wordt uitgewist of wordt omgeprogrammeerd. Een stroomonderbreking of uitschakeling van de naaimachine heeft geen invloed op de inhoud van het geheugen.

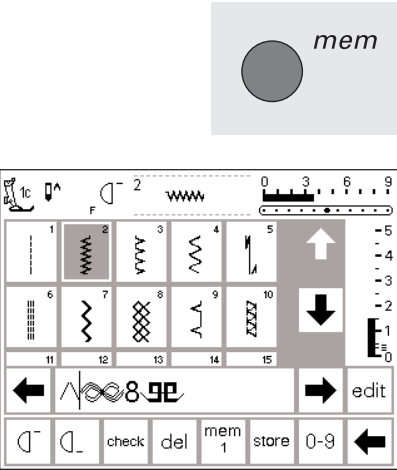
Wijzigingen m.b.t. steekbreedte, steeklengte en naaldstand moeten voordat de steek in het geheugen wordt opgeslagen, worden gemaakt.

De steek op de memorybalk is, ten opzichte van de afbeelding in het steekmenu, altijd 90° naar links gedraaid. De naairichting in het memory is altijd van links naar rechts.

Bij het programmeren moet altijd dezelfde naaivoet als bij het naaien worden gebruikt.

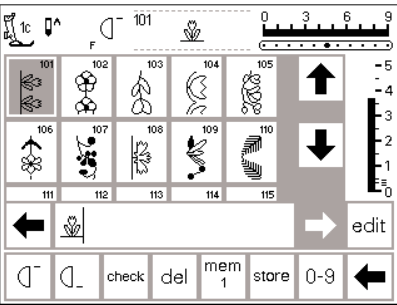
Voorbeeld zie de artista 185 hand-leiding “Praktisch naaien”, blz. 40–42.

Memory openen

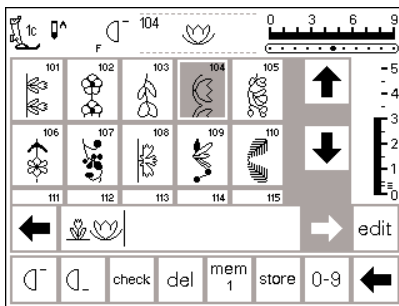


- Memory openen**
- op de externe mem-toets drukken
 - de memorybalk verschijnt op het beeldscherm
 - de derde rij van de steekvakken verdwijnt onder de memorybalk
 - omhoog- en omlaagscrollen zoals gewoonlijk, zodat alle steken kunnen worden bekeken
 - de cursor is als verticale steep in de memorybalk zichtbaar
 - alle veranderingen (programmeren, functies invoegen, korrekties) vinden links van de cursor plaats
- de funktiebalk onderaan het beeldscherm wisselt automatisch naar de functies, die voor het werken in het memory nodig zijn
 - de geactiveerde geheugenplaats is aan het nummer in het “mem”-vak herkenbaar (funktiebalk onder)

Steken programmeren



- Programmeren**
- gewenste steek kiezen
 - indien nodig, wijzigingen aanbrengen (steeklengte, -breedte, naaldstand)
 - memory openen door op de exteme mem-toets te drukken
 - druk op “mem 1” om toegang tot het overzicht van de geheugenplaatsen te krijgen
- Let op:** indien de artista sinds het laatste gebruik van het memory werd uitgeschakeld, zal “mem 1” op het beeldscherm verschijnen. Indien de naaimachine niet werd uitgeschakeld, verschijnt de geheugenplaats die het laatst werd geopend.
- kies een lege geheugenplaats
 - druk op “ok” om naar het vorige beeldscherm terug te keren
 - kies de gewenste steek
 - de steek verschijnt op de memorybalk
 - de cursor verschuift naar rechts wanneer de volgende steek wordt gekozen, enz.

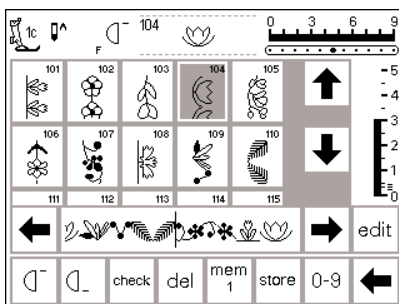


Verder programmeren

- de volgende steek kiezen
- de steek verschijnt in de memory-balk
- op deze wijze doorwerken
- begin te naaien; wanneer de voetweerstand wordt ingedrukt, springt de cursor naar het begin van de steekcombinatie, zodat alle tekens worden genaaid

Let op: indien de inhoud van het memory m.b.v. de "edit"-functie werd gewijzigd (blz. 44), moet de functie "motiefbegin" worden gekozen, zodat de machine bij het begin van de steekcombinatie begint te naaien.

- druk op „store” om de gegevens op te slaan
- „store” knippert één keer om aan te geven, dat de informatie wordt opgeslagen
- Gebruik „motiefherhaling” of „motiefende” om de naaimachine automatisch stil te zetten:
- „motiefherhaling” 1x op de funktiebalk = de naaimachine stopt aan het einde van alle geprogrammeerde steken
- op het vak „motiefende” drukken = de naaimachine stopt aan het einde van de zojuist begonnen steek

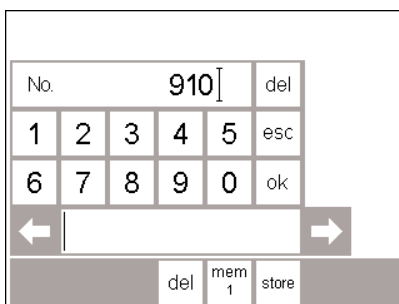


Memory scrollen en sluiten

- de beide pijltoetsen rechts en links van de memorybalk zijn de scrolltoetsen
- met deze pijltoetsen wordt de inhoud van de geheugenplaats vooruit of achteruit gescrolled
- sluit het memory door op de

- externe memory-toets te drukken
- wanneer de steekcombinatie niet werd opgeslagen, verschijnt een melding (zie blz. 31).

Steken via nummers programmeren

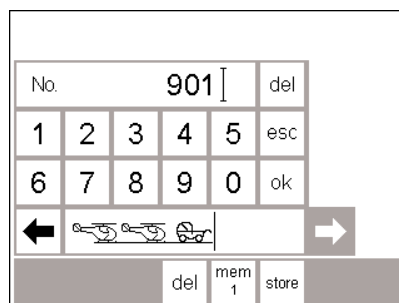


Steekkeuze via nummers

- memory openen
- op de functie "0-9" drukken
- een nummeroverzicht verschijnt op het beeldscherm
- de memorybalk blijft onder het nummeroverzicht zichtbaar
- kies een steek door het overeenkomstige nummer in te typen
- het ingevoerde steeknummer verschijnt boven het nummeroverzicht

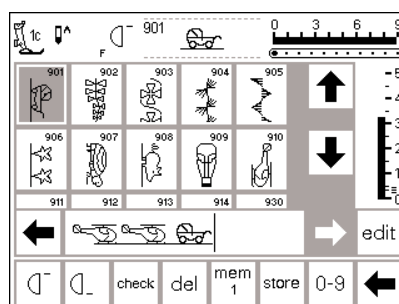
Korrektie

- druk op "del" in het vak rechtsboven om het steeknummer te wijzigen
- de cursor schuift naar links en wist het ingevoerde nummer uit
- nieuw nummer nogmaals intypen
- druk op "del" in de funktiebalk onderaan het beeldscherm om een geprogrammeerde steek uit te wissen
- de steek links van de cursor wordt uitgewist



Bevestigen en verder programmeren

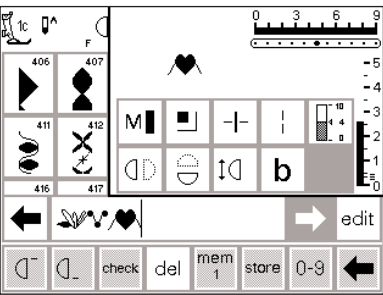
- ter bevestiging op "ok" drukken
- de gekozen steek verschijnt in de memorybalk
- druk op "store" om de steek in het memory op te slaan
- kies de volgende steek door de overeenkomstige nummers in te typen en ga door zoals boven beschreven



Terug naar het steekmenu

- op "esc" drukken
- op het beeldscherm verschijnt de pagina met de gekozen steek
- de gekozen steek is geactiveerd (steekvak is grijs)

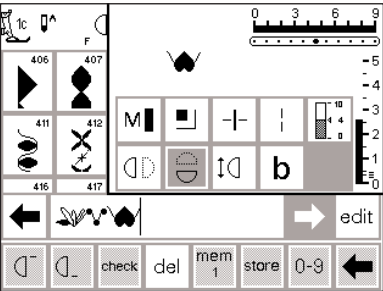
Memory-inhoud bewerken



Steken met functies

- steken kunnen worden gewijzigd, nadat ze in het memory werden geprogrammeerd
- de eerste beide steken normaal programmeren
- dan op "edit" drukken
- rechtsboven op het beeldscherm verschijnt een venster met alle ter beschikking staande functies

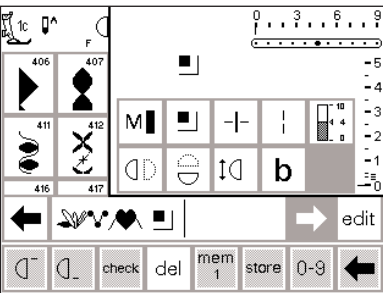
- de laatste steek in het memory (links van de cursor) verschijnt boven de edit-functies (bewerkings-functies)



Functies invoegen (bijv. "spiegelbeeld")

- cursor rechts van de steek, die gespiegeld moet worden, zetten
- op "edit" drukken
- in het venster met de verschillende functies op "spiegelbeeld" drukken
- de steek in de memorybalk wordt gespiegeld

- deze werkwijze geldt ook voor alle andere functies
- op "edit" drukken om het venster te sluiten



Zichtbare functies (op de memorybalk)

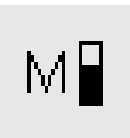
- de afhechtfunctie wordt als functie op de memorybalk afgebeeld
- ongewenste functies op de memorybalk uitwissen, voordat u verder programmeert
- druk op "edit" om de functies uit te schakelen

Let op: functies zoals "zadelsteek" en "motief-verlenging" kunnen samen met dwarstransportmotieven worden gekombineerd. Daar de motieven dan echter worden vervormd, is dit niet aan te bevelen.

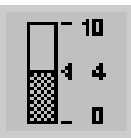
Memory-functies

De onderstaande functies verschijnen in het midden van het beeldscherm wanneer de functie "edit" in het memory-programma wordt gekozen. Alle functies op de functiebalk (behalve "del") worden inactief wanneer de

functie "edit" wordt ingeschakeld, en weer geactiveerd wanneer "edit" wordt uitgeschakeld. Voor meer informatie m.b.t. deze functies, zie blz. 29–30.



Motorsnelheid



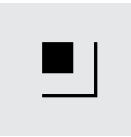
Draadspanning



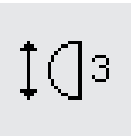
Monogramgrootte



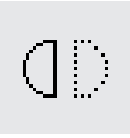
Balans



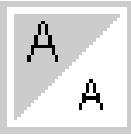
Afhecht-Functie



Motiefverlenging



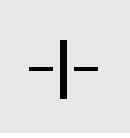
Spiegelbeeld horizontaal



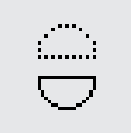
Lettergrootte



Zadelsteek

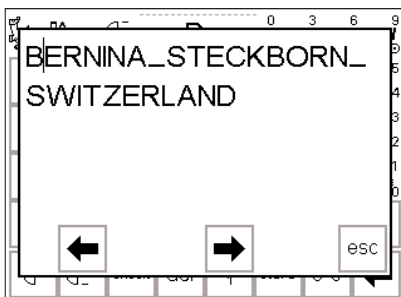


Memory-onderverdeling



Spiegelbeeld vertikaal

Memory-inhoud bekijken



Memory-inhoud bekijken

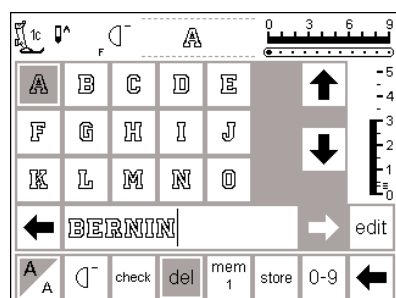
- cursor op memory-begin zetten ("motiefbegin" aktivieren)
- op "check" drukken
- de inhoud van het memory verschijnt in een venster
- de cursor is zichtbaar
- voor korrekties kan de cursor met de pijlen in het venster worden verschoven
- na controle op "esc" drukken

- het venster wordt gesloten, de memorybalk verschijnt
- de cursor staat hier op dezelfde plaats als in het venster

Korrektes in het memory

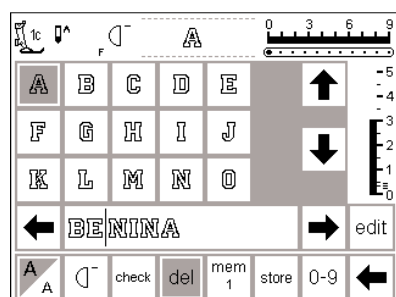
Regel:

Alle wijzigingen en korrekties vinden altijd links van de cursor plaats!



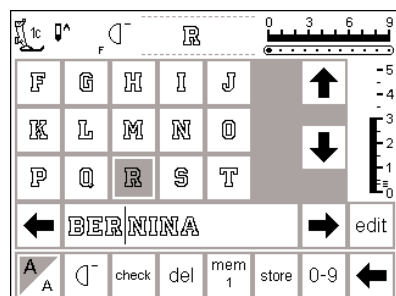
De laatst geprogrammeerde steek/letter uitwissen

- "del" aantikken
- de steek, die het laatst werd ingevoerd (links van de cursor) wordt uitgewist



Een steek midden in de memorybalk uitwissen

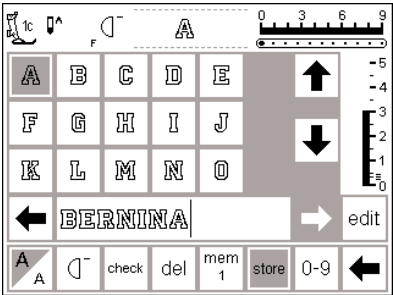
- cursor rechts van de steek, die uitgewist moet worden, zetten
- op "del" drukken
- de steek links van de cursor wordt uitgewist
- de steken worden automatisch naar elkaar toegeschoven



Steek midden in de memorybalk invoegen

- cursor rechts van de steek, die ingevoegd moet worden, zetten
- op de nieuwe steek in het bovenste gedeelte van het beeldscherm drukken
- de nieuwe steek wordt links van de cursor ingevoegd

Memory-inhoud opslaan/memory verlaten



Memory-inhoud opslaan

- op “store” drukken
- de inhoud van het memory wordt opgeslagen

Memory verlaten

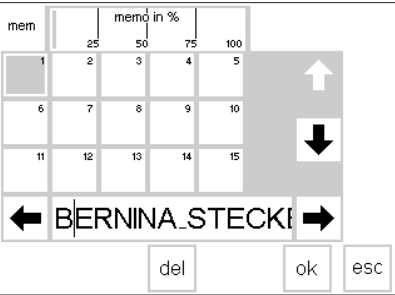
- op de externe mem-toets drukken
- het memory wordt gesloten (geen memorybalk meer op het beeldscherm)

- de inhoud van het memory kan altijd worden opgeroepen

Naaimachine uitschakelen zonder opslaan

- de inhoud van het memory gaat verloren, wanneer de naaimachine wordt uitgeschakeld zonder de gegevens m.b.v. “store” op te slaan

Afzonderlijk memory openen



Naar een vroeger geprogrammeerde geheugenplaats terugkeren

- memory openen door op de externe mem-toets te drukken
- op “mem 1” op de funktiebalk drukken

Let op: indien de artista sinds het laatste gebruik van het memory werd uitgeschakeld, zal “mem 1” op het beeldscherm verschijnen. Indien de machine niet werd uitgeschakeld, verschijnt de geheugenplaats, die het laatst werd geopend.

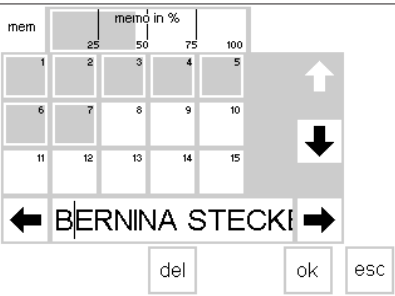
- een overzicht van de geheugenplaatsen verschijnt op het beeldscherm
- de geopende geheugenplaats is donkergrijs
- de geheugenplaatsen die bezet zijn, zijn lichtgrijs
- lege geheugenplaatsen zijn wit

- indien meer dan 15 geheugenplaatsen bezet zijn, kunnen deze worden doorgescrolled (max. 255 geheugenplaatsen)
- kies een geheugenplaats die reeds bezet is
- de inhoud wordt op de memorybalk aangetoond
- op “esc” drukken om naar het vorige beeldscherm terug te keren
- de inhoud van de gekozen geheugenplaats blijft actief
- u kunt nu de inhoud naaien, wijzigen of korrigeren

Let op:

De inhoud van een geheugenplaats moet vanaf een steekbeeldscherm, niet vanaf het beeldscherm met het overzicht van de geheugenplaatsen worden genaaid.

Memory-kapaciteit

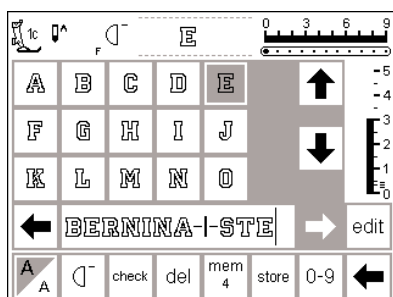


Memory-beeldscherm openen

- memory openen door op de externe mem-toets te drukken
- op “mem” in de funktiebalk drukken
- het overzicht van de geheugenplaatsen verschijnt
- de door de opgeslagen steken verbruikte capaciteit wordt in de bovenste balk in % aangetoond

- de totale capaciteit van alle geheugenplaatsen samen is 1023 steken

Memory-onderverdeling



Memory-onderverdeling

- een memory-inhoud kan m.b.v. "edit" in willekeurige segmenten worden onderverdeeld (bijv. naam, straat, woonplaats, enz.)
- naam programmeren
- straat programmeren
- "edit" aantikken
- zet de cursor achter de laatste letter van de naam
- kies "memory-onderverdeling"
- de onderverdeling wordt links van de cursor ingevoegd
- de segmenten behoren tot hetzelfde memory (bijv. mem 4), kunnen echter geheel onafhankelijk van elkaar en naar wens worden genaaid
- de memory-onderverdeling kan ook achteraf worden geprogrammeerd (zie blz. 44)

Let op:

De stof moet eventueel worden verplaatst om elk gedeelte van het memory te naaien.

Naaïen

- de cursor in het gewenste segment zetten, "motiefbegin" activeren en naaïen

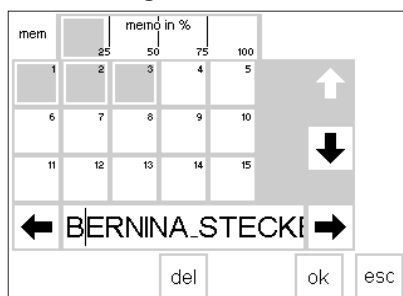
Let op: wanneer "motiefbegin" is geactiveerd, komt de cursor rechts van de eerste letter van die geheugenplaats te staan. Het naaiwerk begint met de letter links van de cursor.

- de naaimachine naait nu alleen het gedeelte, dat in dit specifieke segment staat
- om het volgende gedeelte te naaien, de cursor weer verzetten
- begin te naaien; wanneer de voetweerstand wordt ingedrukt, verschuift de cursor naar het begin van de steekcombinatie, opdat de hele combinatie wordt genaaid

Let op: wanneer de inhoud van het memory m.b.v. de functie "edit" (blz. 44) werd veranderd, moet de functie „motiefbegin" worden gekozen, zodat de steekcombinatie vanaf het begin wordt genaaid

- wanneer een segment maar één enkele keer moet worden genaaid op "motiefherhaling 1x" in de functiebalk drukken

Memory uitwissen

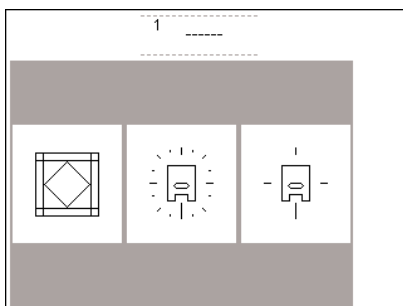


Memory uitwissen

- memory openen door op de externe mem-toets te drukken
- op "mem" in de functiebalk drukken
- een overzicht van de geheugenplaatsen verschijnt
- op de gewenste geheugenplaats drukken (bijv. mem 3)
- op "del" drukken

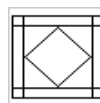
- op het beeldscherm verschijnt de vraag of u de inhoud van dit geheugen werkelijk wilt uitwissen
- ter bevestiging op "ja" drukken
- de memory-inhoud wordt uitgewist
- tik "esc" aan om naar het vorige beeldscherm terug te keren

Quiltsteken/16 naairichtingen/4 naairichtingen

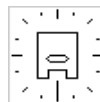


Toets voor quiltsteken en 16/4 naairichtingen

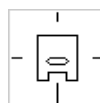
- op de externe toets drukken "quiltsteken / 16/4 naairichtingen"
- op het beeldscherm verschijnt een overzicht met 3 categorieën
 - quiltsteken
 - 16 naairichtingen
 - 4 naairichtingen
- op het gewenste vak drukken
- het overzicht van de steken in deze categorie verschijnt



quiltsteken

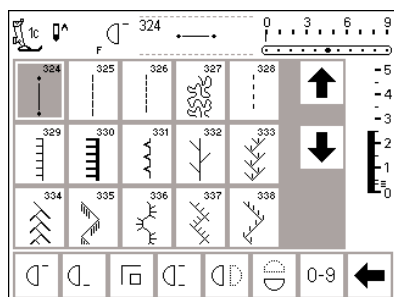


16 naairichtingen



4 naairichtingen

Quiltsteken

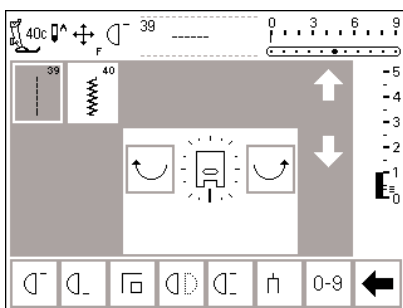


Quiltsteken

- u kunt uit verschillende steken kiezen, die speciaal voor quilten, applikaties of patchwork worden gebruikt
- 324 Quilter's afhechtprogramma
- 325 Quilter's rechte steek
- 326 rechte steek kort
- 327 stippling-steek (kronkelsteek)
- 328 doorpitsteek
- 329 festonsteek (voor applikaties)
- 330 drievoudige festonsteek (voor applikaties)
- 331 blindsteek
- 332 veersteek
- 333–338, 351 veersteek-varianties
- 346–350 quiltsteek-varianties
- 352 Festonsteek (dual)
- 353 Dubbele festonsteek (dual)

- op het gewenste vak drukken
- de steek wordt geactiveerd
- alle informatie en functies zijn zoals gewoonlijk op het beeldscherm zichtbaar
- steekbreedte/steeklengte kunnen naar wens worden veranderd

16 naairichtingen



16 naairichtingen

- kies één van de 2 steken voor 16 naairichtingen
 - 39 – rechte steek
 - 40 – zigzagsteek
- in het midden van het beeldscherm verschijnt een naaivoetsymbool; rondom de naaivoet zijn de 16 naairichtingen afgebeeld
- druk op de gebogen rechter- of linkerpijl om de richting te veranderen
- wanneer u konstant op één van de pijlen drukt, gaat de procedure sneller
- de naaimachine naait de gekozen steek in de aangegeven richting

Rechte steek

- de steeklengte is op 3 mm voorgeprogrammeerd (in alle 16 richtingen)
- Let op:** het beeldscherm geeft een steeklengte van 1 mm aan. De naald steekt echter maar bij elke 3e steek in de stof, zodat de uiteindelijke steeklengte 3 mm is.
- de steeklengte kan wel verkort, maar niet verlengd worden

Naaïen

- naairichting kiezen en naaien
- nieuwe richting kiezen en naaien
- op deze wijze doorgaan

Zigzagsteek

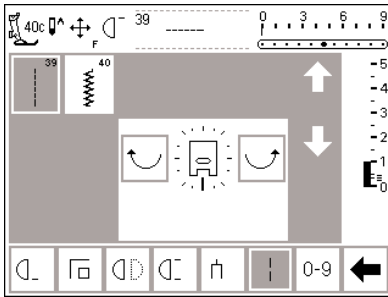
- de steeklengte is op satijnsteek geprogrammeerd
- de steeklengte kan traploos worden verkleind of tot 1 mm worden vergroot
- de steekbreedte kan traploos van 0–9 mm worden veranderd
- Let op:** wanneer u de steekbreedte breder dan 6 mm–7 mm instelt, is het mogelijk dat de stof rimpelt of trekt; gebruik daarom verstevigingsmateriaal.

Naaïen

- naairichting kiezen en naaien
- nieuwe richting kiezen en naaien
- op deze wijze doorgaan

Voorbeeld zie de artista 185 hand-leiding "Praktisch naaien", blz. 43–44

16 naairichtingen – rechte steek met zadelsteek-functie



Rechte steek met zadelsteek-functie

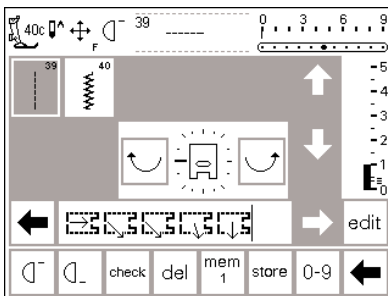
- op de externe toets "quiltsteken / 16/4 naairichtingen" drukken
 - op het symbool voor 16 naairichtingen drukken
 - rechte steek kiezen (alleen elke derde steek wordt genaaid = 3 mm)
 - zadelsteek-functie aktiveren, nu wordt elke negende steek genaaid
- Let op:** wanneer de zadelsteek-functie niet is ingeschakeld, naait de machine elke derde steek, wanneer de zadelsteek-functie echter is ingeschakeld, naait de machine elke 9e steek, de stof wordt tegelijkertijd verschoven

- de zadelsteek-functie is aan de onderkant van het beeldscherm grijs gemarkeerd
- een richting kiezen
- de naaimachine naait rechte steken van 9 mm in de gekozen richting

Gebruik

De combinatie van rechte steek en zadelsteek-functie is vooral geschikt voor het verbinden van grote motieven of letters (zie blz. 44 van de handleiding "Praktisch Naaien"). De verbindingssteken kunnen na beëindiging van het naaiwerk worden verwijderd.

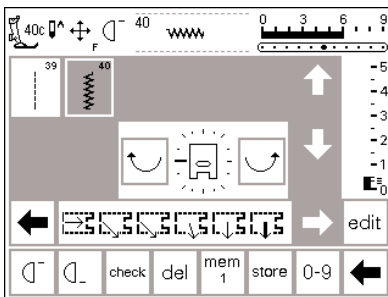
Richtingswijzer in het memory



Rechte steek in het memory

- op de externe toets "quiltsteken / 16/4 naairichtingen" drukken
- op het symbool 16 naairichtingen drukken
- open het memory door op de externe mem-toets te drukken
- indien de geopende geheugenplaats bezet is, op "mem" drukken; het overzicht van de geheugenplaatsen verschijnt op het beeldscherm
- kies een lege geheugenplaats (worden wit aangegeven)
- druk op "ok" om de keuze te bevestigen
- kies de rechte steek

- kies de gewenste richting door de gebogen pijlen in het midden van het beeldscherm aan te tikken
 - op de memorybalk wordt een naaivoetsymbool met een dunne pijl afgebeeld
 - het naaivoetsymbool is 90° naar links gedraaid
- Let op:** de eigenlijke naairichting verloopt hetzelfde als de richting van de pijl
- één naaivoetsymbool komt overeen met 3 rechte steken à 3 mm (= 9 mm)
 - bij een langer gedeelte in dezelfde richting moet het overeenkomstige aantal symbolen worden geprogrammeerd



Zigzagsteek in het memory

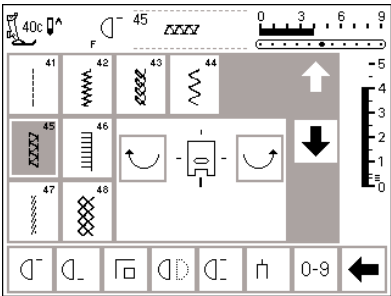
- ga op dezelfde manier te werk als boven beschreven, kies echter de zigzagsteek i.p.v. de rechte steek
- op de memorybalk wordt een naaivoetsymbool met een dikke pijl afgebeeld
- één naaivoetsymbool komt met een lengte van 9 mm overeen

Let op:

Wanneer zigzagsteken in verschillende richtingen worden genaaid, kan de stof rimpelen en trekken, gebruik daarom verstevigingsmateriaal.

4 naairichtingen

Naaien in 4 richtingen zonder dat de stof moet worden gedraaid is vooral handig bij het verstellen van kokervormige delen (bijv. mouwen en broekspijpen) en kan natuurlijk ook voor decoratieve werkzaamheden worden gebruikt.



Voorbeeld zie de artista 185 hand-leiding “Praktisch naaien”, blz. 45.

4 naairichtingen

- “4 naairichtingen” kiezen
- u kunt uit 8 verschillende steken kiezen
- 41 rechte steek
- 42 zigzagsteek
- 43 tricotsteek
- 44 boognaad
- 45 dubbele overlock
- 46 festonsteek
- 47 super-stretchsteek
- 48 wafelsteek
- in het midden van het beeldscherm verschijnt een naaivoetsymbool met 4 richtingen
- kies de gebogen linker- of rechterpijl om de richting te veranderen
- de steeklengte en steekbreedte van deze steken kan alleen bij de “vooruit” en “achteruit”-richting worden veranderd, bij de andere richtingen is dit niet mogelijk

Naairichting

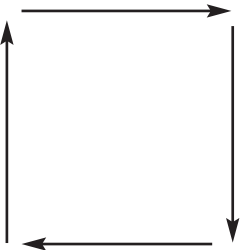
- de naaimachine naait de gekozen steek in de aangegeven richting

Naaien

- naairichting kiezen (evt. met „motiefherhaling”) en naaien
- naaimachine stilzetten
- nieuwe richting kiezen (evt. met „motiefherhaling”) en naaien
- naaimachine stilzetten, enz.

Tip

- voor sneller naaien de functie „motiefherhaling 1–9x inschakelen
- een applikatie gaat het beste wanneer u in een vierkant van boven naar beneden en van links naar rechts werkt (met de wijzers van de klok mee)



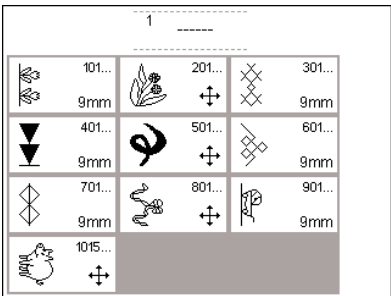
Dwarstransportmotieven – outline designs

Dwarstransportmotieven zijn grote, decoratieve motieven, waarbij de transporteur de stof niet alleen vooruit en achteruit, maar ook naar links en rechts verschuift. Deze motieven zijn “borduur-motieven”, waarvan met name de buitenlijnen worden genaaid (outline designs).

Let op: verschillende soorten stof en verstevigingsmateriaal kunnen de steekvorming van het motief beïnvloeden. Aanpassingen kunnen m.b.v. de functie “balans” worden gemaakt (zie blz. 52–53).

Let op: functies zoals “zadelsteek” en “motiefverlenging” kunnen samen met dwarstransportmotieven worden gebruikt; daar de motieven hierbij echter kunnen vervormen, is dit niet aan te raden. Dwarstransportmotieven zijn in één grootte geprogrammeerd, ze kunnen niet worden veranderd.

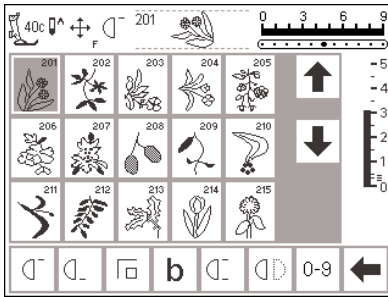
Voorbeeld zie de artista 185 hand-leiding “Praktisch naaien”, blz. 46–48.



Siersteken

- op de externe toets “siersteken” drukken
- op het beeldscherm verschijnt het siersteken-menu
- op een vak met de dwarstransportmotieven drukken (worden met het dwarstransportsymbool = kruis met vier pijlen aangegeven)
- kies het gewenste motief (gebruik de scrollpijlen om alle motieven te bekijken)

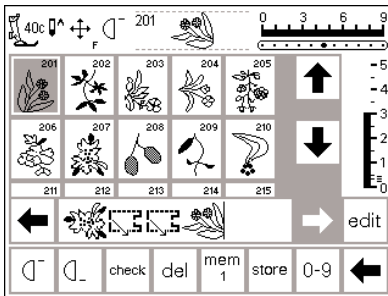
Dwarstransportmotieven



Dwarstransportmotieven

- het gewenste vak aantikken; het motief wordt geactiveerd
- alle normale informatie zijn op het beeldscherm zichtbaar
- het kruisje met de vier pijlen (echts naast het naaldstop-symbool) geeft aan dat dwarstransportmotieven geactiveerd zijn
- sommige motieven zijn afzonderlijke motieven en de machine stopt dan

- automatisch aan het einde
- andere kunnen achtereenvolgend worden genaaid (bijv. voor randafwerking, doorstikken, enz.)
- het begin- en eindpunt van een motief liggen meestal op verschillende hoogte, behalve bij de motieven die geschikt zijn om achtereenvolgend te worden genaaid
- m.b.v. de mallen kunnen de motieven op de stof worden geplaatst



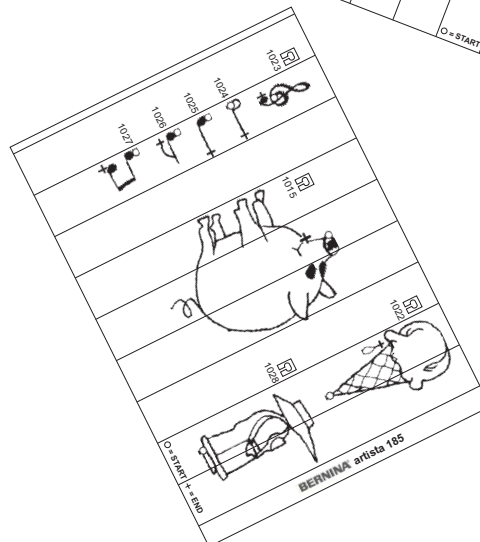
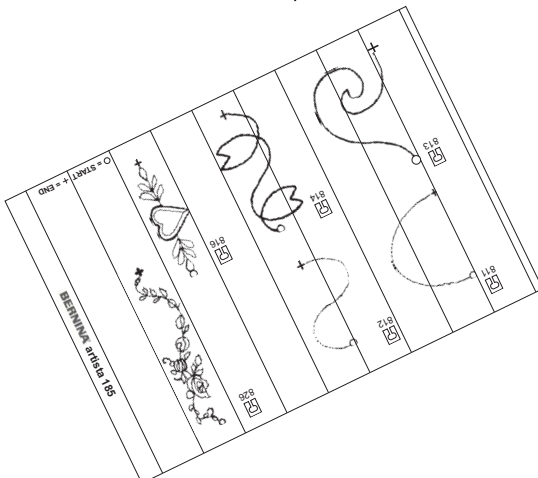
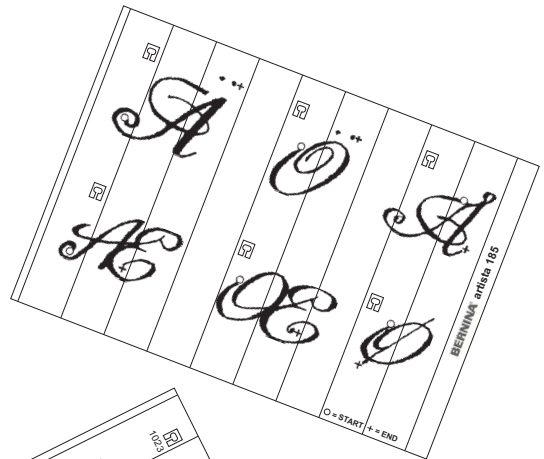
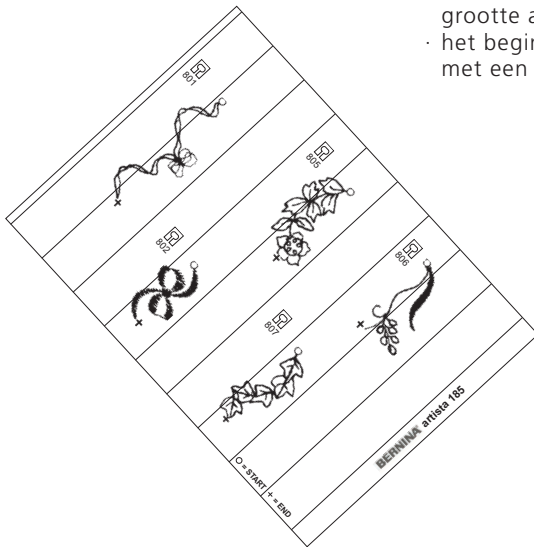
Dwarstransportmotieven in het memory

- dwarstransportmotieven kunnen in het memory worden opgeslagen volgens de aanwijzingen op blz. 42-47
- dwarstransportmotieven kunnen worden gekombineerd m.b.v. de functies "memory" en "16 naairichtingen" (zie blz. 49)

Mallen (folies)

- op de bijgevoegde mallen zijn de steken en motieven in hun originele grootte afgebeeld
- het beginpunt van een motief is met een cirkel aangegeven

- het eindpunt is met een kruisje gemarkeerd
- dunne lijnen geven de richting van de naaivoet aan
- de naaivoet moet in de aangegeven richting op de stof worden gezet



Balans

Alle steken worden getest en optimaal ingesteld, voordat de naaimachine de fabriek verlaat.

Verschillende soorten stof, garen en verstevigings-materiaal kunnen de geprogrammeerde steken dusdanig beïnvloeden, dat deze niet meer mooi op elkaar aansluiten of over elkaar heen vallen (d.w.z. de steken liggen te ver uit elkaar of te dicht op elkaar).

Met behulp van de elektronische balans kunnen deze afwijkingen worden gecorrigeerd. De steken kunnen op deze manier optimaal aan het materiaal worden aangepast.

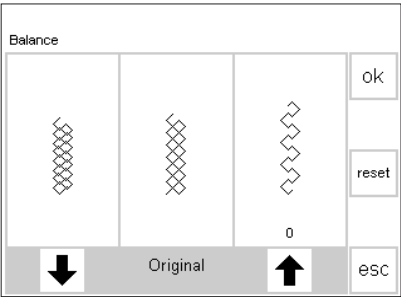
Bij de balans heeft u 50 stappen in de lengte en 20 stappen in de breedte ter beschikking.



Balans openen

- op de functie “b” drukken
- wanneer het funktievak niet op het beeldscherm te zien is, op de “pijl” op de funktiebalk drukken, zodat de gewenste functie zichtbaar wordt

Balans bij gebruiks- en siersteken



Indien de steek er zó uit ziet, deze pijl gebruiken om te corrigeren

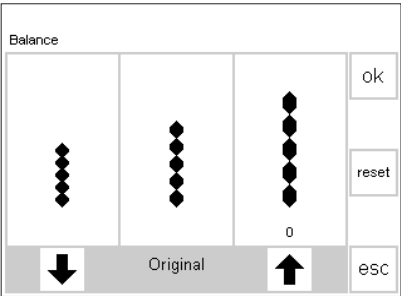
Indien de steek er zó uit ziet, deze pijl gebruiken om te corrigeren

Bij het naaien van zachte stoffen (jersey, tricot) is het mogelijk, dat de stof onder de naaivoet, en hierdoor ook de steek, uitrekt. De wafelsteek bijvoorbeeld, sluit dan niet meer mooi op elkaar aan.

Bij dikke stoffen kan het voorkomen dat steken over elkaar vallen, zodat ze te kort zijn. Met behulp van de balans kan dit gemakkelijk worden gecorrigeerd.

Balans

- gewenste steek kiezen
- “b” aantikken; het balansbeeldscherm verschijnt
- in het midden wordt de ideale steek afgebeeld
- bij alle gebruikssteken verschijnt de wafelsteek
- bij alle siersteken verschijnt het bladmotief (ovaal met satijnsteek) als voorbeeld
- twee mogelijke steekafwijkingen worden links (te dicht op elkaar) en rechts (te ver uit elkaar) van de originele steek aangetoond
- de pijlen onderaan het beeldscherm geven aan in welke richting de steek moet worden aangepast



Indien de steek er zó uit ziet, deze pijl gebruiken om te corrigeren

Indien de steek er zó uit ziet, deze pijl gebruiken om te corrigeren

Korrigeren

Steken te ver uit elkaar:

- op de rechterpijl drukken (ong. 3x)
- het cijfer boven de pijl geeft het aantal geactiveerde balansstappen aan
- de steken worden nu naar elkaar toegeschoven
- de balansverandering is bij de steek op het beeldscherm niet zichtbaar
- over het algemeen zijn voor een correctie 2–5 balansstappen voldoende (max. 50 stappen)
- maak a.u.b. altijd een proeflapje!

Steken te dicht op elkaar:

- dezelfde werkwijze als boven beschreven
- voor de correctie wordt echter de linkerpijl gebruikt
- maak a.u.b. altijd een proeflapje!

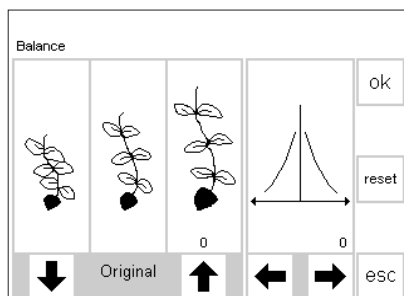
Terug naar het steekbeeldscherm

- nadat alle korrekties zijn gemaakt, “ok” aantikken om de wijzigingen te bevestigen en naar het steekbeeldscherm terug te keren
- wanneer u op “reset” drukt, worden de balanswijzigingen uitgewist en de steek weer in de oorspronkelijke stand teruggezet
- voordat een nieuwe steek wordt gekozen, op de externe clr-toets drukken om de balans uit te schakelen, anders worden alle volgende steken beïnvloed

Balans bij dwarstransportmotieven

Bij dwarstransportmotieven is het materiaal dat gebruikt wordt (stof, garen, verstevigingsmateriaal, enz.) enorm belangrijk. Opdat het motief

goed lukt, moet dit eventueel aan het materiaal worden aangepast. Hiervoor kunnen we de balansfunctie inschakelen.



Indien de steek er zó uitziet, deze pijl gebruiken om te corrigeren

Indien de steek er zó uitziet, deze pijl gebruiken om te corrigeren

Gebruik deze pijlen om horizontale vervorming en te corrigeren

Balans

- dwarstransportmotief kiezen
- functie "b" aantikken om balans te activeren
- het balansbeeldscherm verschijnt
- wanneer de balans bij dwarstransportmotieven wordt ingeschakeld, wordt altijd het gekozen motief afgebeeld
- op de linkerhelft van het beeldscherm wordt het originele, korrekte motief in het midden afgebeeld
- twee mogelijke steekafwijkingen worden links (te dicht op elkaar) en rechts (te ver uit elkaar) aangetoond
- de rechterhelft van het beeldscherm geeft de horizontale balansmogelijkheden aan

Motief in de lengte corrigeren (vertikale korrektie)

- wanneer het genaaide motief op de rechteraafbeelding lijkt, moet m.b.v. de rechterpijl worden gecorrigeerd; de steken worden naar elkaar toegeschoven
- wanneer het genaaide motief op de linkerafbeelding lijkt, moet m.b.v. de linkerpijl worden gecorrigeerd; de steken worden uit elkaar geschoven
- het cijfer boven de pijl geeft het aantal balansstappen aan
- over het algemeen zijn 1–5 balansstappen voor een korrektie van dwarstransportmotieven in de lengte voldoende (max. 50 stappen)
- bij meer dan 10 balansstappen wordt het motief automatisch een beetje verkleind
- maak a.u.b. altijd een proeflapje!

Motief in de breedte corrigeren (horizontale korrektie)

- de rechterhelft van het beeldscherm geeft de horizontale balans aan
- het is mogelijk, dat het motief in de breedte niet meer op elkaar aansluit, nadat het in de lengte werd gecorrigeerd, d.w.z. het lijkt alsof de middellijn van het motief scheef is
- wanneer het midden van het motief naar rechts trekt, moet met de linkerpijl worden gecorrigeerd
- wanneer het midden van het motief naar links trekt, moet met de rechterpijl worden gecorrigeerd
- over het algemeen zijn 5–10 balansstappen voor een korrektie van het motief in dwarsrichting voldoende (max. 20 stappen)
- maak a.u.b. altijd een proeflapje!

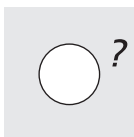
Terug naar het steekbeeldscherm

- nadat alle korrekties werden aangebracht op "ok" drukken om de wijzigingen te bevestigen en naar het steekbeeldscherm terug te keren
- wanneer op "reset" wordt gedrukt, worden de balanswijzigingen uitgewist en de steek weer in de oorspronkelijke stand teruggezet
- voordat een nieuwe steek wordt gekozen op de exteme CLR-toets drukken om de balansfunctie uit te schakelen, anders heeft dit invloed op alle volgende steken

Help

Het Help-programma is een hulp-programma en omvat verklaringen en uitleg over de afzonderlijke steken en functies op het beeldscherm. De informatie op het beeldscherm komen overeen met de verklaringen in deze handleiding. Ze kunnen echter met behulp van de

elektronika via het Help-programma veel sneller worden opgeroepen. Het Help-programma voor de steken en functies kan vanuit elke beeldscherm pagina worden opgeroepen. Druk op "esc" om naar het oorspronkelijk gekozen beeldscherm terug te keren.



Help-programma activeren

- op de externe "?"-toets drukken
- de gewenste steek of functie aantikken

- een klok op het beeldscherm geeft aan, dat de computer de gewenste informatie opzoekt



Help-beeldscherm/steken

- de volgende inlichtingen zijn op het beeldscherm zichtbaar:
- naam van de steek
- geschikt materiaal
- korte opsomming van de gebruiksmogelijkheden



Help-beeldscherm/functies

- de volgende inlichtingen zijn op het beeldscherm zichtbaar:
- naam van de functie
- uitleg betreffende de functie
- korte opsomming van de gebruiksmogelijkheden



Terug naar het vorige beeldscherm

- op "esc" drukken
- het Help-programma wordt gesloten
- het vorige beeldscherm verschijnt weer

Let op

Het Help-programma kan altijd worden geopend zonder dat dit een invloed heeft op de werkzaamheid waar u zojuist mee bezig bent.

Draadspanning

De basisinstelling van de draadspanning geschiedt automatisch wanneer een steek wordt gekozen.

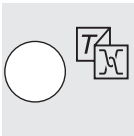
In de fabriek werd de draadspanning optimaal ingesteld. Hiervoor werd op de spoel en als bovendraad Metrose-negaren 100/2 (firma Arova Mettler, Zwitserland) gebruikt.

Bij het gebruik van ander naai- of bordurgaren kunnen afwijkingen op de optimale draadspanning ontstaan.

Daarom is het noodzakelijk, dat de draadspanning aan het materiaal en de steek kan worden aangepast.

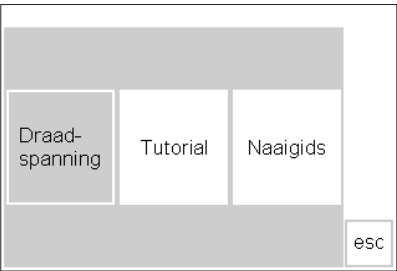
Wanneer de draadspanning van een steek wordt gewijzigd, heeft dit geen invloed op andere steken.

Om de draadspanning te veranderen op de externe draadspanningstoets drukken of het symbool in de onderste funktiebalk op het beeldscherm aantikken (zie blz. 28).

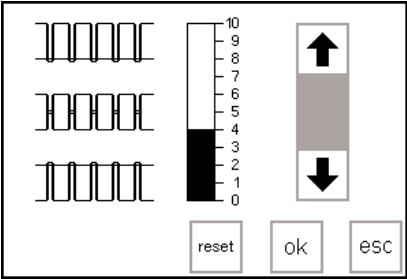


Externe draadspanningstoets

- op de externe draadspanningstoets drukken



- het menu verschijnt
- kies "Draadspanning"
- het draadspanningsbeeldscherm verschijnt



Draadspanning veranderen

- links op het beeldscherm verschijnt in het midden de afbeelding van de optimale steek (draadverstrengeling in de stof)
- in het midden van het beeldscherm wordt de instelling van de draadspanning aangetoond (vertikale balk)
- de basisinstelling wordt op de scala aangegeven (gemarkeerd gedeelte)
- wanneer op één van de pijlen wordt gedrukt, wordt de draadspanning veranderd
- druk op de pijl naar boven, wanneer de steek op de stof met de bovenste afbeelding overeenkomt
 - ↑ = hogere bovendraadspanning (de bovendraad wordt meer gespannen, de onderdraad wordt hierdoor meer in de stof getrokken)

- druk op de pijl naar beneden, wanneer de steek op de stof met de onderste afbeelding overeenkomt
 - ↓ = lagere bovendraadspanning (de bovendraad wordt iets losgelaten en hierdoor meer in de stof getrokken)
- een verandering van de draadspanning heeft alleen invloed op de gekozen steek en wordt uitgewist wanneer de machine wordt uitgeschakeld, of wanneer op de clr-toets of "clr all" wordt gedrukt

Opslaan en sluiten

- op "ok" drukken om de wijziging te bevestigen en naar het steekbeeldscherm terug te keren

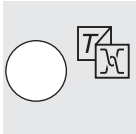
Basisinstelling terughalen

- druk op "reset" om de draadspanning in de oorspronkelijke stand te zetten

Tutorial

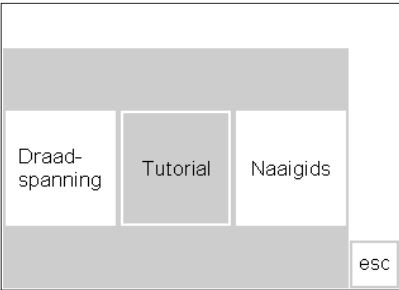
Tutorial betekent in de computertaal eigenlijk zelfstudie. Een zogenaamd “leerboek” geeft beknopte on-screen

informatie over de verschillende aspecten van uw naaimachine.

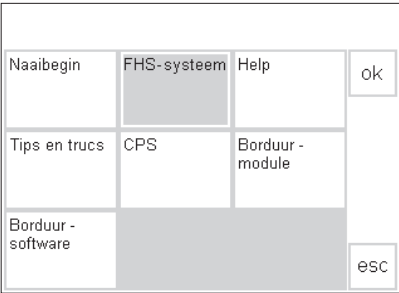


Externe Tutorial-toets

- druk op de externe Tutorial-toets



- op het beeldscherm verschijnt het onderstaande menu
- Draadspanning
- Tutorial
- Naaigids
- druk op het vak “Tutorial”



Thema-overzicht

- de verschillende thema’s, die kunnen worden opgeroepen, worden aangetoond (ondermenu)
- Naaibegin
- FHS-systeem
- Help
- Tips en trucs
- CPS
- Borduurmodule
- Borduursoftware

- op een gewenst vak drukken (bijv. FHS-systeem)
- “ok” aantikken om te bevestigen
- het beeldscherm met de gewenste informatie verschijnt
- druk op “esc” en het hoofdmenu verschijnt weer



Informatie

- een klok op het beeldscherm geeft aan, dat de computer de gewenste informatie zoekt
- de gewenste informatie verschijnt op het beeldscherm
- druk op “esc” om het beeldscherm te sluiten en naar het menu terug te keren

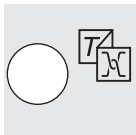
Naaigids

De Naaigids geeft informatie en aanbevelingen voor bepaalde werkzaamheden.

Nadat u informatie over de stof en de gewenste techniek heeft ingevoerd, doet de Naaigids een voorstel betreffende de geschikte naald, de aanbevolen naaivoet, het verstevigingsmateriaal, speciale instellingen, enz.

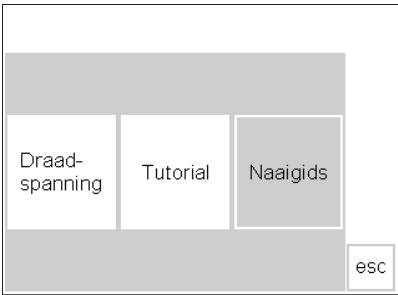
De aanbevolen naaivoeten zijn niet altijd in het standaard toebehoren geïntegreerd. Zij zijn echter als speciaal toebehoren tegen meerprijs bij uw **BERNINA** dealer verkrijgbaar.

Het Naaigids-programma stelt de draadspanning, die voor de gekozen werkzaamheid noodzakelijk is, automatisch in.

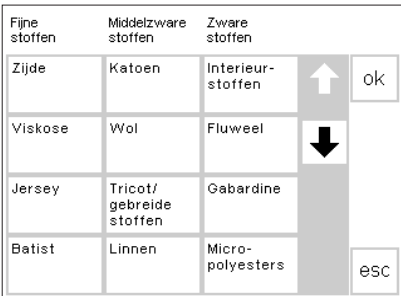


Externe Naaigids-toets

- op de externe Naaigids-toets drukken



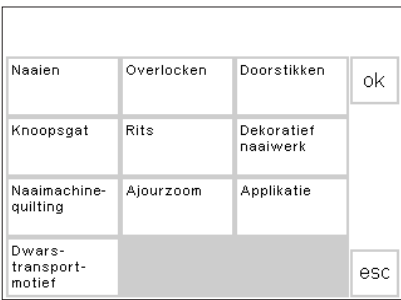
- op het beeldscherm verschijnt het volgende menu:
- Draadspanning
- Tutorial
- Naaigids
- op het vak “Naaigids” drukken



Stofoverzicht

- op het beeldscherm verschijnen 3 kolommen met stofmogelijkheden:
- fijne stoffen
- middelzware stoffen
- zware stoffen
- de meest gebruikte stoffen zijn in deze 3 kolommen vermeld

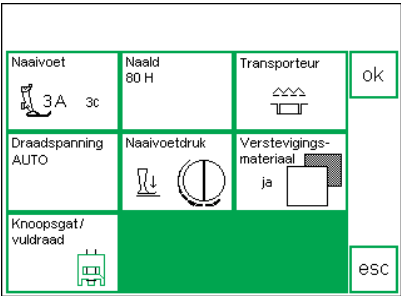
- wanneer het door u gekozen materiaal niet op deze lijst te vinden is, kunt u een soortgelijke stofkwaliteit kiezen
- gebruik de scrollpijlen om alle mogelijkheden te kunnen bekijken
- op het vak met de gewenste stof drukken
- op “ok” drukken



Overzicht van de naaitechnieken

- op het beeldscherm verschijnen de meest gebruikte naaitechnieken
- Naaien (naden, zomen, enz.)
- Overlocken
- Doorstikken
- Knoopsgat
- Ritse (inzetten)
- Dekoratief naaiwerk (siersteken)
- Naaimachine-quilten
- Ajourzoom

- Applikatie
- Dwarstransportmotief
- op het vak met de gewenste naaitechniek drukken
- wanneer de gewenste techniek niet op deze lijst te vinden is, een soortgelijke techniek kiezen
- op “ok” drukken om te bevestigen en naar het informatie-beeldscherm door te gaan



Informaties, speciale aanbevelingen, draadspanning

- op het beeldscherm verschijnen de aanbevelingen voor het reeds ingevoerde materiaal en de gewenste techniek
- Naaivoet (nummer)
- Naald (soort en dikte)
- Transporteurpositie
- Draadspanning
- Naaivoetdruk
- Verstevigingsmateriaal (nodig ja/nee)
- Vuldraad voor knoopsgat
- de draadspanning wordt automatisch ingesteld (“auto” verschijnt)
- het is mogelijk, dat verschillende soorten naaivoeten of naalden worden aanbevolen (eventueel niet in het standaard toebehoren)

- geïntegreerd, kunnen echter tegen meerprijs bij uw BERNINA dealer worden verkregen)
- de best geschikte naaivoet voor de gekozen techniek staat rechtsboven het naaivoetsymbool
- de andere aanbevolen naaivoeten worden door kleine nummers uiterst rechts aangegeven
- kies naaivoet en naald
- in het vak “Verstevigingsmateriaal” wordt evt. verstevigingsmateriaal aanbevolen, de dikte en stevigheid is afhankelijk van de stof en de naaitechniek
- in het vak “Knoopsgat/vuldraad” wordt u er bijvoorbeeld aan herinnerd, het knoopsgat over een vuldraad te naaien, zodat het goed wordt verstevigd en een mooie vorm krijgt



Terug naar de gewenste steek

- op “ok” drukken
- het overeenkomstige beeldscherm (gebruikssteken, knoopsgaten, enz.) verschijnt

- er kan meteen worden genaaid
- de gekozen steek kan altijd worden veranderd

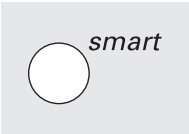
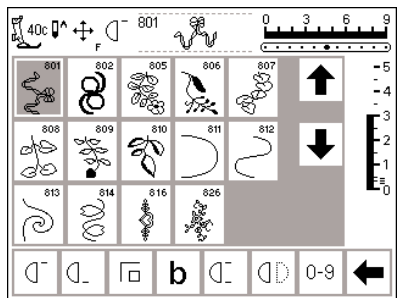
Smart-funktie

Soms moet het naai- of boduurwerk worden onderbroken. Een andere, dringende werkzaamheid moet meteen worden uitgevoerd, voordat u weer met het oorspronkelijke naaiwerk kunt doorgaan.

De smart-funktie werd speciaal ontwikkeld om de aktuele instellingen van de naaimachine te "herinneren", zodat u deze later altijd weer kunt oproepen.

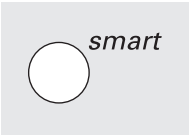
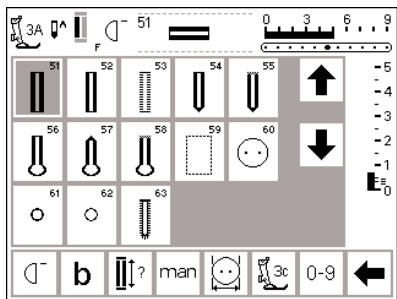
Het beeldscherm met alle door u vastgelegde instellingen kan gemakkelijk worden opgeslagen en later weer worden geopend.

Opgeslagen gegevens in de smart-funktie worden automatisch uitgewist zodra de naaimachine wordt uitgeschakeld.



- Gebruik**
- u heeft gegevens samengesteld en in het memory opgeslagen
 - een gedeelte van het naaiwerk is al af
 - een onderbreking voor een andere, dringende werkzaamheid is noodzakelijk; u wilt de rest later afmaken

- Beeldscherm m.b.v. de smart-funktie opslaan**
- op de externe smart-toets drukken
 - het beeldscherm met alle instellingen (steek, functies, memory, enz.) wordt opgeslagen



- Tweede werkzaamheid**
- schakel om naar het gewenste steekmenu om de andere werkzaamheid uit te voeren
 - voer de dringende werkzaamheid uit

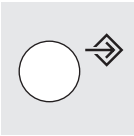
- Smart-funktie = oorspronkelijk beeldscherm terughalen**
- op de externe smart-toets drukken
 - het originele beeldscherm verschijnt
 - alle gegevens zijn precies zo voorhanden, zoals ze bij het verlaten van het beeldscherm waren afgebeeld
 - u kunt nu met de eerste werkzaamheid doorgaan

Let op:
Als in het knoopsgatprogramma wordt omgeschakeld, worden eventuele wijzigingen in de funktiebalk weer op de basisstand gezet.

Setup-programma

Met het setup-programma is het mogelijk, het beeldscherm aan de persoonlijke wensen en eisen van de gebruik(st)er aan te passen. Tegelijkertijd kunnen in dit programma de basisinstellingen permanent worden veranderd, de draadspanning opnieuw worden ingesteld of de F-toets (boven de naald) worden geprogrammeerd. De mogelijkheden zijn enorm veelzijdig.

De veranderingen die in het setup-programma worden gemaakt, blijven altijd behouden, ook wanneer de naaimachine wordt uitgeschakeld. De naaimachine kan echter ook heel eenvoudig weer in de basisinstelling worden teruggezet. Hierdoor staat de naaimachine weer in de oorspronkelijke stand, zoals deze bij het verlaten van de fabriek was ingesteld.



Setup

- op de externe setup-toets drukken
- het keuzemenu verschijnt
- de instellingen kunnen naar wens worden gewijzigd

Persoonlijk programma	Funkties	Steeklengte Steekbreedte Naaldstand
Signaal	Motorsnelheid	Draadspanning
Start beeldscherm	Terug naar de basisstand	Naailicht
Service	Automatische draadafsnijder	
Keuze van de garenmerken	esc	

Menu

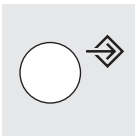
- op het beeldscherm verschijnt het overzicht van de aanpassingsmogelijkheden in de naaimachine
- Persoonlijk programma
- Funkties
- Steeklengte / Steekbreedte / Naaldstand
- Signaal
- Motorsnelheid
- Draadspanning
- Startbeeldscherm (start screen)
- Terug naar de basisinstelling

- de basisinstellingen kunnen altijd worden teruggehaald
- Naailicht
- Service
- Automatische draadafsnijder
- Beeldschermcontrast
- Keuze van de garenmerken
- de persoonlijke veranderingen blijven in het geheugen opgeslagen, ook wanneer de naaimachine in de tussentijd werd uitgeschakeld
- de naaimachine kan altijd naar de basisstand worden teruggezet, alsmede worden omgeprogrammeerd

Persoonlijk programma

Gebruik het persoonlijk programma (Pers. Pro.) om de door u gewenste en meest gebruikte steken op het beeldscherm samen te stellen. Of u nu steken voor een bepaalde werkzaamheid (bijv. ajoursteken) of gewoon uw lievelingssteken in het programma opslaat, een gemak is het in ieder geval!

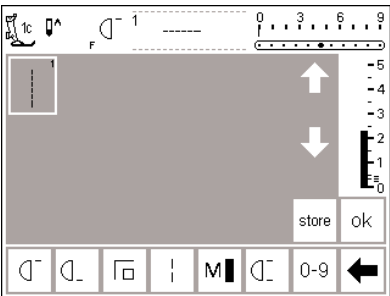
Behalve verschillende steken kunnen ook veranderingen van deze steken (steeklengte, -breedte, naaldstand) in het persoonlijk programma worden opgeslagen. 16/4 naairichtingen en letters/cijfers kunnen niet in het persoonlijk programma worden opgeslagen.



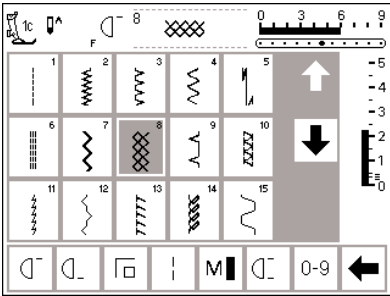
- Setup**
- op de externe setup-toets drukken
 - het menu verschijnt

Persoonlijk programma	Funkties	Steeklengte Steekbreedte Naaldstand
Signaal	Motorsnelheid	Draadspanning
Start beeldscherm	Terug naar de basisstand	Naailicht
Service	Automatische draadafsnijder	
Keuze van de garenmerken	esc	

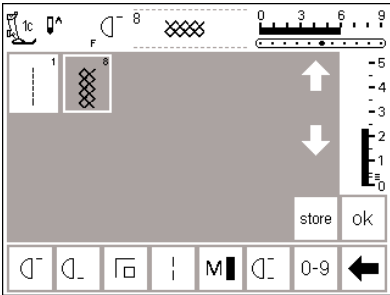
- “Persoonlijk programma” aantikken
- het persoonlijke beeldscherm verschijnt



- Persoonlijk programma (basisscherm)**
- de rechte steek verschijnt altijd als eerste steek
 - uw persoonlijke steken kunnen nu op het “lege” beeldscherm worden ingevoegd

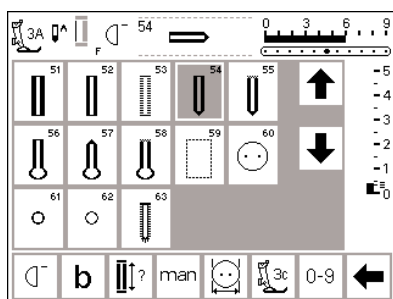


- Steken invoegen**
- op de externe toets “gebruikssteken” drukken
 - kies de wafelsteek (steek 8)



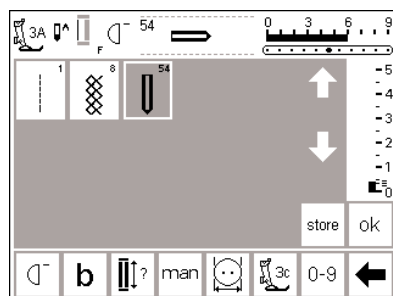
- Persoonlijk beeldscherm**
- het beeldscherm wisselt naar het persoonlijk programma
 - de wafelsteek verschijnt op de volgende vrije plaats
 - op “store” drukken, de wafelsteek wordt in het persoonlijk programma opgeslagen

- wanneer een nieuwe steek wordt geprogrammeerd, wordt deze automatisch na de laatste steek ingevoegd



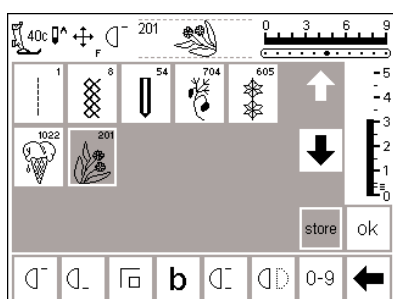
Nieuwe steek invoegen

- op de externe toets "knoopsgaten" drukken
- kies het afgeronde knoopsgat (steek 54)



Persoonlijk beeldscherm

- het beeldscherm wisselt naar het persoonlijk programma
- de nieuwe steek (afgerond knoopsgat) verschijnt op de volgende vrije plaats
- "store" aantikken, het afgerond knoopsgat wordt in het persoonlijk programma opgeslagen
- andere steken op dezelfde wijze programmeren



Persoonlijk programma (extra steken)

- de bovenste rij vakken is bezet
- de 6e steek verschijnt in de volgende rij
- 45 steken kunnen in het persoonlijke programma worden ingevoerd
- indien meer dan 15 steken zijn geprogrammeerd, kan het beeldscherm m.b.v. de pijlen net als in het standaard programma worden gescrolled



Opslaan en sluiten

- op "ok" drukken
- het beeldscherm wordt gesloten en het setup-menu verschijnt

- druk op "esc" om het setup-programma te sluiten
- de naaimachine keert terug naar het laatste steekmenu; de laatste keuze is geactiveerd



Funktie "Pers. Pro" (persoonlijk programma)

- om uw persoonlijk programma te openen, moet de functie op de funktiebalk worden geïntegreerd (zie blz. 62–64)



F-funktie

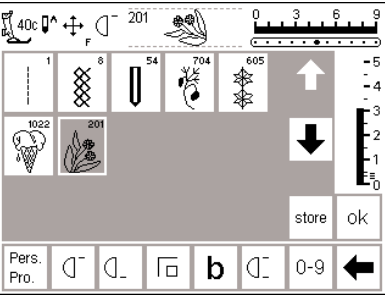
- om het nog gemakkelijker te maken, kan uw persoonlijk programma op de F-toets worden geprogrammeerd; de toets bevindt zich op het naaimachineframe, boven de naald (zie blz. 63)

Steken uit het persoonlijk programma wissen

Persoonlijk programma	Funkties	Steeklengte Steekbreedte Naaldstand
Signaal	Motorsnelheid	Draadspanning
Start beeldscherm	Terug naar de basisstand	Naallicht
Service	Automatische draadafsnijder	
Keuze van de garenerken	esc	

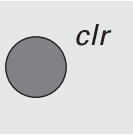
Setup-menu

- op de externe setup-toets drukken, het keuzemenu verschijnt
- op het vak “Persoonlijk programma” drukken



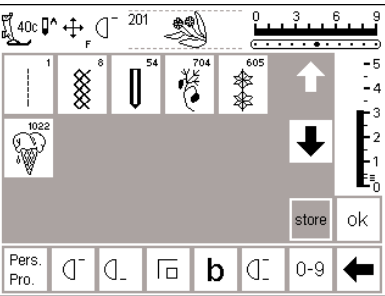
Persoonlijk beeldscherm

- het persoonlijke beeldscherm verschijnt
- de steek kiezen die moet worden uitgewist (het vak wordt grijs)



Steek uitwissen

- op de externe clr-toets drukken



Steek uitgewist

- de gemarkeerde steek is uitgewist, alle andere steken schuiven één plaats op
- op “store” drukken, zodat de veranderingen worden opgeslagen



Sluiten

- op “ok” drukken
- het beeldscherm wordt gesloten
- het setup-menu verschijnt

Funkties programmeren

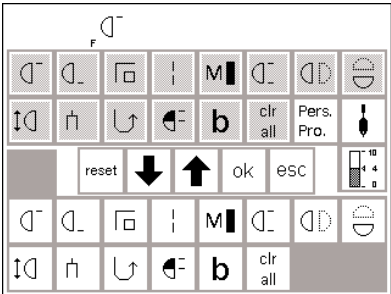
Persoonlijk programma	Funkties	Steeklengte Steekbreedte Naaldstand
Signaal	Motorsnelheid	Draadspanning
Start beeldscherm	Terug naar de basisstand	Naallicht
Service	Automatische draadafsnijder	
Keuze van de garenerken	esc	

Setup-menu

- op de externe setup-toets drukken, het keuzemenu verschijnt
- op “Funkties” drukken

Beeldscherm met funkties

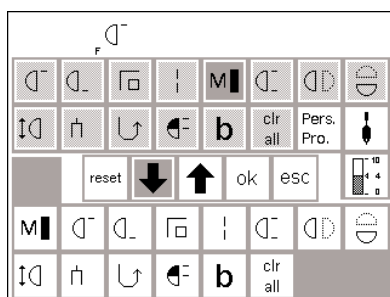
- het beeldscherm met de funkties verschijnt
- de onderste twee funktiebalken komen met de funkties in het gebruiksstekenbeeldscherm overeen (al deze funkties zijn actief (witte vakken))
- de pijlen in de middelste balk worden gebruikt om de afzonderlijke funkties te verschuiven
- de bovenste twee funktiebalken zijn identisch met de funkties op het gebruiksstekenbeeldscherm, behalve „Pers.Pro.”, zwaardnaald en draadspanning



De artista 185 heeft 7 verschillende funktiebalken:

- Gebruikssteken
- Siersteken
- Knoopsgaten
- 9 mm alfabetten
- Dwarstransportmotieven
- 4 en 16 naairichtingen
- Monogrammen

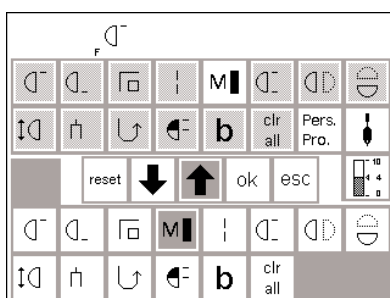
Om een funktiebalk aan uw persoonlijke wensen aan te passen, moet eerst een steek worden gekozen, VOORDAT de funktiemogelijkheden op het setup-beeldscherm kunnen worden gekozen. Deze handelwijze aktiveert de correcte funktiebalk; deze kan dan in het setup-beeldscherm aan uw persoonlijke wensen worden aangepast.



Functies verwijderen

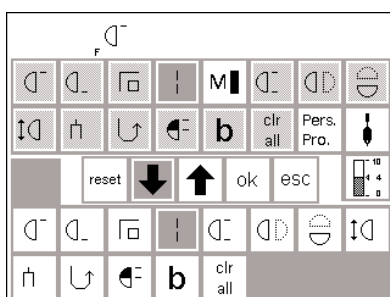
- kies "motorsnelheid" in de onderste twee rijen
- op de "pijl naar boven" drukken
- nu verdwijnt de functie uit de onderste rijen
- de functie werd naar de bovenste rijen verschoven en verschijnt niet meer op afzonderlijke beeldschermen, zoals bijv. het gebruikstekenbeeldscherm

- de functie wordt in de bovenste rijen gemarkeerd en is a.h.w. "weggelegd"
- verschuif en verwijder andere functies op dezelfde wijze



Functies invoegen

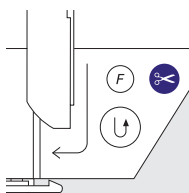
- een functie die werd verwijderd, kan altijd weer worden ingevoegd
- op "motorsnelheid" in de bovenste rijen drukken
- de "pijl naar beneden" aantikken
- de functie verschuift naar de eerste plaats van de funktiebalk in de onderste rijen
- alle andere functies verschuiven één plaats naar rechts



Nieuwe functie tussen twee bestaande functies invoegen

- een nieuwe functie kan tussen reeds bestaande functies worden ingevoegd
- kies een functie in de bovenste rijen
- tik de plaats in de onderste rijen aan waar u de functie wilt invoegen
- druk op de "pijl naar beneden"
- de nieuwe functie verschijnt op deze plaats

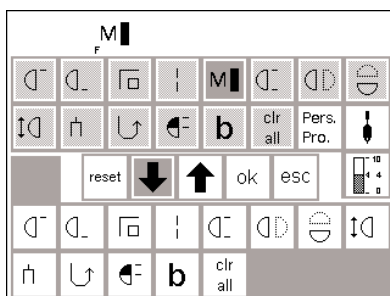
- de voorheen op deze plaats ondergebrachte functie en alle andere functies verschuiven automatisch één plaats naar rechts



F-toets (boven de naald) programmeren

- kies een functie (inkl. Pers. Pro.) van de bovenste twee rijen
- druk op de F-toets op het naaimachineframe (boven de naald)

- op de "pijl naar beneden" drukken
- de F-toets is nu geprogrammeerd



- de geprogrammeerde functie wordt bovenaan het beeldscherm naast de naaldstop-positie afgebeeld
- de F-toets kan op dezelfde manier zo vaak u wilt opnieuw worden geprogrammeerd



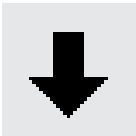
- Alle functies in de basisinstelling terug-zetten**
- op “reset” drukken
 - alle functies worden in de oorspronkelijke stand teruggezet, behalve de F-toets op het naaimachineframe
 - om de F-toets opnieuw te programmeren, op dezelfde wijze te werk gaan
 - de nieuwe functie vervangt de oude



- Functies in het setup-programma uitwissen**
- op de pijl drukken
 - functies worden in het setup-programma uitgewist



- Opslaan en sluiten**
- op “ok” drukken
 - de wijzigingen worden opgeslagen
 - het beeldscherm wordt gesloten
 - het setup-beeldscherm verschijnt

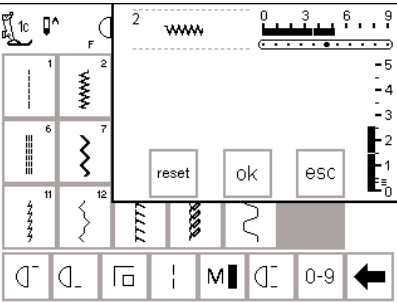


- Functies in het setup-programma invoegen**
- op de pijl drukken
 - functies worden in het setup-programma ingevoegd

Basisinstelling voor steekbreedte, -lengte en naaldstand wijzigen

Persoonlijk programma	Functies	Steeklengte Steekbreedte Naaldstand
Signaal	Motorsnelheid	Draadspanning
Start beeldscherm	Terug naar de basisstand	Naallicht
Service	Automatische draadafsnijder	
Keuze van de garenmerken	esc	

- Setup-menu openen**
- de steek kiezen, waarvan de steeklengte, steekbreedte en/of naaldstand moet worden veranderd
 - op de externe setup-toets drukken
 - kies “Steeklengte / steekbreedte / naaldstand”



- Basisinstellingen veranderen**
- het beeldscherm voor steeklengte, breedte en naaldstand verschijnt
 - verander de steekbreedte en lengte m.b.v. de externe knoppen
 - verander de naaldstand m.b.v. de toetsen
 - druk op “ok” om de gegevens op te slaan
- om naar de basisinstellingen terug te keren op “reset” drukken
 - druk op “esc” om setup te sluiten en naar het laatst gekozen beeldscherm terug te keren

Akoestische signalen

Persoonlijk programma	Functies	Steeklengte Steekbreedte Naaldstand
Signaal	Motorsnelheid	Draadspanning
Start beeldscherm	Terug naar de basisstand	Naallicht
Service	Automatische draadafsnijder	
Keuze van de garenmerken	esc	

- Setup-menu**
- op de externe setup-toets drukken, het keuzemenu verschijnt
 - op het vak “Signaal” drukken
 - het beeldscherm met het overzicht van de signaalmogelijkheden verschijnt



Opslaan en sluiten

- op “ok” drukken om de wijziging te bevestigen
- op “esc” drukken om naar het setup-menu terug te keren
- op “esc” drukken om naar het laatst gekozen steekmenu terug te keren

Terug naar de basisinstelling

- open het motorsnelheid-menu (zie blz. 65)
- druk op “reset” om de basisinstelling in te schakelen

Basisinstelling voor de draadspanning wijzigen

Alle steken in de machine werden met een basisinstelling voor de draadspanning geprogrammeerd. Deze draadspanning werd in de fabriek optimaal ingesteld. Hiervoor werd garen met een dikte van 100/2 gebruikt. Bij het gebruik van ander naai- of borduurgaren kunnen afwijkingen op de ideale steek ontstaan. Derhalve is het noodzakelijk, dat de draadspanning aan het naaiwerk en de gewenste steek kan worden aangepast. In het setup-programma kan de algemene basisinstelling van de draadspanning max. 20% strakker of losser worden gemaakt. De wijziging blijft behouden totdat deze weer

wordt veranderd, ook wanneer de naaimachine wordt uitgeschakeld.

Wanneer de draadspanning in het setup-programma wordt gewijzigd, beïnvloedt dit alle steken in de naaimachine. Alle volgende veranderingen die door het gebruik van de draadspanningstoets (zie blz. 55) werden gemaakt, hebben de basisinstelling als uitgangswaarde.

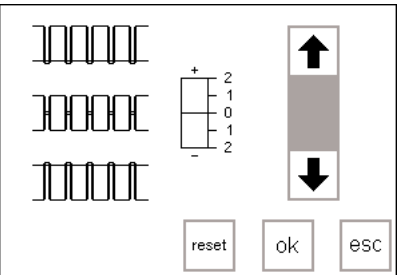
Let op: De basisinstelling heeft betrekking op de algemene instelling van de draadspanning. Dit kan de fabrieksinstelling zijn, of uw individuele instelling die in het setup-programma werd vastgelegd.

Persoonlijk programma	Funkties	Steeklengte Steekbreedte Naaldstand
Signaal	Motorsnelheid	Draadspanning
Start beeldscherm	Terug naar de basisstand	Naallicht
Service	Automatische draadafsnijder	
Keuze van de garenerken	esc	

Setup-menu

- op de externe setup-toets drukken, het keuzemenu verschijnt
- op het vak “Draadspanning” drukken

- het draadspanningsbeeldscherm verschijnt



Draadspanning veranderen

- de ideale steek wordt in het midden van de linkerhelft van het beeldscherm afgebeeld (draadverstrengeling in de stof)
- een scala geeft de mogelijke verandering aan +/- 20%
- de basisinstelling wordt d.m.v. een dunne streep bij 0 aangegeven
- een gewijzigde instelling wordt door een zwarte balk aangetoond
- druk op de pijl naar boven of beneden om de spanning te veranderen:
- op de pijl naar boven drukken wanneer de steek met de bovenste afbeelding overeenkomt

- ↑ = hogere bovendraadspanning (de bovendraad wordt sterker gespannen, de onderdraad wordt hierdoor meer in de stof getrokken)
- op de pijl naar beneden drukken wanneer de steek met de onderste afbeelding overeenkomt
- ↓ = lagere bovendraadspanning (de bovendraad wordt iets losgelaten en hierdoor meer in de stof getrokken)
- op “ok” drukken
- de wijzigingen worden opgeslagen en het beeldscherm gesloten
- de wijziging beïnvloedt alle steken en blijft ook behouden wanneer de machine wordt uitgeschakeld

reset

Basisinstelling terughalen

- op “reset” drukken om de basisinstelling terug te halen

ok

Opslaan en sluiten

- op “ok” drukken om de wijziging te bevestigen
- op “esc” drukken om naar het laatste gekozen steekmenu terug te keren

Start screen in- en uitschakelen (Welkom)

Persoonlijk programma	Funkties	Steeklengte Steekbreedte Naaldstand
Signaal	Motorsnelheid	Draadspanning
Start beeldscherm	Terug naar de basisstand	Naallicht
Service	Automatische draadafsnijder	
Keuze van de garenmerken	esc	

Setup-menu

- op de externe setup-toets drukken, het keuzemenu verschijnt
- het vak “Start beeldscherm” aantikken
- het startbeeld verschijnt



Startbeeld uitschakelen

- het startbeeld kan worden uit- of ingeschakeld
- het “uit”-vak aantikken
- het startbeeld verschijnt niet wanneer de naaimachine wordt ingeschakeld
- op het beeldscherm verschijnt direct het venster met de gebruikssteken

Startbeeld inschakelen

- op het “aan”-vak drukken
- het startbeeld verschijnt na het inschakelen van de naaimachine weer op het beeldscherm, voordat het gebruiksstekenvenster verschijnt

ok

Opslaan en sluiten

- op “ok” drukken om de wijziging te bevestigen
- op “esc” drukken om naar het laatste gekozen steekmenu terug te keren

Terug naar de basisstand

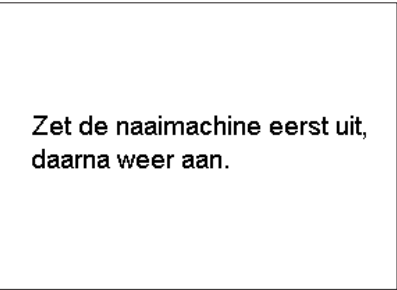
Persoonlijk programma	Funkties	Steeklengte Steekbreedte Naaldstand
Signaal	Motorsnelheid	Draadspanning
Start beeldscherm	Terug naar de basisstand	Naallicht
Service	Automatische draadafsnijder	
Keuze van de garenmerken	esc	

Setup-menu

- op de externe setup-toets drukken, het keuzemenu verschijnt
- op het vak “Terug naar de basisstand” drukken



- op het beeldscherm verschijnt de vraag of u inderdaad alle instellingen in de basisstand wilt terugzetten
- druk op “ja”; het setup-beeldscherm verschijnt
- een klok verschijnt op het beeldscherm en geeft aan dat alle wijzigingen in het setup-programma terug in de basisinstelling worden gezet
- druk op “nee”; het setup-beeldscherm verschijnt
- alle bestaande wijzigingen in het setup-programma blijven onveranderd



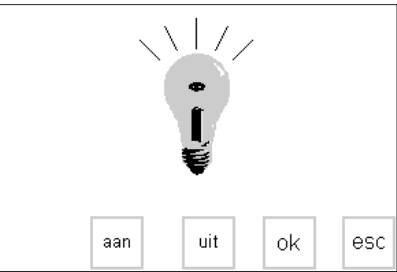
- op het beeldscherm verschijnt de mededeling uw naaimachine uit en weer aan te zetten
- de basisinstellingen zijn weer geïnstalleerd

Let op:
Als naar de basisstand wordt teruggeschakeld, worden de geprogrammeerde en opgeslagen geheugenplaatsen uitgewist.

Naailicht

Persoonlijk programma	Funkties	Steeklengte Steekbreedte Naaldstand
Signaal	Motorsnelheid	Draadspanning
Start beeldscherm	Terug naar de basisstand	Naailicht
Service	Automatische draadafsnijder	
Keuze van de garenmerken	esc	

- Setup-menu**
- op de externe setup-toets drukken, het keuzemenu verschijnt
 - op het vak “Naailicht” drukken



- Naailicht in-/uitschakelen**
- op “aan” drukken
 - het naailicht brandt altijd wanneer de naaimachine is ingeschakeld
 - op “uit” drukken
 - het naailicht brandt nooit



- Opslaan en sluiten**
- op “ok” drukken om de wijziging te bevestigen
 - op “esc” drukken om naar het setup-menu terug te keren

- op “esc” drukken om naar het laatst gekozen steekmenu terug te keren

Service

De service-functie van het setup-programma geeft informatie over de software-versie in de artista. U kunt hiermee aanpassingen m.b.t. de kalibratie van het beeldscherm en het borduurraam maken.

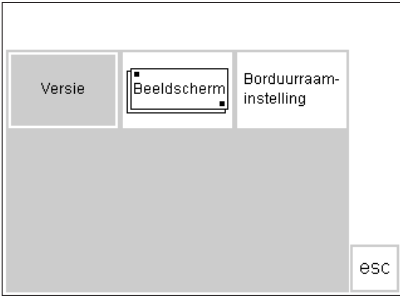
Informatie over de versie

Het beeldscherm geeft informatie over de software die op de naaimachine en de borduurmodule (speciaal toebehoren tegen meerprijs) werd geïnstalleerd. Deze informatie is nuttig, wanneer u bij uw BERNINA dealer informatie moet aanvragen of een upgrade van de software wenst.

Persoonlijk programma	Funkties	Steeklengte Steekbreedte Naaldstand
Signaal	Motorsnelheid	Draadspanning
Start beeldscherm	Terug naar de basisstand	Naallicht
Service	Automatische draadafsnijder	
Keuze van de garenmerken	esc	

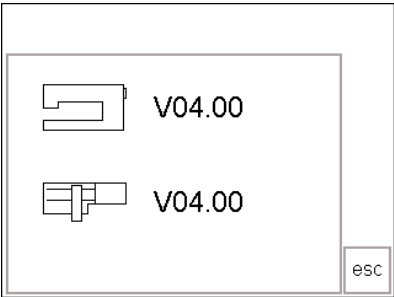
Setup-menu

- op de externe setup-toets drukken, het menu verschijnt
- “Service” aantikken



Service-beeldscherm

- het service-beeldscherm verschijnt
- kies “Versie”








Informatie over de versie

- het versie-beeldscherm verschijnt
- de geïnstalleerde software op de artista naaimachine wordt aangegeven
- de geïnstalleerde software op de borduurmodule wordt aangegeven, mits de borduurmodule met de naaimachine is verbonden
- de software van de naaimachine en de borduurmodule moeten hetzelfde zijn om een optimaal resultaat te verkrijgen
- druk op “esc” om naar het vorige beeldscherm terug te keren

Beeldscherm-kalibratie



De kalibratie van het beeldscherm is belangrijk om on-screen keuzes (keuze d.m.v. aantikken op het beeldscherm) te kunnen maken. Indien het beeldscherm niet is gekalibreerd, is het mogelijk, dat u een vak op het beeldscherm aantikt, de naaimachine echter de opdracht ernaast uitvoert.

Let op: het beeldscherm werd in de fabriek gekalibreerd, het transport kan echter invloed op de kalibratie hebben. Het beeldscherm hoeft alleen te worden gekalibreerd wanneer u merkt, dat het aantikken van de vakken problemen veroorzaakt.

Persoonlijk programma 	Funkties 	Steeklengte Steekbreedte Naaldstand
Signaal 	Motorsnelheid	Draadspanning 
Start beeldscherm	Terug naar de basisstand	Naallicht
Service	Automatische draadafsnijder	
Keuze van de garenerken	esc	

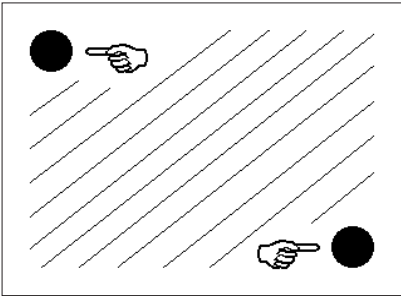
Setup-menu

- op de externe setup-toets drukken, het menu verschijnt
- druk op "Service"

Versie	Beeldscherm 	Borduorraam-instelling
		
esc		

Service-beeldscherm

- het service-beeldscherm verschijnt
- kies "Beeldscherm"
- kies dit beeldscherm wanneer de on-sreen toetsen (vakken) niet exakt funktioneren



Kalibratie

- het kalibratie-beeldscherm verschijnt
- druk achter elkaar op de zwarte stippen
- de volgorde is onbelangrijk
- de naaimachine geeft een signaal wanneer het exakte punt werd aangeraakt, d.w.z. er ontstond kontakt
- de naaimachine wisselt automatisch terug naar het vorige beeldscherm






- druk op "esc" om naar het setup-beeldscherm terug te keren
- druk op "esc" om naar het laatst gekozen steekbeeldscherm terug te keren

Belangrijk: Wanneer u het beeldscherm kalibreert, let erop dat u alleen de zwarte stippen aanraakt. Indien het beeldscherm onjuist werd gekalibreerd, kunnen technische aanpassingen door uw BERNINA dealer noodzakelijk zijn.

Borduorraam-instelling

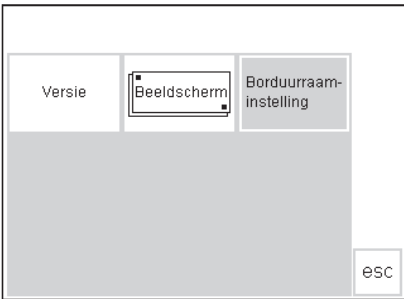
M.b.v. deze instelling wordt de naald op het midden van het borduurraam (speciaal toebehoren tegen meerprijs) afgestemd. Deze instelling hoeft alleen voor het eerste gebruik te

worden gemaakt. De borduurraam-instelling kan alleen worden geactiveerd wanneer de borduurmodule is bevestigd.

Persoonlijk programma 	Funkties 	Steeklengte Steekbreedte Naaldstand
Signaal 	Motorsnelheid	Draadspanning 
Start beeldscherm	Terug naar de basisstand	Naallicht
Service	Automatische draadafsnijder	
Keuze van de garenerken	esc	

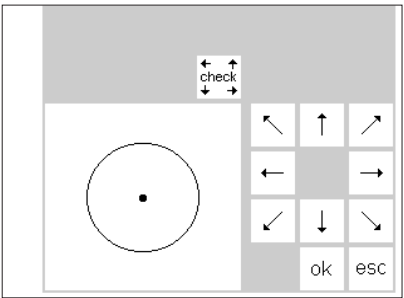
Setup-menu

- op de externe setup-toets drukken, het keuzemenu verschijnt
- op "Service" drukken



Service-beeldscherm

- het service-beeldscherm verschijnt
- kies "Borduurraam-instelling"



Borduurraam instellen

- het beeldscherm met de borduurraam-instelling verschijnt
- borduurmodule aan de naaimachine fixeren
- bevestig het grote borduurraam aan de borduurmodule
- mal in het borduurraam leggen
- het vak "check" aantikken, zodat het borduurraam wordt ingelezen en de naald in het midden wordt gezet

- de naald moet nu precies boven het middelpunt van de mal staan
- indien dit niet het geval is, moet de naald m.b.v. de pijl-vakken in het midden worden gezet
- de borduurraam-instelling hoeft maar één keer te worden doorgevoerd, de instelling geldt nu voor alle borduurraamgroottes

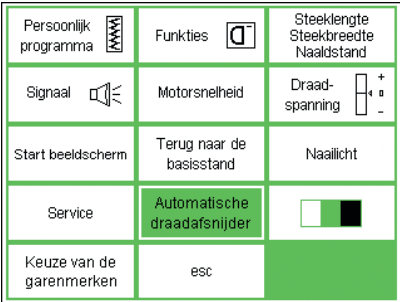


Opslaan en sluiten

- op "ok" drukken = het beeldscherm wordt gesloten
- op "esc" drukken = het set-up-programma verlaten

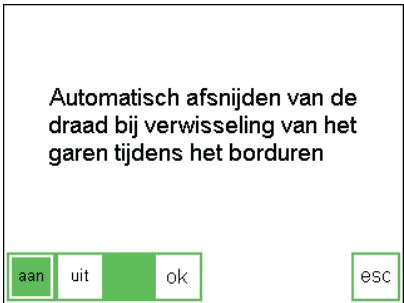
- tik op „check” in layout 1; druk iets langer op „check”, zodat ook de referentiepositie (basispositie) wordt afgetast
- de aanpassing van het borduurraam is nu afgesloten

Automatische draadafsnijder



Setup-menu

- tik op „Automatische draadafsnijder”



Automatische draadafsnijder

- het beeldscherm voor het uit- / inschakelen van de draadafsnijder verschijnt
- tik op „uit”
- de automatische draadafsnijder is uitgeschakeld

- tik op „aan”
- de automatische draadafsnijder is ingeschakeld



Opslaan en sluiten

- tik op „ok” = wijziging wordt opgeslagen
- tik op „esc” = terug naar het setup-menu

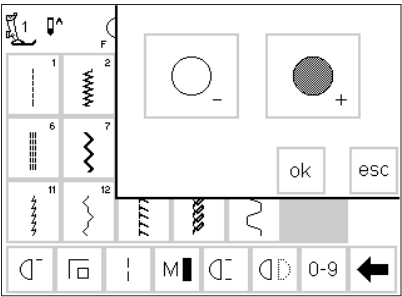
Beeldschermkontrast

Het contrast van het beeldscherm kan worden aangepast, zodat het beeldscherm beter leesbaar is.

Persoonlijk programma	Funkties	Steeklengte Steekbreedte Naaldstand
Signaal	Motorsnelheid	Draadspanning
Start beeldscherm	Terug naar de basisstand	Naallicht
Service	Automatische draadafsnijder	
Keuze van de garenmerken	esc	

Setup-menu

- op de externe setup-toets drukken, het keuzemenu verschijnt
- op het vak “Kontrast” drukken (altijd rechtsonder op het beeldscherm) (belangrijk om te weten wanneer het beeldscherm misschien eens slecht leesbaar is!)
- het contrastbeeldscherm verschijnt



Kontrast instellen

- in het kleine contrastvenster bevinden zich de beide vakken voor lichter = – en donkerder = +
- wanneer op een vak wordt gedrukt, wordt het contrast op het originele beeldscherm sterker of zwakker

- links van het contrastvenster zijn de vakken van het originele beeldscherm zichtbaar
- hier kan de fijnafstelling worden gecontroleerd



Opslaan en sluiten

- op “ok” drukken
- de wijzigingen worden opgeslagen
- het beeldscherm wordt gesloten
- het setup-menu verschijnt

Keuze van de garenmerken

Persoonlijk programma	Funkties	Steeklengte Steekbreedte Naaldstand
Signaal	Motorsnelheid	Draadspanning
Start beeldscherm	Terug naar de basisstand	Naallicht
Service	Automatische draadafsnijder	
Keuze van de garenmerken	esc	

Setup-menu

- tik op „Keuze van de garenmerken”

Geen	Isacord	Sulky
Madeira	Mettler	Origineel
ok esc		

Garenmerk verwisselen






- tik op „Keuze van de garenmerken”
- kies een garenmerk
- de kleurnummers van het gekozen garenmerk worden nu op het borduurbeeldscherm weergegeven
- Indien geen garenmerk moet worden afgebeeld, druk dan op „Geen”



Opslaan en sluiten

- tik op „ok” = wijziging wordt opgeslagen
- tik op „esc” = terug naar het setup-menu

Setup-programma verlaten

Persoonlijk programma 	Functies 	Steeklengte Steekbreedte Naaldstand
Signaal 	Motorsnelheid	Draadspanning 
Start beeldscherm	Terug naar de basisstand	Naallicht
Service	Automatische draadafsnijder	
Keuze van de garenmerken	esc	

- Setup-menu**
- op “esc” drukken
 - het setup-programma wordt gesloten
 - wijzigingen blijven behouden, ook wanneer de naaimachine wordt uitgeschakeld

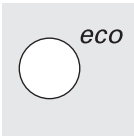
Eco-functie

De groene toets voor de eco-functie geeft te kennen, dat het hier om een spaartoets gaat. De eco-functie wordt zinvol gebruikt wanneer het werk voor geruime tijd wordt onderbroken, de naaimachine echter niet mag worden uitgeschakeld, omdat de instellingen anders verloren zouden gaan. De eco-functie is vergelijkbaar met de schermbeveiliging van een computer.

Wanneer de eco-functie is ingeschakeld, verbruikt de naaimachine ongeveer 50% minder energie. Het beeldscherm, waar u op dat moment mee werkt, alle memory-gegevens en alle functies die u eventueel heeft veranderd, blijven actief. Het beeld-

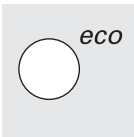
scherm wordt donker en de informatie is nog maar net te herkennen. Bij een hernieuwd naaibegin schakelt de naaimachine weer terug naar de normale stand.

De eco-functie is dus een zogenaamde “wachtoets”, eventueel ook een soort bescherming. Door het starten van het eco-programma wordt de naaimachine als het ware geblokkeerd en de voetweerstand is inactief. De naaimachine is pas weer geactiveerd, wanneer de eco-functie werd uitgeschakeld (één keer op de toets drukken) en naar het laatst geopende beeldscherm werd teruggekeerd.



- Eco-functie**
- op de externe groene eco-toets drukken
 - het stroomverbruik wordt ong. 50% verminderd

- wordt vooral gebruikt bij een lange onderbreking van het naaiwerk



- Terugkeren naar naaipositie**
- opnieuw op de eco-toets drukken
 - de normale functie van de naaimachine is weer ingeschakeld
 - het naaiwerk kan daar worden

- voortgezet, waar het werd onderbroken
- de eco-functie is uitgeschakeld, wanneer de naaimachine wordt uitgezet

Speciaal toebehoren

De volgende pagina’s bieden een overzicht van het toebehoren en verschillende accessoires voor de artista (tegen meerprijs verkrijgbaar). Deze aanvullingen in combinatie

met uw naaimachine bieden ongekende creatieve mogelijkheden. Uw **BERNINA** dealer geeft u graag vrijblijvend informatie.

CPS-programma

CPS-programma (Customized Pattern Selection)

Naaimachine
Met behulp van dit computerprogramma kunt u verschillende steken verwisselen.

Met het CPS-programma worden de mogelijkheden van uw naaimachine aanzienlijk vergroot.

Uw BERNINA dealer greeft u graag vrijblijvend informatie!

Borduurmodule (speciaal toebehoren tegen meerprijs)
Met behulp van dit computerprogramma kunt u de steken en alfabetten in de borduurmodule verwisselen.

Borduurmodule

De borduurmodule is een fantastische aanvulling op uw naaimachine, waarmee u onbegrensde mogelijkheden heeft om uw fantasie en creativiteit te verwerkelijken. Met de borduurmodule kunnen prachtige motieven worden geborduurd.

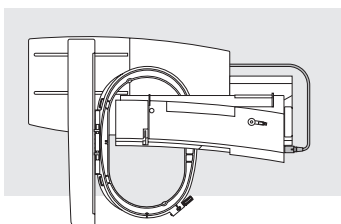
De borduurmodule wordt tegen de naaimachine geschoven en de stekker aan de rechterkant, in het hiervoor bestemde stopkontakt gestoken. In de software zijn reeds enige motieven (inkl. alfabetten) opgeslagen. Deze kunnen gemakkelijk op het

beeldscherm worden opgeroepen en direkt worden genaaid. U kunt de motieven ook vergroten, verkleinen, spiegelen, enz.

Extra borduurkaarten met vele verschillende motieven zijn bij uw BERNINA dealer verkrijgbaar.

De borduurkaart gewoon in de borduurmodule schuiven en de motieven zijn gereed om te worden genaaid.

Een gedetailleerde handleiding wordt met de borduurmodule geleverd.



Borduurmodule aansluiten

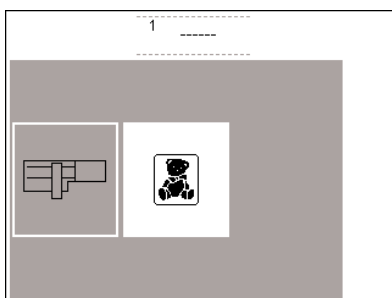
- naaimachine uitzetten
- toebehorenbox en aanschuiftafel verwijderen
- borduurmodule tegen de achterkant van de vrije arm schuiven

- de pallen van de borduurmodule in de grondplaat van de naaimachine (rechtsachter) schuiven
- stekker in het stopkontakt aan de rechterkant van de machine steken (symbool borduurmodule)
- naaimachine aanzetten

Motieven

- het borduurmenu verschijnt
- druk op het symbool voor de borduurmodule om de geprogrammeerde motieven op te roepen
- druk op het teddybeer-symbool om de motieven van de kaart op te roepen

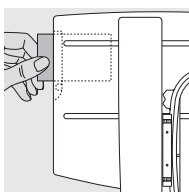
- de positie, grootte en dichtheid van de motieven kunnen worden veranderd
- de motieven kunnen worden gespiegeld en gedraaid
- een gedetailleerde handleiding wordt met de borduurmodule geleverd



Borduurkaarten

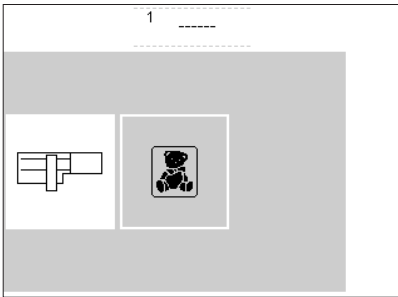
De thema's worden voortdurend aangevuld en aangepast, zodat u al snel een grote bibliotheek met de meest verschillende borduurmotieven ter beschikking heeft.

De kaarten worden gewoon in de borduurmodule geschoven. U kunt de motieven op het beeldscherm van uw naaimachine bekijken.



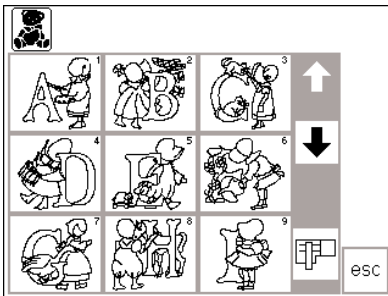
Borduurkaart in de borduurmodule schuiven

- schuif de borduurkaart in de hiervoor bestemde gleuf in de borduurmodule



Borduurmenu

- het borduurmenu verschijnt
- druk op het teddybeer-symbool



Borduurmotieven op de kaart

- het eerste beeldscherm met motieven verschijnt
- elk motief heeft een nummer
- doorscrollen om de andere motieven te bekijken
- de werkwijze voor het kiezen en naaien is hetzelfde als bij de steken en motieven die in de borduurmodule zijn geprogrammeerd

BERNINA artista borduursoftware (speciaal toebehoren)

Met behulp van de **BERNINA** artista borduursoftware kunnen motieven, die reeds in de pc zijn geprogrammeerd, worden aangevuld, gespiegeld en in grootte worden veranderd.

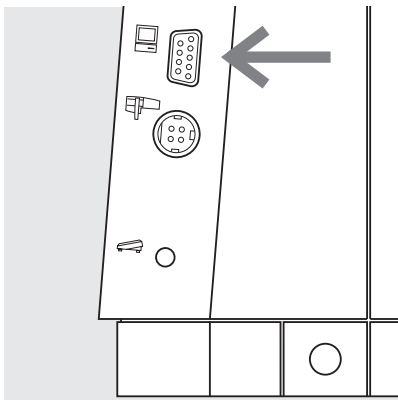
U kunt bovendien individuele borduurmotieven tot een grootte van 155 x 200 mm creëren. Vanaf het aller-eerste ontwerp op het beeldscherm tot het definitieve motief op de stof heeft u alles zelf in de hand. U ontwerpt – en uw naaimachine doet het werk!

De uiteindelijke creaties worden via een verbindingskabel (9-polige aansluiting aan de machine) direct naar de borduurmodule overgebracht. De borduurmotieven kunnen ook op een borduurkaart of in de borduurmodule worden opgeslagen. Het Windows formaat van dit

pc-programma zal voor velen van u bekend zijn. Het is gemakkelijk in gebruik. Een in de handel verkrijgbare scanner is een echte hulp bij het ontwerpen van motieven en kan de creaties nog aanzienlijk vereenvoudigen.

Mogelijkheden voor het opslaan van pc-motieven:

- in de computer zelf
- op een borduurkaart die zich in de borduurmodule bevindt
- op een borduurkaart die zich in de reader/writer-box (speciaal toebehoren tegen meerprijs) bevindt
- in de borduurmodule zelf



Verbindingskabel

- naaimachine uitzetten voordat de verbindingskabel wordt aangesloten
- verbindingskabel in de hiervoor bestemde aansluiting aan de rechterkant van de naaimachine steken (pc-symbool)
- naaimachine aanzetten

Uitvoerige handleidingen worden met de **artista** software-programma's geleverd.

Belangrijke opmerkingen over de naaimachinaanaald

Naaimachine, naald en garen

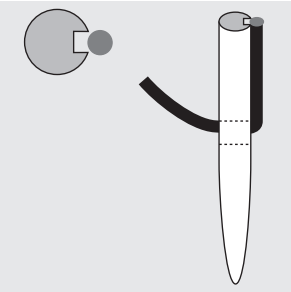
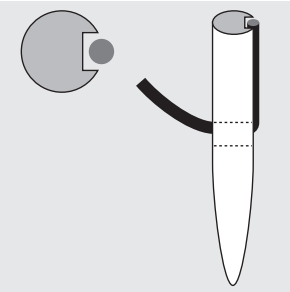
Uw BERNINA naaimachine heeft het naaldsysteem 130/705H.

Naald en garen

De meest gebruikte naalden hebben een dikte variërend van nr. 70 tot 120.

Hoe dunner de naald, des te lager het nummer Welke naald bij welk garen past, kunt u uit de tabel opmaken. De dikte van de naald moet bij de dikte van het gaen passen.

Naald-/ draadtabel	70	80	90	100	110-120
Stopgaren	○	○			
Borduurgaren		○			
Naaigaren katoen gemerc.		○	○		
Naaigaren synthetisch		○	○		
Dik naaigaren, synthetisch gemerc.			○	○	
Cordonnet voor knoopsgaten, siernaden				○	○



Juiste verhouding naald-garen

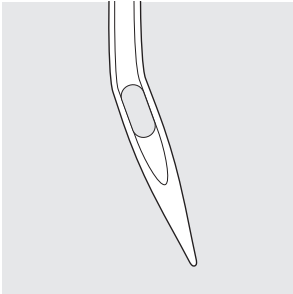
Het garen ligt tijdens het naaien in de lange gleuf van de naald.

Verkeerde verhouding naald-garen

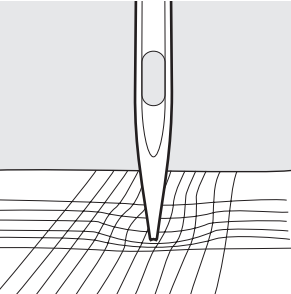
De naald is te dun, het garen past niet in de gleuf, er ontstaan steekfouten.

Naald en naaiwerk Toestand van de naald

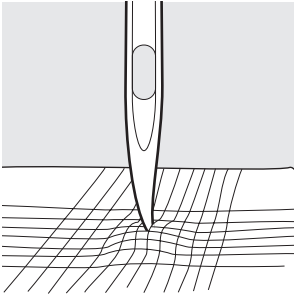
De naald moet altijd in onberispelijke staat zijn. Problemen ontstaan wanneer de naald is beschadigd.



een kromme naald
















een botte naald



een naaldpunt met haakjes

Als de juiste naald wordt gebruikt, kunnen vele materialen gemakkelijker worden verwerkt.

Naaldtype	Vorm	Toepassing	Naalddikte
Universeel 130/705 H	 normale punt, iets afgerond	bijna alle natuurlijke en synthetische stoffen (geweven en gebreide stoffen)	60–100
Jersey/Stretch 130/705 H-S 130/705 H-SES 130/705 H-SUK	 ronde punt (ball point)	jersey, tricot, gebreide stoffen, stretch-stoffen	70–90
Leer 130/705 H-LL 130/705 H-LR	 snijpunt	alle soorten leer, kunstleer, plastic, folie	90–100
Jeans 130/705 H-J	 zeer dunne punt	zware stoffen zoals denim, canvas, overall-stof	80–100
Microtex 130/705 H-M	 bijzonder dunne punt	microvezelstoffen en zijde	60–90
Quilting 130/705 H-Q	 dunne punt	stik- en doorstikwerkzaamheden	75–90
Borduren 130/705 H-E	 groot oog, iets afgeronde punt	borduurwerk op alle natuurlijke en synthetische stoffen	75–90
Metafil 130/705 H-MET	 groot oog	naaiwerk met metallic-garen	75-90
Cordonnet 130/705 H-N	 kleine ronde punt, lang oog	voor doorstikken met dik garen	80–100
Zwaardnaald (ajournaald) 130/705 HO	 brede naald (vleugel)	ajourzomen	100–120
Tweeling-ajournaald 130/705 H-ZWI-HO	 naaldafstand: 1,0 / 1,6 / 2,0 / 2,5 / 3,0 / 4,0 / 6,0 / 8,0	voor speciale effecten bij ajour-borduurwerk	100
Tweelingnaald 130/705 H-ZWI	 naaldafstand: 1,0 / 1,6 / 2,0 / 2,5 / 3,0 / 4,0 / 6,0 / 8,0	zichtbare zoom in rekbare stoffen; biezen; decoratief naaiwerk	70–100
Drielingnaald 130/705 H-DRI	 naaldafstand: 3,0	voor decoratief naaiwerk	80

Naaimachinaalden zijn bij uw BERNINA dealer verkrijgbaar

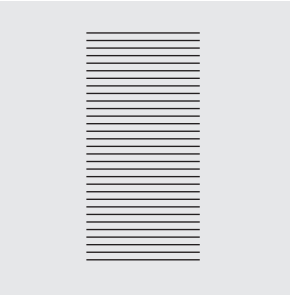
Transporteur en stoftransport

Transporteur en steeklengte

Bij elke steek gaat de transporteur één positie voor of achteruit. De lengte van zo’n stap hangt van de gekozen steeklengte af. Bij een kleine steeklengte zijn de stappen ook heel kort. De stof glijdt heel langzaam onder de

naaivoet door, ook bij maximale naaisnelheid. Knoopsgaten, de satijnsteek en bepaalde siersteken worden bijvoorbeeld met een zeer korte steeklengte genaaid.

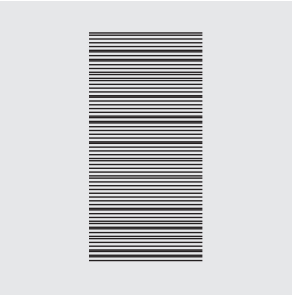
Belangrijk



Naaierwerk gelijkmatig laten glijden!

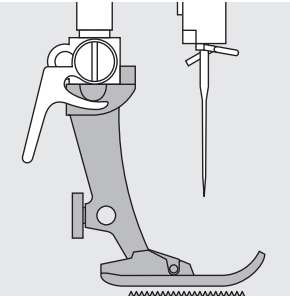


Trekken of duwen veroorzaakt “gaten”!

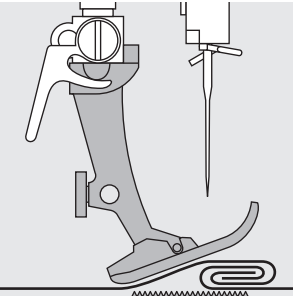


Tegenhouden veroorzaakt “knopen”!

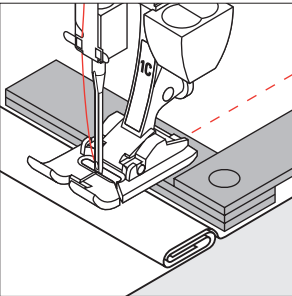
Transporteur en stoftransport



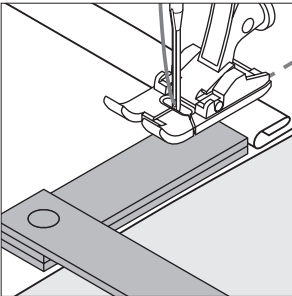
De transporteur kan alleen goed functioneren, wanneer de naaivoet horizontaal op de stof ligt.



Als de naaivoet “schuin” staat, bijv. bij een hele dikke naad, kan de transporteur de stof niet goed geleiden. De stof wordt samengedrukt.

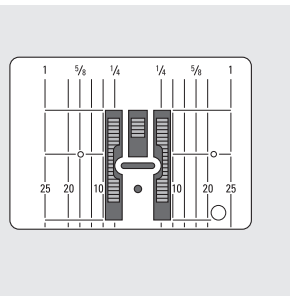


Om het verschil in hoogte te compenseren, moeten één, twee of drie nivelleerplaatjes achter de naald onder de naaivoet worden gelegd.

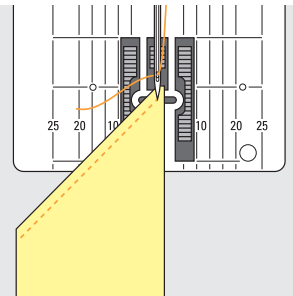


Om het verschil aan de voorkant van de naaivoet te compenseren, moeten één of meer plaatjes aan de rechterkant van de naaivoet, zo dicht mogelijk bij de naald worden gelegd. Over het dikke gedeelte naaien en de plaatjes wegnemen.

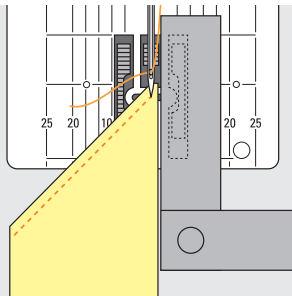
Transporteur en het naaien van hoeken



Als gevolg van de breedte van het steekgat liggen de buitenste rijen van de transporteur tamelijk ver uit elkaar.

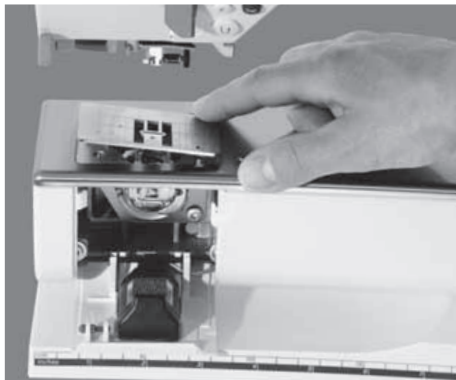


Bij het naaien van hoeken wordt de stof niet goed geleid, omdat maar een klein gedeelte van de stof daadwerkelijk op de transporteur ligt.



Wanneer één of meer nivelleerplaatjes aan de rechterkant van de naaivoet en zo dicht mogelijk tegen de stofkant worden gelegd, wordt de stof gelijkmatig getransporteerd.

Reinigen en onderhoud



Wanneer de naaimachine in een koude ruimte staat, moet ze ongeveer 1 uur voor gebruik in een warme ruimte worden gezet.

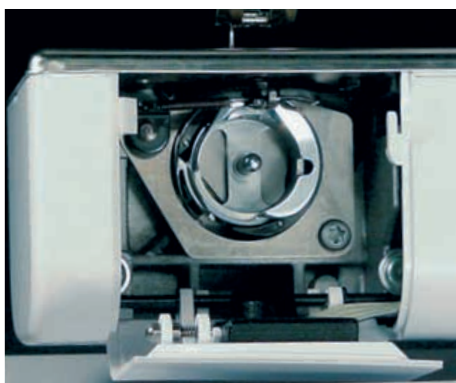
Steekplaat bevestigen

Verwijder draadresten onder de steekplaat en rond de grijper regelmatig.

- hoofdschakelaar op „0“
- trek de stekker van de naaimachine uit het stopcontact
- verwijder naaivoet en naald
- open de spoelhuisdeksel aan de vrije arm
- druk de steekplaat rechtsachter naar beneden en neem hem weg
- reinig met het kwastje
- bevestig de steekplaat

Beeldscherm reinigen

- met een zachte, iets vochtige doek

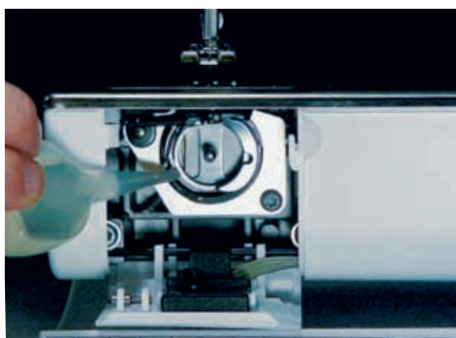


Grijper reinigen

- hoofdschakelaar op „0“
- trek de stekker van de naaimachine uit het stopcontact
- verwijder de spoelhuls
- reinig de grijperbaan, gebruik hiervoor geen spitse voorwerpen
- zet de spoelhuls in

Naaimachine reinigen

- met een zachte, vochtige doek
- doe een paar druppels afwasmiddel met leidingwater, als de naaimachine erg vuil is (doek mag niet druppelen)



Oliën

- hoofdschakelaar op „0“
- trek de stekker van de naaimachine uit het stopcontact
- doe een druppel olie in de grijperbaan
- laat de naaimachine even zonder gaas lopen; op deze manier wordt vermeden, dat de stof vies wordt

Let op:

Gebruik voor het schoonmaken nooit alcohol, benzine, verdunmiddel of bijtende vloeistoffen!

CFL-naailicht verwisselen



De belangrijkste kenmerken van het CFL-naailicht zijn, dat het, in tegenstelling tot normale gloeilampjes, een betere verlichting van het werkoppervlak geeft en een zeer lange levensduur heeft.

Let op:

Een defekt CFL-naailicht mag alleen door een bevoegde persoon worden vervangen. Breng uw naaimachine a.u.b. naar uw BERNINA dealer!

Let a.u.b. op de veiligheidsvoorschriften!

Vermijden en verhelpen van storingen

Indien de naaimachine niet storingvrij naait, kunt u de oorzaak meestal herkennen wanneer u de volgende punten doorneemt.

Kontroleer of:

- boven- en onderdraad goed ingeregeng zijn
- de naald goed is ingezet, d.w.z. met de platte kant naar achteren
- de naalddikte juist is (zie naald-/draadtabel)
- de naaimachine schoon is, evt. draadresten verwijderen
- de grijperbaan gereinigd is
- tussen de draadspanningsschijven en onder de veer van de spoelhuls geen draadresten vastzitten

Bovendraad breekt

- bovendraadspanning te strak
- naald van slechte kwaliteit; naalden koopt u het beste bij uw BERNINA dealer
- naald verkeerd ingezet; platte kant altijd naar achteren
- naald bot of krom
- garen van slechte kwaliteit, garen met knoopjes, oud of uitgedroogd garen
- verkeerde garengleidingsschijf gebruikt, passende schijf kiezen
- steekgat of grijperpunt beschadigd; naaimachine naar uw BERNINA dealer brengen

Onderdraad breekt

- onderdraadspanning te strak
- onderdraad klemt in de spoelhuls, spoeltje controleren en evt. vervangen
- steekgat door de naald beschadigd; moet door uw **BERNINA** dealer worden gepolijst
- naald bot of krom

Steken overslaan

- verkeerde naald; gebruik alleen naaldsysteem 130/705H
- naald krom of bot, verkeerd ingezet; bij het inzetten de naald helemaal naar boven drukken
- naald van slechte kwaliteit of slecht gepolijst
- vorm van de naaldpunt past niet bij het materiaal; indien nodig ronde punt voor gebreide stoffen en snijpunt voor hard leer gebruiken

Naald breekt

- naaldhouderschroef niet goed aangedraaid
- stof werd naar voren, in plaats van naar achteren onder de naaivoet weggetrokken
- bij het naaien over dikke gedeeltes werd de stof verschoven, terwijl de naald in de stof stak
- garen van slechte kwaliteit, slecht getwijnd garen of garen met knoopjes gebruikt
- voor meer informatie m.b.t. naalden, zie de "Naaigids" en blz. 76–77 van deze handleiding

Steekfouten

- draadresten tussen de draadspanningsschijven of onder de veer van de spoelhuls
- onderdraad is nog in de vinger van de spoelhuls geregen
- verkeerd ingeregeng; boven- en onderdraad controleren
- juiste garengleidingsschijf gebruiken

Naaimachine loopt niet of langzaam

- stekker niet goed aangesloten
- hoofdschakelaar op "0"
- naaimachine komt direkt uit een koude ruimte
- spoelmechanisme nog ingeschakeld
- draadresten blokkeren het grijpersysteem

Naaimachine naait achteruit

- functie "permanent achteruitnaaien" is nog ingeschakeld

Naailicht defect

- Gelieve van het volgende nota te nemen. Het is niet toegestaan het CFL-naailicht door een onbevoegde persoon te laten verwisselen. Bij modellen met het nieuwe CFL-naailicht mag dit **ALLEEN** door een geautoriseerde BERNINA dealer worden verwisseld.

CFL-naailicht defect

- Wij maken u erop attent, dat het niet is toegestaan het CFL-naailicht door een onbevoegde persoon te laten vervangen.

Let op:

Een defect naailicht mag alleen door een vakhandelaar worden vervangen. Breng uw naaimachine a.u.b. naar uw BERNINA dealer!

Verklarende woordenlijst

check	<ul style="list-style-type: none">· checken, controleren, verifiëren· inhoud van een geheugenplaats controleren
clr (clear)	<ul style="list-style-type: none">· reinigen, schoonmaken, uitwissen· memory, functies uitwissen en basisinstelling terughalen
cursor	<ul style="list-style-type: none">· positiewijzer op het beeldscherm (meestal een vertikaal steepje)· wordt in het memory gebruikt om afzonderlijke letters/cijfers te corrigeren, maar ook om woorden in te voegen of uit te wissen, enz.
customized	<ul style="list-style-type: none">· op de klant gericht, georiënteerd op de gebruik(st)er, gebruikersvriendelijk
del	<ul style="list-style-type: none">· uitwissen· uitwissen/verwijderen van de vorige opdracht
edit	<ul style="list-style-type: none">· bewerken· tekst in het memory bewerken, aanpassen
esc (escape)	<ul style="list-style-type: none">· vluchten, ontkomen; iets ontgaan· beeldscherm/programma sluiten, terug naar de basisstand (basisbeeldscherm)
help	<ul style="list-style-type: none">· hulp, helpen· een in de naaimachine geïntegreerd programma, dat informatie (hulp) over de verschillende steeksoorten en funktietekens biedt
kalibratie	<ul style="list-style-type: none">· vaststellen, controleren, ijken· kontaktpunten op het beeldscherm instellen
memory	<ul style="list-style-type: none">· geheugen, herinnering· programma in de naaimachine, waarin steken/cijfers, enz. kunnen worden samengesteld en opgeslagen
menu	<ul style="list-style-type: none">· steken of steekprogramma's, die onder een bepaald symbool of afbeelding worden samengevat· groep, waaruit doelgericht kan worden gekozen
ok	<ul style="list-style-type: none">· in orde, ja· bevestiging van ingevoerde gegevens
outline	<ul style="list-style-type: none">· buitenlijn, omtrek, contouren· outline-designs = motieven, die maar enkele of geen opgevulde gedeeltes hebben (dwarstransportmotieven)
pattern	<ul style="list-style-type: none">· motief/steek, patroon
pc	<ul style="list-style-type: none">· personal computer
pc-borduur-software	<ul style="list-style-type: none">· op de klant gerichte, gebruikersvriendelijke programma's· pc-programma's in verbinding met de borduurmodule, waarmee bestaande motieven kunnen worden gekombineerd, aangevuld, gespiegeld en in grootte worden veranderd
scrollen	<ul style="list-style-type: none">· doorbladeren, rollen, afrollen· afbeeldingen of letters rollen over een bepaald gedeelte van het beeldscherm
selection	<ul style="list-style-type: none">· keuze
setup	<ul style="list-style-type: none">· vastleggen, bepalen· opbouw, organisatie, toestand· programma waarmee de samenstelling van een individueel beeldscherm mogelijk is
smart	<ul style="list-style-type: none">· slim, pienter, voornaam· programma in de naaimachine, dat het actuele, geactiveerde beeldscherm opslaat; na een onderbreking kan dit specifieke beeldscherm met alle instellingen worden teruggehaald

software	<ul style="list-style-type: none">· computerprogramma
store	<ul style="list-style-type: none">· opslaan, op voorraad leggen· de memory-inhoud wordt opgeslagen en kan te allen tijde worden opgeroepen
toolbar	<ul style="list-style-type: none">· “gereedschapsbalk”· geeft de verschillende werktuigen (bijv. functies) in een pc-programma aan (meestal als afbeelding), waarmee verschillende toepassingen kunnen worden opgeroepen
touch-screen	<ul style="list-style-type: none">· aanrak-beeldscherm· reageert op druk op een bepaald vak (“toets”) op het beeldscherm
tutorial	<ul style="list-style-type: none">· zelf-studie, leerboek· programma in de naaimachine, dat de zelf-studie vergemakkelijkt en ondersteunt
update	<ul style="list-style-type: none">· op de nieuwste stand brengen, aktualiseren· de software in de naaimachine op de nieuwste stand brengen
upgrade	<ul style="list-style-type: none">· op de nieuwste stand brengen, aktualiseren· de software in de naaimachine op de nieuwste stand brengen

Trefwoordenregister

A		Externe menu-toetsen	23–24	K	
Aanschui-ftafel	7	· alfabettentoets	24	Kniehevel (FHS Free-Hand-System)	7
Alfabet-programmafuncties	31	· gebruiksstekentoets	23	Knoop-aanzetprogramma	39
B		· knoopsgatentoets	23	Knoopsgaten	32–39
Balans	52–53	· setup-toets	24	· automatisch afgerond en oogknoopsgat	33
Beeldscherm, keuze via touch-screen	20–24	· sierstekentoets	23	· automatisch standaard en stretchknoopsgat	32
· kiezen van functies (on-screen)	21	· toets voor quilststeken, 16/4 naai-richtingen	24	· autom. knoopsgat met directe lengte-instelling	33–34
Bewerkingsfuncties (edit)	29	F		· blijvend geheugen	36
· afhechten	29	F-toets	63	· knooppmeting op het beeldscherm	34
· balans	30	FHS Free-Hand-System (kniehevel)	7	· korrekties	36
· draadspanning	29	Functies, algemeen	26	· manueel 4/6-fase knoopsgat	37–38
· lettergrootte	30	· esc (escape)	26	· knoopsgat met rechte steken	38
· monogramgrootte	30	· ok	26	· stekenteller-knoopsgat	35
· motiefverlenging	30	· terugscrollen	26	Knoopsgaten, gebruik	19
· motorsnelheid	29	· vooruitscrollen	26	Knoopsgaten, openen	39
· onderverdeling	30	Functies in het memory	29, 44	Knoopsgat-programmafuncties	30
· spiegelbeeld	29, 30	· check (kontrolleren)	29	· directe lengte-instelling	30
· zadelsteek	30	· delete (uitwissen)	29	· knooppmeting	30
Borduurkaarten	74, 75	· memory bewerken (edit)	29	· manueel knoopsgat	30
Borduurmodule	74	· memory kiezen	29	· stekenteller-knoopsgat	30
Bovendraad, inrijgen	10	· store (opslaan)	29	Koffer	6
C		· terugscrollen	29		
Cijfers/letters	40–41	Functies in het setup-programma	28, 62, 63	L	
CPS-programma	73	Functies op het beeldscherm (on-screen)	26–28	Letters/cijfers	40–41
CFL-naailicht vervangen	79	· afhechten	26	· grootte veranderen	40
D		· balans	28	· monogramgroottes	40
Details van de machine	4–5	· clear all	28	· programmeren	41
Draadafsnijder	12	· draadspanning	28	M	
Draadafsnijder, automatisch	25	· motiefbegin	26	Mededelingen op het beeldscherm	31
Draadafsnijder bij kleurenwissel tijdens het borduren	71	· motiefeinde	26	Memory	42–47
Draadspanning/tutorial/naaigids	55–57	· motiefherhaling	27	· afzonderlijk memory openen	46
Draadspanning, wijzigen	28, 55, 66–67	· motiefverlenging	27	· correcties in het memory	45
Dwarstransportmotieven	50–51	· motorsnelheid	26	· memory opslaan/verlaten	46
E		· permanent achteruitnaaien	27	· memory uitwissen	47
Eco-functie	73	· scrollen	27	· memory-inhoud bekijken	45
Externe funktietoetsen	24–25	· spiegelbeeld horizontaal	27	· memory-kapaciteit	46
· achteruitnaaiknop	25	· spiegelbeeld vertikaal	27	· memory-onderverdeling	47
· automatische draadafsnijder	25	· steekkeuze via cijfers	27	· steken programmeren	42–43
· clr-toets	24	· tweelingnaaldbegrenzing	27	· steken m.b.v. functies programmeren	43
· eco-toets	25	· zadelsteek	27	· steken via cijfers programmeren	43
· F-toets	25	· zwaardnaaldbegrenzing	27		
· help-toets	24	· ½ motief-lengte	28	N	
· mem-toets	24	G		Naaigids	56–57
· naaldstandtoets	25	Garen, naald, stoftransport	76–78	· overzicht naaitechnieken	57
· naaldstop-toets	24	Garenkloshouder, afzonderlijk	9	· overzicht stoffen	57
· setup-toets	25	Gebruikssteken, toepassing	18–19	Naairichtingen	48–50
· smart-toets	25	H		· 16 naairichtingen	48–49
· draadspanning/tutorial/naaigids-toets	25	Help-programma	54	· 4 naairichtingen	50
Inhoud		Hoofdschakelaar	7	Naaivoet, verwisselen	9
		I		Naaivoetdruk	13
				Naaivoeten	17
				· autom. knoopsgatvoet nr. 3A	17
				· blindzoomvoet nr. 5	17
				· dwarstransportvoet nr. 40C	17

· jeansvoet nr. 8	17	· naailicht	68
· knoop-aanzetvoet nr. 18	17	· naaldstand	64
· knoopsgatvoet nr. 3C	17	· verlaten	73
· open borduurvoet nr. 20C	17	· persoonlijk programma	60–62
· overlockvoet nr. 2A	17	· service	69
· ritsvoet nr. 4	17	· signaal	64–65
· terugtransportvoet nr. 1C	17	· startbeeldscherm	67
Naaivoeten, speciale	17	· steekbreedte, -lengte	64
Naaivoet-indikator	22	· terug naar de basisstand	67–68
Naald, garen, stoftransport	76–78	Smart-functie	58
Naald verwisselen	9	Speciaal toebehoren	73–75
Naaldinrijger	10	Spoel, opwinden, inzetten	8
Naaldsoorten	76–77	Standaard toebehoren	6
Naaldstand, veranderen	21	Steekbreedte/-lengte, wijzigen	21
Naaldstop	22	Steekkeuze op het beeldscherm	
Netkabel	7	(on-screen)	22–23
		Steekkeuze via cijfers	22
		Steekoverzicht	14–16
O		· alfabetten	15–16
		· gebruikssteken	14
Onderdraad omhooghalen	10	· knoopsgaten	14
Onderhoud, reinigen	79	· quiltsteken	15
Oogprogramma	39	· siersteken	14–15
Outline designs		· 16 naairichtingen	15
(dwarstransportmotief)	50–51	· 4 naairichtingen	15
		Steekplaat	12
P		Stoftransport, garen, naald	76–78
		Storingen, vermijden	80
PC-borduursoftware	75		
Programmeren van letters/cijfers	40–41	T	
Q		Toebehoren	
		· speciaal	73–75
Quiltsteken,		· standaard	6
16/4 naairichtingen	48–50	Toebehorenbox	6
		Transporteur	12
R		Transporteur en stoftransport	78
		Tutorial/draadspanning/naaigids	55–57
Reinigen, onderhoud	79	V	
S		Veiligheidsvoorschriften	1
		Voetweerstand	7
Setup-programma	59–73	W	
· automatische draadafsnijder	71		
· beeldschermkalibratie	70	Woordenlijst	81–82
· beeldschermcontrast	72		
· borduurraaminstelling	70–71		
· draadspanning	66–67		
· F-toets	63		
· functies, programmeren	62–64		
· informatie over de versie	69		
· keuze van de garenmerken	72		
· motorsnelheid	65–66		

Praktisch naaien artista 185



2–5	Rechte steek/zigzagsteek
6	Persoonlijk geheugen
7–11	Naden en zomen met gebruikssteken
12, 13	Rekbare stoffen
14	Ritssluiting
15	Zadelsteek
16	Rijgsteek
17	Blindzoom
18, 19	Elastiek/parelgaren
20	Trensprogramma
21–28	Knoopsgaten
29	Knoop-aanzetprogramma
30	Ogen
31–34	Verstellen/stoppen
35	Siersteken
36–38	Quiltsteken
39	Siersteken met functies combineren
40–42	Gebruiks- en siersteken in het memory
43, 44	16 naairichtingen
45	4 naairichtingen
46–48	Dwarstransportmotieven
49, 50	Balans
51	Trefwoordenregister

Rechte steek

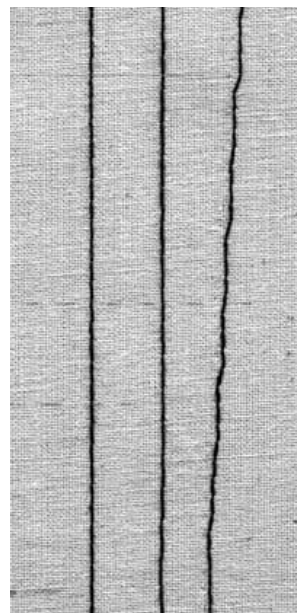
Steekkeuze: **rechte steek nr. 1**
 Naald: **soort en dikte afhankelijk van het materiaal**
 Garen: **katoen of polyester**
 Transporteur: **omhoog (naaipositie)**
 Naaivoet: **terugtransportvoet nr. 1C**

Rechte steek

- de naaimachine is na het inschakelen meteen gead om te naaien
- na het beeldscherm met de welkomstgroot (3 sek.), schakelt de machine automatisch naar het beeldscherm met het gebruikstekenvenster. De voorgeprogrammeerde rechte steek is grijs gemarkeerd

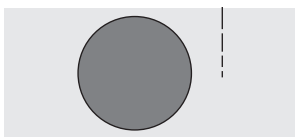
Informatie op het beeldscherm

- naaivoet-indikator: naaivoet nr. 1C
- basisinstelling voor de rechte steek: 2,25 mm (steeklengte) en 0 mm (steekbreedte)
- basisinstelling en gewijzigde instelling zijn altijd op het beeldscherm zichtbaar



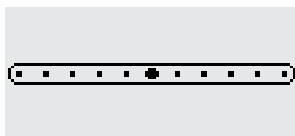
A B C

- A** – rechte steek met steeklengte 2,25 mm (basisinstelling)
B – rechte steek met gewijzigde steeklengte
C – rechte steek met gewijzigde naaldstanden



Steeklengte veranderen

- de steeklengte kan tijdens het naaien worden veranderd
- draai de steeklengteknop naar rechts om de steeklengte te vergroten
- draai de steeklengteknop naar links om de steeklengte te verkleinen



Naaldstand veranderen

- druk op de naaldstandtoetsen om de naaldstand te veranderen
- de naald verschuift steeds één positie wanneer op de toets wordt gedrukt
- < 5 posities naar links
- > 5 posities naar rechts
- in totaal 11 mogelijkheden, inclusief midden
- bij uitstek geschikt voor bijvoorbeeld het doorstikken van randen



Afhechten met de achteruitnaaiknop (boven de naald)

- op de achteruitnaaiknop drukken, de naaimachine naait achteruit
- de achteruitnaaiknop loslaten, de naaimachine naait vooruit



TIPS

Steeklengte aan de stof aanpassen

- bijv. spijkerstoffen = steeklengte vergroten (ca. 3 mm–4 mm)
- bijv. batist = steeklengte verkleinen (2 mm–2,5 mm)

Steeklengte aan het garen aanpassen

- bijv. cordonnetgaren voor doorstikken = steeklengte vergroten (ca. 3 mm–5 mm)

Naaldstop onder activeren

- de stof verschuift niet wanneer u het naaiwerk draait, nadat de machine werd stilgezet

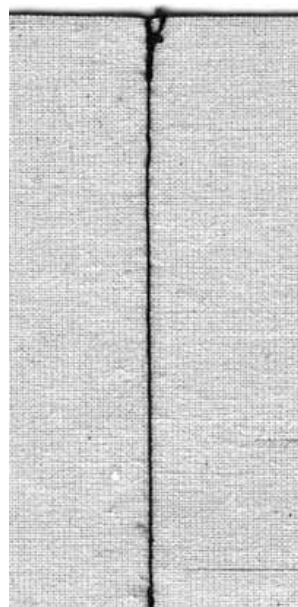
Afhechtprogramma (afhechten met rechte steek)



Steekkeuze: **afhechtprogramma nr. 5**
 Naald: **soort en dikte afhankelijk van het materiaal**
 Garen: **katoen of polyester**
 Transporteur: **omhoog (naaipositie)**
 Naaivoet: **terugtransportvoet nr. 1C**

Afhechtprogramma

- geschikt voor alle soorten stof
- naadbegin en -einde afhechten
- de achteruitgenaaide steken liggen precies op de stiklijn, zodat er geen rimpels of plooien ontstaan



Steekkeuze

- druk op steek nr. 5
- het symbool voor het afhechtprogramma verschijnt op het beeldscherm als herinnering dat dit aan het einde van de naad moet worden gebruikt

Informatie op het beeldscherm

- naaivoet-indikator geeft terugtransportvoet nr. 1C aan
- basisinstelling voor de rechte steek is 2,5 mm (steeklengte) en 0 mm (steekbreedte)

Naadbegin

- de naaimachine naait bij naadbegin automatisch een paar afhechtsteken (5 steken vooruit, 5 steken achteruit)
- de naaimachine naait verder met een rechte steek



Naadeinde

- druk op de achteruitnaaiknop boven de naald
- de naaimachine naait automatisch een paar afhechtsteken (5 steken achteruit, 5 steken vooruit)
- de naaimachine stopt automatisch aan het einde van het afhechtprogramma



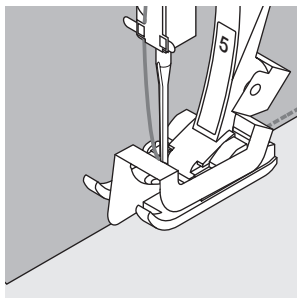
TIP

Lange naden

- het afhechten bij naadbegin en -einde gaat sneller en gemakkelijker

Randen doorstikken

Steekkeuze: **rechte steek nr. 1**
 Naald: **soort en dikte afhankelijk van het materiaal**
 Garen: **katoen, polyester of cordonnet**
 Transporteur: **omhoog (naaipositie)**
 Naaivoet: **terugtransportvoet nr. 1C, blindzoomvoet nr. 5 of smalle kantvoet nr. 10 (speciaal toebehoren tegen meerprijs)**



Randen smal doorstikken

Naaldstand

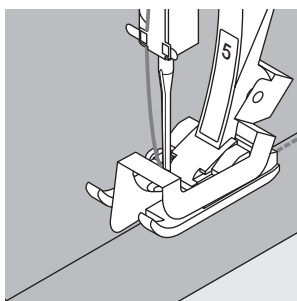
- links voor buitenranden
- rechts voor binnenranden

Naaivoet

- blindzoomvoet nr. 5

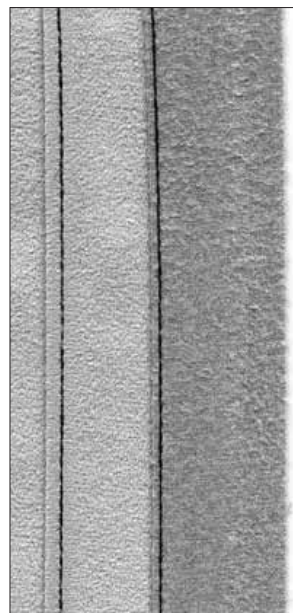
Buitenranden

- leg de rand van de stof links tegen de geleider van de naaivoet
- zet de naald op de gewenste afstand van de stofrand



Zomen

- leg de bovenrand van de zoom (achterkant stof) echts tegen de geleider van de naaivoet
- stel de naaldstand zodanig in, dat de stiklijn langs de bovenrand loopt
- naaivoet nr. 5 – gebruik een naaldstand links of uiterst rechts
- naaivoet nr. 10 – alle naaldstanden mogelijk



Randen breed doorstikken

Naaldstand

- alle standen, afhankelijk van de gewenste naadbreedte

Naaivoet

- terugtransportvoet nr. 1C

Naaierwerk geleiden

Naaivoet als geleider:

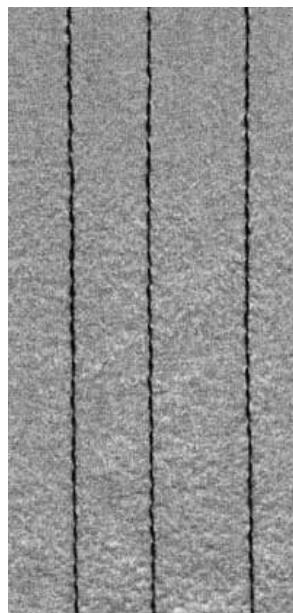
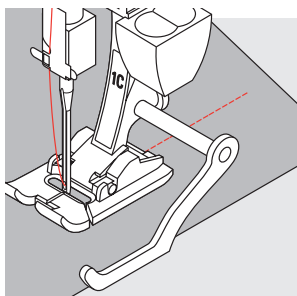
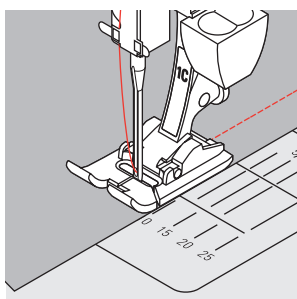
- laat de rand van de naaivoet op de rand van de stof lopen

Steekplaat als geleider:

- laat de rand van de stof langs de markeringen op de steekplaat lopen (1 cm–3 cm van de rand)

Randgeleider:

- steek de randgeleider door het gat in de naaivoet
- stel de gewenste breedte in
- draai de schroef vast
- laat de rand van de stof langs de randgeleider lopen
- wanneer de naden parallel moeten lopen, laat de randgeleider dan langs een reeds genaaide naad lopen



TIP

Doorstikken m.b.v. de randgeleider

- heel handig voor het doorstikken van parallel lopende lijnen, ruiten, enz.; de lijnen hoeven niet meer eerst op de stof te worden aangegeven

Zigzagsteek



Steekkeuze: **zigzagsteek nr. 2**
 Naald: **soort en dikte afhankelijk van het materiaal**
 Garen: **katoen of polyester**
 Transporteur: **omhoog (naaipositie)**
 Naaivoet: **terugtransportvoet nr. 1C**

Zigzagsteek

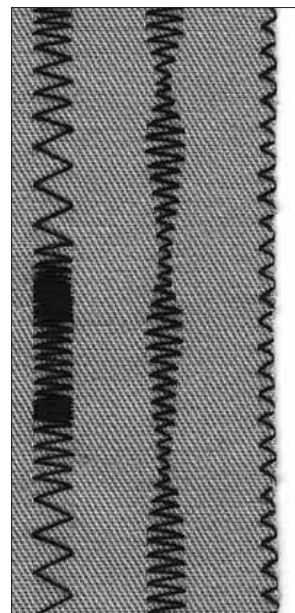
- geschikt voor alle soorten stof
- voor het afwerken van randen
- voor decoratief naaiwerk

Steekkeuze

- tik op zigzagsteek nr. 2

Informatie op het beeldscherm

- naaivoet-indikator: geeft terugtransportvoet nr. 1C aan
- basisinstelling voor de zigzagsteek is 1,5 mm (steeklengte) en 3,5 mm (steekbreedte)
- basisinstelling en gewijzigde instelling zijn altijd op het beeldscherm zichtbaar



A

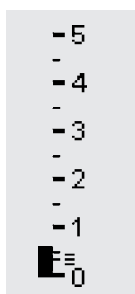
B

- A – zigzagsteek met gewijzigde steeklengte
 B – zigzagsteek met gewijzigde steekbreedte
 C – rand met zigzagsteek afgewerkt



Steekbreedte veranderen

- de steekbreedte kan tijdens het naaien worden veranderd
- draai de steekbreedteknop naar rechts om de steekbreedte te vergroten
- draai de steekbreedteknop naar links om de steekbreedte te verkleinen
- draai de knop langzaam en gelijkmatig, zodat de steekbreedte eveneens gelijkmatig wordt veranderd



Steeklengte veranderen

- de steeklengte kan tijdens het naaien worden veranderd
- draai de steeklengteknop naar rechts om de steeklengte te vergroten
- draai de steeklengteknop naar links om de steeklengte te verkleinen
- draai de knop langzaam en gelijkmatig, zodat de steeklengte eveneens gelijkmatig wordt veranderd



Satijnsteek

- dichte (korte) zigzagsteek = satijnsteek en wordt met een paar kleine, horizontale streepjes aangegeven
- wordt gebruikt voor applikaties, borduurwerk en ander decoratief naaiwerk

Randen afwerken

- exakte randafwerking voor de meeste soorten stof
- de rand van de stof onder het midden van de naaivoet laten doorlopen
- de naald steekt aan één kant in de stof en aan de andere kant net over de stof
- stel de zigzag niet te breed en de steeklengte niet te lang in
- de rand moet plat liggen en mag niet opollen
- gebruik bij fijne stoffen stopgaren



TIPS

Randen afwerken met zigzag

- wanneer de rand oprolt, gebruik dan de vari-overlocksteek en naaivoet nr 2A

Borduren met satijnsteek

- verander de steekbreedte tijdens het naaien voor nieuwe effecten

Persoonlijk geheugen

Steekkeuze: **elke gewenste steek**
 Naald: **soort en dikte afhankelijk van het materiaal**
 Garen: **katoen of polyester**
 Transporteur: **omhoog (naaipositie)**
 Naaivoet: **terugtransportvoet nr. 1C**

Persoonlijk geheugen

- voor alle soorten steken en materialen
- gewijzigde steeklengte en steekbreedte worden automatisch opgeslagen
- kies en naai een gewenste steek (bijv. zigzagsteek)
- kies en naai een andere steek (bijv. rechte steek)
- wanneer de eerste steek weer wordt opgeroepen (zigzagsteek), blijven alle gewijzigde instellingen behouden
- heel handig wanneer tussen twee soorten naaiwerk moet worden afgewisseld, bijv. zomen en afwerken
- in het persoonlijk geheugen kan een willekeurig aantal steken worden opgeslagen
- het persoonlijk geheugen wordt uitgewist, zodra de naaimachine wordt uitgezet of de "clr all"-functie wordt aangetikt

Basisinstellingen veranderen

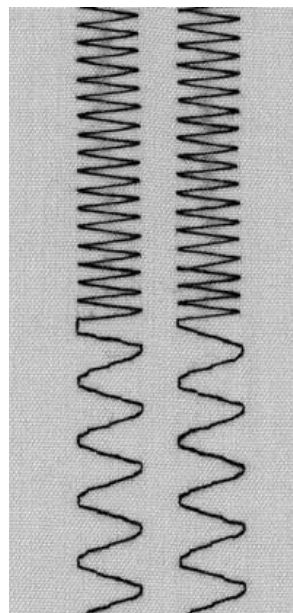
- zigzagsteek nr. 2 kiezen
- steekbreedte op 9 mm zetten
- steeklengte op 1 mm zetten
- een lijn met de gewijzigde zigzagsteek naaien
- boognaad nr. 4 kiezen
- steekbreedte op 9 mm zetten
- steeklengte op 1 mm zetten
- een lijn met de gewijzigde boognaad naaien

Gewijzigde instellingen blijven behouden

- zigzagsteek nr. 2 kiezen
- gewijzigde instellingen blijven behouden
- naaien
- boognaad nr. 4 kiezen
- veranderde instellingen blijven behouden
- naaien

Basisinstellingen terughalen

- 1e mogelijkheid: op de exteme clr-toets drukken (geactiveerde steek in de basisinstelling)
- 2e mogelijkheid: steekbreedte/steeklengte manueel terugzetten
- 3e mogelijkheid: "clr all"-functie aantikken (alle steken in de basisinstelling)
- 4e mogelijkheid: zet de naaimachine uit – de gewijzigde instellingen worden uitgewist



A B

A – gewijzigde zigzagsteek met omschakeling naar gewijzigde boognaad

B – teruggezet naar gewijzigde zigzagsteek en weer omgeschakeld naar gewijzigde boognaad

Let op:

Het persoonlijk geheugen kan een willekeurig aantal steekwijzigingen bevatten (steeklengte, steekbreedte, naaldstand, draadspanning en balans).



TIPS

Steekbreedte en steeklengte veranderen

- alle steken kunnen door de steekbreedte en steeklengte te veranderen, optimaal aan het materiaal en het soort naaiwerk worden aangepast

Steken afwisselend gebruiken

- zomen naaien en randen afwerken wisselen zich voortdurend af
- met behulp van het persoonlijk geheugen blijft de gewijzigde instelling van de rechte steek en de zigzagsteek behouden!

Naden met gebruikssteken

Open naden

Naden, die in het midden worden opengestreken

- de breedte van de naad kan naar wens worden bepaald
- de naad ligt plat

Aanbevolen steken:

- rechte steek, smalle zigzagsteek, super-stretchsteek, drievoudige rechte steek

Gebruik:

- vooral bij geweven stoffen
- kleding, huishoudtextiel

Gesloten naden (overlocknaden)

Naden, die niet opengestreken kunnen worden

- worden in één keer genaaid en afgewerkt
- de naad is smal

Aanbevolen steken:

- vari-overlock, dubbele overlock, brei-overlock

Gebruik:

- vooral bij rekbaar stoffen
- kleding van gebreide stoffen, lingerie, dekbedovertrekken, slopen



Platte verbindingsnaden

Naden, waarvan de randen over of tegen elkaar liggen

- de randen van de naad worden direct afgewerkt

Aanbevolen steek:

- stretch-overlock

Gebruik:

- vooral bij badstof
- strandkleding, vrijetijdskleding en lingerie

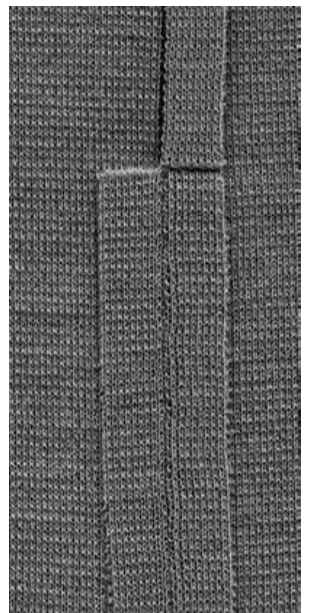
Zigzagnaad



Steekkeuze:	zigzagsteek nr. 2
Steekbreedte:	ca. 1 mm
Steeklengte:	ca. 0,5 mm
Naald:	universeel, ballpoint of stretch (indien nodig)
Garen:	katoen of polyester
Transporteur:	omhoog (naaipositie)
Naaivoet:	terugtransportvoet nr. 1C

Open naad

- de naad rekt beter mee dan bij de rechte steek
- voor kleding van rekbaar stoffen
- de naad ligt mooi plat
- met een open naad kan een kledingstuk nog worden uitgelegd



TIP

Uitrekken vermijden

- om te vermijden, dat de naad uitrekt terwijl u naait, kunt u de naaivoetdruk, afhankelijk van het materiaal, verminderen

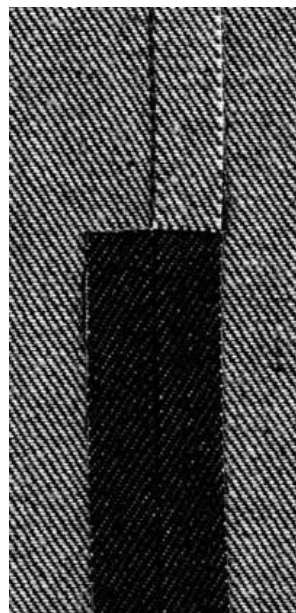
Naad met drievoudige rechte steek



Steekkeuze: **drievoudige rechte steek nr. 6**
 Naald: **80–90 universeel of jeans**
 Garen: **polyester**
 Transporteur: **omhoog (naaipositie)**
 Naaivoet: **terugtransportvoet nr. 1C**

Open naad

- duurzame naad voor stevige stoffen zoals spijkerstof, ribfluweel
- verstevigde naad voor gedeeltes in kledingstukken die snel verslijten



TIP

Bij zeer harde stoffen

- gebruik een jeansnaald en de jeansvoet nr 8 wanneer u harde, stijve stoffen zoals spijkerstof of canvas naait

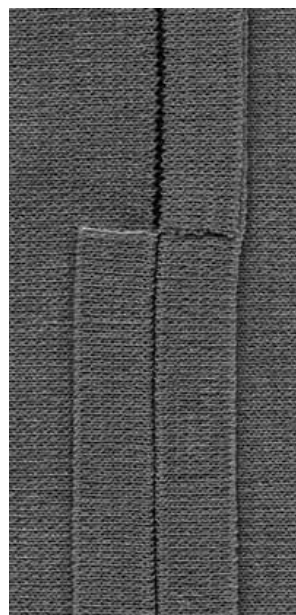
Stretchnaad/super-stretchnaad



Steekkeuze: **super-stretchsteek nr. 11/stretchsteek nr. 18**
 Naald: **universeel, ballpoint of stretch (indien nodig)**
 Garen: **katoen of polyester**
 Transporteur: **omhoog (naaipositie)**
 Naaivoet: **terugtransportvoet nr. 1C**

Open naad

- zeer elastische naad voor rekbare stoffen
- vooral geschikt voor vrijetijds- en sportkleding
- de naad ligt mooi plat



TIPS

Rekbare stoffen

- gebruik een nieuwe naald, zodat de stof niet wordt beschadigd

Elastische stoffen naaien

- indien nodig, stretchnaald (130/705 H-S) gebruiken; de naald “glijdt” nu als het ware langs de vezels van de stof

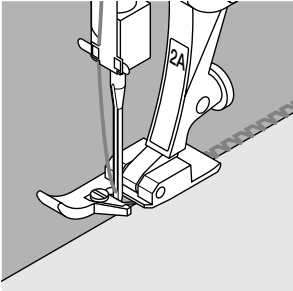
Uitrekken vermijden

- om te vermijden dat de naad uittekt terwijl u naait, kunt u, afhankelijk van het materiaal, de naaivoetdruk verminderen

Vari-overlocknaad



Steekkeuze: **vari-overlock nr. 3**
 Naald: **soort en dikte afhankelijk van het materiaal**
 Garen: **katoen of polyester**
 Transporteur: **omhoog (naaipositie)**
 Naaivoet: **overlockvoet nr. 2A**

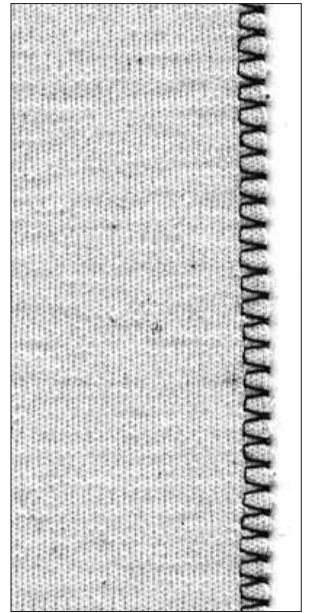


Gesloten naad

- elastische naad in dunne, zachte rekbaar stoffen zoals zijden jersey, tricot

Naaïen

- de rand van de stof langs het staafje van de overlockvoet geleiden
- de steek wordt over het staafje en de rand van de stof gevormd



TIPS

Rekbare stoffen

- gebruik een nieuwe naald, zodat de stof niet wordt beschadigd

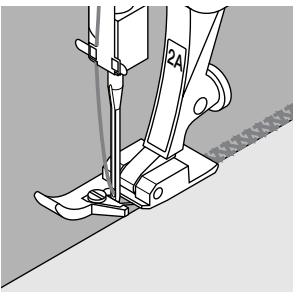
Naaïen van elastische stoffen

- indien nodig, stretchnaald (130/705 H-S) gebruiken; de naald "glijdt" nu a.h.w. langs de vezels van de stof

Dubbele overlocknaad/brei-overlocknaad



Steekkeuze: **dubbele overlock nr. 10 of brei-overlock nr. 20**
 Naald: **soort en dikte afhankelijk van het materiaal**
 Garen: **katoen of polyester**
 Transporteur: **omhoog (naaipositie)**
 Naaivoet: **overlockvoet nr. 2A**

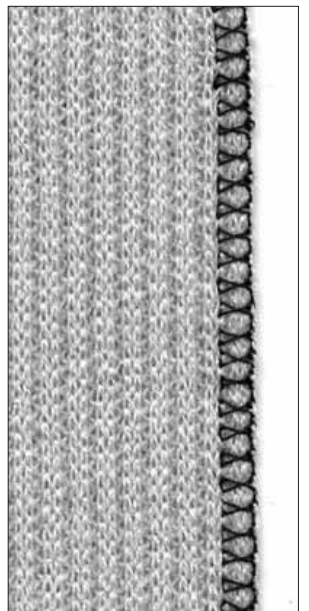


Gesloten naad

- overlocknaad in losse, rekbaar stoffen en dwarsnaad in gebreide stoffen

Naaïen

- de rand van de stof langs het staafje van de overlockvoet geleiden
- de steek wordt over het staafje en de rand van de stof gevormd



TIPS



Rekbare stoffen

- gebruik een nieuwe naald, zodat de stof niet wordt beschadigd

Naaïen van elastische stoffen

- indien nodig een stretchnaald (130/705 H-S) gebruiken, de naald "glijdt" nu a.h.w. langs de vezels van de stof

Stretch-overlocknaad/verstevigde overlocknaad



Steekkeuze:

Naald:

Garen:

Transporteur:

Naaivoet:

stretch-overlock nr. 13 of verstevigde overlock nr 19

universeel, ballpoint, of stretch (indien nodig)

katoen of polyester

omhoog (naaipositie)

terugtransportvoet nr. 1C of overlockvoet nr 2A

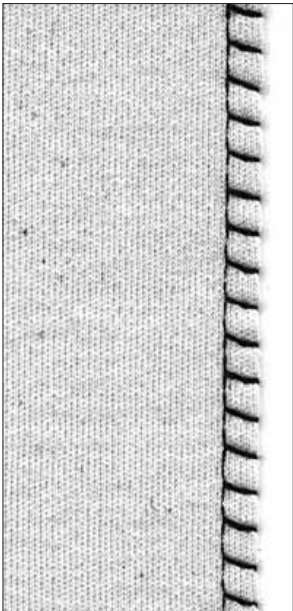
Gesloten naad

· overlocknaad voor grove of los gebreide stoffen

Naaien

· stretch-overlock langs de rand van de stof naaien

· de steek moet, wanneer de naald naar rechts gaat, over de rand van de stof vallen




TIP

Uitrekken vermijden

- om te vermijden, dat de naad uitrekt terwijl u naait, kunt u de naaivoetdruk, afhankelijk van het materiaal, verminderen

Platte verbindingsnaad



Steekkeuze:

Naald:

Garen:

Transporteur:

Naaivoet:

stretch-overlock nr. 13

universeel, ballpoint, of stretch (indien nodig)

katoen of polyester

omhoog (naaipositie)

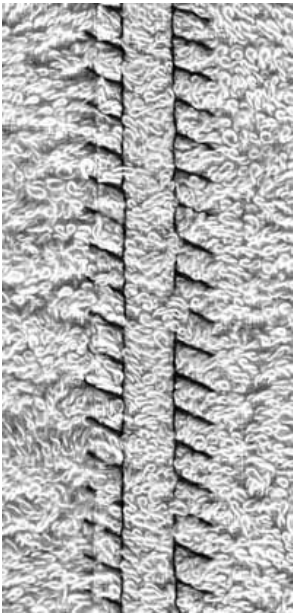
terugtransportvoet nr. 1C

Platte verbindingsnaad

- de randen van de stof liggen over elkaar en de steek ligt op de naad
- de naad ligt mooi plat en is zeer duurzaam
- vooral geschikt voor pluizige en dikke stoffen zoals badstof, vilt en leer

Naaien

- stretch-overlock langs de rand van de stof naaien
- de steek moet, wanneer de naald naar rechts gaat, over de rand van de bovenste laag stof vallen



TIPS

Stof en garen

- wanneer de kleur van het garen precies bij de stof past, is de naad in pluizig materiaal nauwelijks te zien

Dikke naad

- vooral geschikt voor stoffen, waar een “normale” naad erg dik zou worden

Zomen met gebruikssteken

Vorbereiding

- zoom omvouwen en strijken, evt. rijgen

Naaien

- zoom op de gewenste breedte naaien (goede kant van de stof)
- overtollige stof afknippen (linkerkant van de stof)

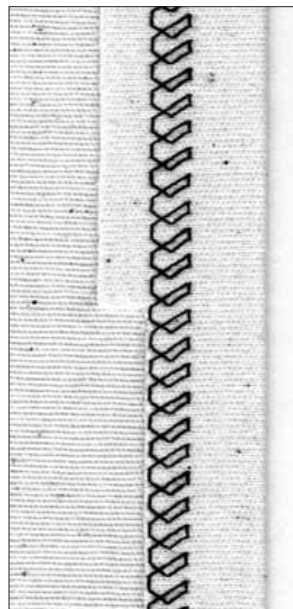
Zichtbare zoom met tricotsteek



Steekkeuze: **tricotsteek nr. 14**
 Naald: **universeel, ballpoint of stretch (indien nodig)**
 Garen: **katoen of polyester**
 Transporteur: **omhoog (naaipositie)**
 Naaivoet: **terugtransportvoet nr. 1C**

Elastische zichtbare zoom

- voor alle soorten tricot (katoenen, wollen, synthetische tricot en tricot van gemengde vezels)



TIPS

Rekbare stoffen

- gebruik een nieuwe naald, zodat de stof niet wordt beschadigd

Naaien van elastische stoffen

- indien nodig, een stretchnaald (130/705 H-S) gebruiken; de naald "glijdt" nu a.h.w. langs de vezels van de stof

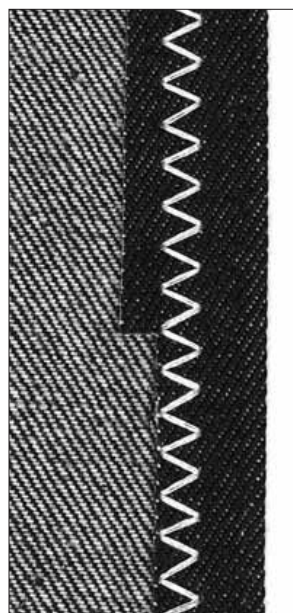
Zichtbare zoom met drievoudige zigzagsteek



Steekkeuze: **drievoudige zigzagsteek nr. 7**
 Steekbreedte: **2,5 mm–9 mm, afhankelijk van het materiaal**
 Steeklengte: **basisinstelling**
 Naald: **universeel of jeans**
 Garen: **katoen of polyester**
 Transporteur: **omhoog (naaipositie)**
 Naaivoet: **terugtransportvoet nr. 1C**

Duurzame zichtbare zoom

- geschikt voor stevige, dicht geweven stoffen, vooral voor spijkerstof, canvas



TIPS

Zomen in stoffen die snel rafelen

- rand van de zoom eerst afwerken, na het naaien niet afknippen

Stevige, harde stoffen naaien

- gebruik een jeansnaald; de naald dringt beter door de stof

Naaïen van rekbare stoffen

Belangrijke aanwijzingen

Onberispelijke naald gebruiken

- botte naalden beschadigen de stof

Indien nodig, stretchnaald (130/705 H-S) gebruiken

- de naald “glijdt” a.h.w. langs de vezels van de stof

Dun naaigaren gebruiken

- dik garen kan het weefsel beschadigen; na het wassen ontstaan gaatjes

Gebruik stopgaren om te rijgen

- stopgaren kan na beëindiging van het naaiwerk gemakkelijker worden verwijderd

Proeflapje (indien nodig) maken

- de elasticiteit van rekbare stoffen is heel verschillend
- basisinstelling aan het materiaal aanpassen: zoom en naad moeten even rekbaar zijn als de stof
- voor meer elasticiteit:
 - steeklengte verminderen en/of
 - steekbreedte vergroten
- (evt. is het voldoende één van beide instellingen aan te passen)

Naaivoetdruk

- zachte, los geweven rekbare stoffen kunnen tijdens het naaien uitrekken (golven):
naaivoetdruk verminderen tot de naad plat ligt, de naaimachine moet de stof echter nog goed onder de naaivoet transporteren

Afwerking met wafelsteek



- Steekkeuze: **wafelsteek nr. 8**
- Naald: **universeel, ballpoint of stretch (indien nodig)**
- Garen: **katoen of polyester**
- Transporteur: **omhoog (naaipositie)**
- Naaivoet: **terugtransportvoet nr. 1C**

Afwerking met wafelsteek

- voor alle soorten rekbare stoffen (katoen, wol, synthetisch en gemengde vezels)

Voorbereiding

- rand 1 cm omvouden en strijken, evt. rijgen

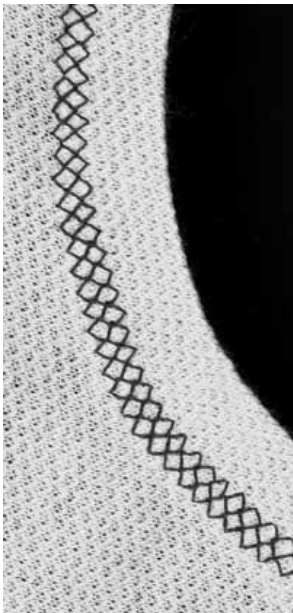
Naaïen

- wafelsteek aan de goede kant van de stof naaien
- overtollige stof aan de achterkant afknippen



Balans/korrektie

- wafelsteek is niet gesloten – maak de steek korter door de balanspijl “naar boven” een paar keer aan te tikken; de steken worden naar elkaar toegeschoven
- wafelsteken liggen over elkaar – maak de steek langer door de balanspijl “naar beneden” een paar keer aan te tikken; de steken worden uit elkaar geschoven



TIPS

Naaldstop onder

- de naald blijft in de stof staan, wanneer het werkstuk bij bijv. rondingen moet worden gedraaid (bij halsopening of armsgat)

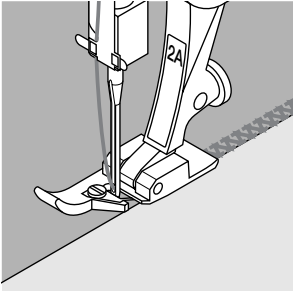
Naaivoetdruk

- verminder de naaivoetdruk wanneer de naad tijdens het naaien uitrekt

Boord met overlocknaad



Steekkeuze: **vari-overlock nr. 3**
 Naald: **soort en dikte afhankelijk van het materiaal**
 Garen: **katoen of polyester**
 Transporteur: **omhoog (naaipositie)**
 Naaivoet: **overlockvoet nr. 2A**



Boord met overlocknaad

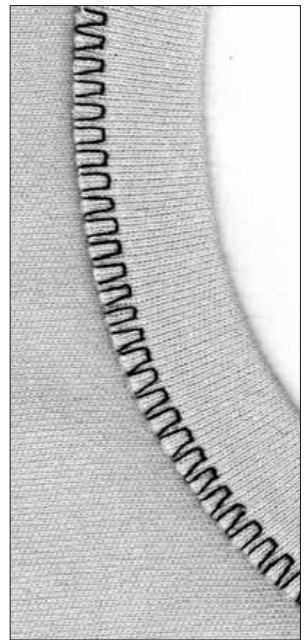
- voor alle dunne soorten rekbaar stoffen (katoen, synthetische of gemengde vezels)

Vorbereiding

- strook voor de boord op de helft vouwen
- boord op de halsopening spelden en rijgen, goede kant van de stof naar buiten

Naaien

- vari-overlock over de rand naaien
- rand langs het staafje van de overlockvoet geleiden
- de steek wordt over het staafje en de rand van de stof gevormd



TIP

Naaldstop onder

- de naald blijft in de stof staan wanneer u de machine stopzet om de boord bij de rondingen aan te passen (halsopening, armsgat)

Rits inzetten

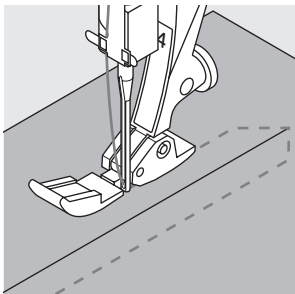
Steekkeuze: **rechte steek nr. 1**
 Naald: **soort en dikte afhankelijk van het materiaal**
 Garen: **katoen of polyester**
 Transporteur: **omhoog (naaipositie)**
 Naaivoet: **ritsvoot nr. 4**
 Naaldstand: **uiterst links of uiterst rechts**

Vorbereiding

- rits inspelden of inrijgen
- randen van de stof liggen in het midden van de rits tegen elkaar

Naaien

- rits aan beide kanten van beneden naar boven vastnaaien
- naaldstand één keer geheel naar rechts, één keer geheel naar links verzetten
- de rand van de naaivoet loopt langs de tandjes van de rits
- zet de naaivoet zodanig op de stof, dat de naald langs de tandjes van de rits steekt



TIPS

Langs het lipje van de rits naaien

- rits sluiten, tot ong. 5 cm voor het lipje naaien
- naald in de stof zetten, naaivoet omhoogzetten. Rits openen, naaivoet laten zakken, verder naaien

Transport bij naaibegin

- draden bij naaibegin goed vasthouden
- de stof m.b.v. de draden eventueel lichtjes naar achteren trekken (maar een paar steken)

Bij dicht geweven stoffen

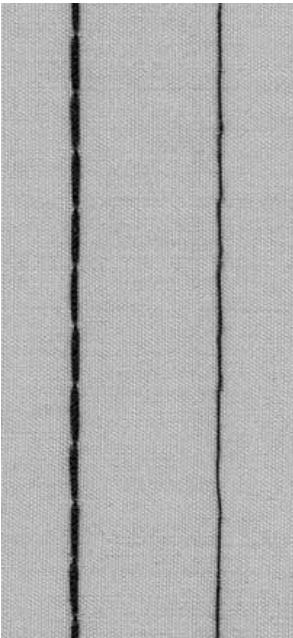
- gebruik naald nr. 90–100; de steekvorming is regelmatig

Zadelsteek

Deze functie wordt samen met de rechte steek gebruikt om een langere steek dan gewoonlijk te krijgen.

Wanneer de zadelsteek-functie is geactiveerd, naait de naaimachine elke tweede steek.
De grootst mogelijke steek is 10 mm, wanneer de steeklengte op 5 mm wordt ingesteld.

Voor sierstiksels kan de zadelsteek-functie ook met de driefvoudige rechte steek worden gekombineerd.



- |||

|||

|||

|||

|||

|||
- Steekkeuze:

Naald:

Garen:

Steeklengte:

Transporteur:

Naaivoet:

Functie:
- rechte steek nr. 1 of driefvoudige rechte steek nr. 6**

soort en dikte afhankelijk van het materiaal

katoen of polyester

3,5 mm–5 mm

omhoog (naaipositie)

terugtransportvoet nr. 1C

zadelsteek



Zadelsteek

- voor alle werkzaamheden, waarbij een grote steeklengte noodzakelijk of gewenst is
- voor sierstiksels



TIPS

Sierstiksels

- gebruik cordonnetgaren en naald nr. 100–110 voor het doorstikken met de rechte steek

Rijgen

- bij dun materiaal kan de zadelsteek ook voor het rijgen worden gebruikt

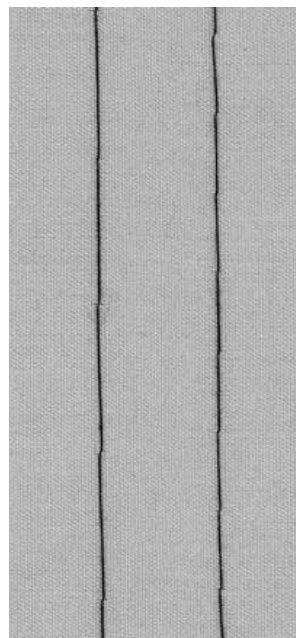
Rijgsteek

De rijgsteek kan, net als de zadelsteek, met de echte steek worden gekombineerd. De machine naait elke vierde steek. De grootst mogelijke steek is 20 mm, wanneer de steeklengte op 5 mm wordt ingesteld.

Steekkeuze: **rijgsteek nr. 21**
 Naald: **soort en dikte afhankelijk van het materiaal**
 Garen: **katoen of polyester**
 Steeklengte: **3,5 mm–5 mm**
 Transporteur: **omhoog (naaipositie)**
 Naaivoet: **terugtransportvoet nr. 1C**

Rijgsteek

- voor alle werkzaamheden, waarbij een zeer grote steeklengte noodzakelijk of gewenst is
- voor het rijgen van naden, zomen, quilts, enz.
- gemakkelijk te verwijderen



TIPS

Naadbegint en -einde afhechten

- voor het afhechten van naadbegint en -einde enkele steken met de normale rechte steek naaien

Rijgen

- voor het rijgen dun stopgaren gebruiken; dit kan na het naaien van de definitieve zoom of naad beter worden verwijderd

Blindzoom



Steekkeuze: **blindsteek nr. 9**
 Naald: **soort en dikte afhankelijk van het materiaal**
 Garen: **katoen, polyester of zijde**
 Transporteur: **omhoog (naaipositie)**
 Naaivoet: **blindzoomvoet nr. 5**

Blindzoom

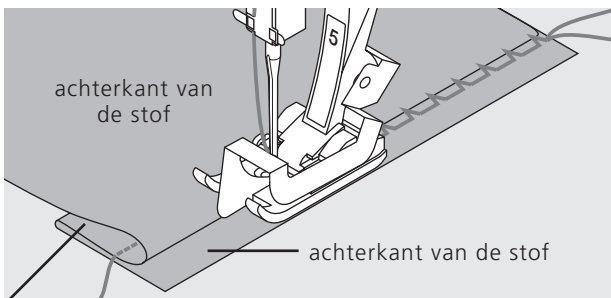
- voor "onzichtbare" zomen in middelzware tot zware stoffen van katoen, wol of gemengde vezels

Vorbereiding

- rand van de zoom afwerken
- zoom omvouwen en spelden of rijgen
- werkstuk terugvouwen over de goede kant van de stof, zodat de afgewerkte rand tevoorschijn komt
- leg de stof onder de naaivoet (zie afbeelding onder), zodat de geleider tegen de teruggevouwen rand van de stof ligt

Naaien

- de naald mag maar net in de rand van de stof steken
- steekbreedte eventueel aanpassen (afhankelijk van de stof)
- na ong. 10 cm de blindzoom aan beide kanten van de stof controleren, steekbreedte eventueel nogmaals aanpassen



goede kant van de stof

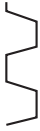


TIP

Fijnafstelling van de steekbreedte

- stofvouw regelmatig langs de geleider van de naaivoet laten lopen; de steken zijn altijd even diep

Smal elastiek met de universele steek vastnaaien



Steekkeuze: **universele steek nr. 15**
 Steekbreedte: **afhankelijk van de breedte van het elastiek**
 Naald: **soort en dikte afhankelijk van het materiaal**
 Garen: **katoen of polyester**
 Transporteur: **omhoog (naaipositie)**
 Naaivoet: **terugtransportvoet nr. 1C of borduurvoet nr. 6 (speciaal toebehoren tegen meerprijs)**

Elastiek vastnaaien

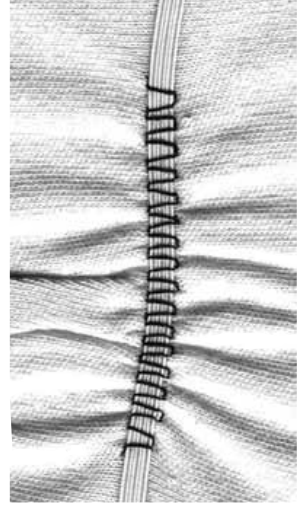
- geschikt voor het rimpelen van lange stroken (dunne stoffen)
- voor het rimpelen van mouwen en halsopeningen

Vorbereiding

- elastiek op de gewenste lengte knippen

Naaien

- over het elastiek naaien, steekbreedte iets breder dan het elastiek; de naald mag niet in het elastiek steken na het naaien de gerimpelde stof gelijkmatig over het elastiek verdelen



TIPS

Begin en einde van het elastiek vastzetten

- enkele rechte steken voor- en achteruit naaien om het elastiek af te hechten

Snelle "zoom"-afwerking

- vooral geschikt voor kinder- of poppekleding en karnavalskostuums
- elastiek aan de zoom naaien, voordat de zijnaad wordt gesloten

Elastiek/parelgaren met de rimpelsteek vastnaaien



Steekkeuze: **rimpelsteek nr. 12**
 Naald: **soort en dikte afhankelijk van het materiaal**
 Garen: **katoen of polyester**
 Transporteur: **omhoog (naaipositie)**
 Naaivoet: **knoopsgatvoet nr. 3C**

Elastiek/parelgaren

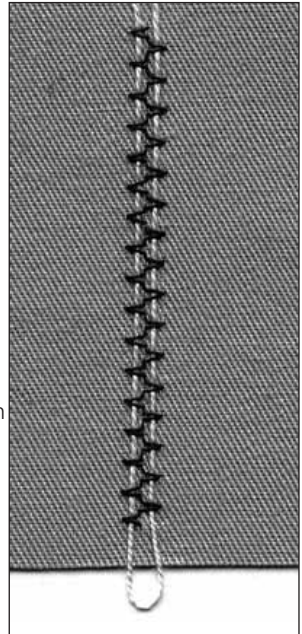
- voor het rimpelen van lange stroken

Vorbereiding

- elastiek/parelgaren op dubbele lengte knippen
- elastiek/parelgaren op de helft vouwen
- lus over het middelste haakje van de knoopsgatvoet leggen
- beide uiteinden onder de naaivoet naar achteren trekken
- elastiek/parelgaren ligt in de inkepingen van de naaivoet

Naaien

- enkele steken naaien
- elastiek/parelgaren voor de naaivoet optillen en naar voren trekken
- korte uiteinden achter de naaivoet laten liggen
- bij parelgaren alleen over het garen naaien, de naald mag het parelgaren niet raken
- na het naaien de stof rimpelen door aan het gaen te trekken
- het elastiek tijdens het naaien uitrekken; hoe groter de spanning, des te meer wordt de stof gerimpeld



TIPS

Begin en einde vastzetten

- enkele steken met verzonken transporteur naaien

Naaivoetdruk

- verhoog de naaivoetdruk indien nodig, zodat de stof en het garen beter worden getransporteerd

Breed elastiek vastnaaien



Steekkeuze: **boognaad nr. 4/gestikte zigzag nr 16/lycrasteek nr. 17**
 Steeklengte: **afhankelijk van het elastiek aanpassen**
 Naald: **soort en dikte afhankelijk van het materiaal**
 Garen: **katoen of polyester**
 Transporteur: **omhoog (naaipositie)**
 Naaivoet: **terugtransportvoet nr. 1C**
 Naaldstop: **onder**

Breed elastiek

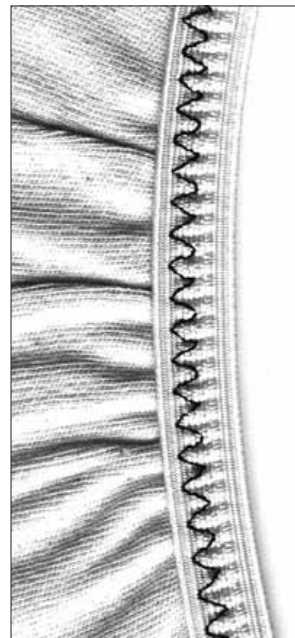
- als afwerking voor sportkleding, ondergoed

Vorbereiding

- elastiek op de gewenste lengte knippen
- verdeel de rand van de stof en het elastiek in vier gelijke delen en markeer deze delen
- speld het elastiek op de stof, de markeringen moeten op elkaar liggen

Naaien

- elastiek uitrekken terwijl u dit op de stof vastnaait
- overtollige stof dicht langs de steek afknippen



TIPS

Stof eerst rimpelen

- elastiek kan gemakkelijker worden vastgenaaid = elastiek ligt plat tijdens het naaien

Vermijden dat het elastiek te veel wordt uitgerekt

- om te vermijden dat het elastiek te ver uitrekt; naaivoetdruk aan de stof aanpassen

Trensprogramma



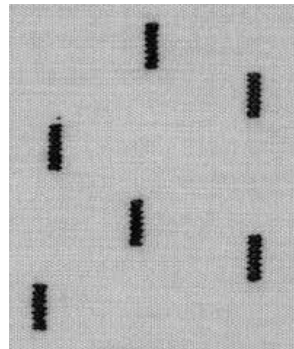
Steekkeuze: **trensprogramma nr. 24 of nr 25**
 Naald: **soort en dikte afhankelijk van het materiaal**
 Garen: **katoen of polyester**
 Transporteur: **omhoog (naaipositie)**
 Naaivoet: **terugtransportvoet nr. 1C**

Trensprogramma

- ter versteviging van naden die duurzaam moeten zijn (zakken, jassen, spijkerbroeken en beroepskleding)
- voor het aanzetten van banden (bijv aan een quilt)

Naaien

- de naaimachine begint linksboven met het trensprogramma
- de naaimachine stopt automatisch aan het einde van het programma



TIP

Dekoratieve trenzen

- steeklengte vergroten en trensprogramma met siergaren naaien, u krijgt een mooi decoratief effect;
- combineer het trensprogramma met andere siersteken

Vliegsteek



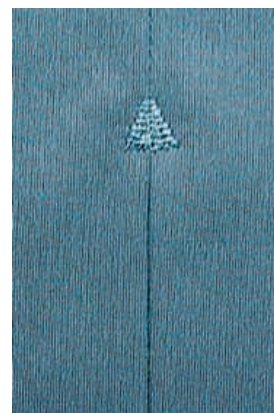
Steekkeuze: **vliegsteek nr. 26**
 Naald: **soort en dikte afhankelijk van het materiaal**
 Garen: **katoen, polyester of siergaren**
 Transporteur: **omhoog (naaipositie)**
 Naaivoet: **terugtransportvoet nr. 1C of dwarstransportvoet nr 40C**

Vliegsteek

- de vliegsteek wordt als versteviging bij naadeinden gebruikt, bijv. bij een zakopening of een splitje
- voor middelzware tot zware stoffen

Naaien

- zet naaivoet nr. 1C op het midden van de naad aan het einde van het splitje of de zakopening
- de vliegsteek wordt automatisch van beneden naar boven genaaid (achteruit)
- de naaimachine stopt automatisch aan het einde



TIP

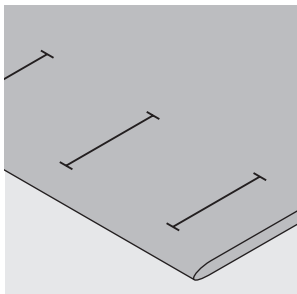
„Handgemaakt“ effect

- om een „handgemaakt“ effect te krijgen, kan de vliegsteek met iets dikker garen worden genaaid
- de vliegsteek kan ook als decoratief element worden gebruikt

Belangrijke en praktische informatie over het knoopsgat

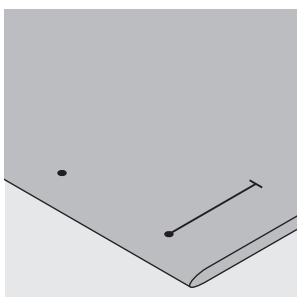
Draadspanning

- de draadspanning wordt bij de keuze van het knoopsgat automatisch ingesteld
- de bovendraadspanning is iets losser dan normaal
- de onderdraadspanning is iets strakker
- hierdoor lijkt het alsof het knoopsgatkordon aan de bovenkant van de stof een beetje bol staat; het knoopsgat ziet er op deze manier mooier uit



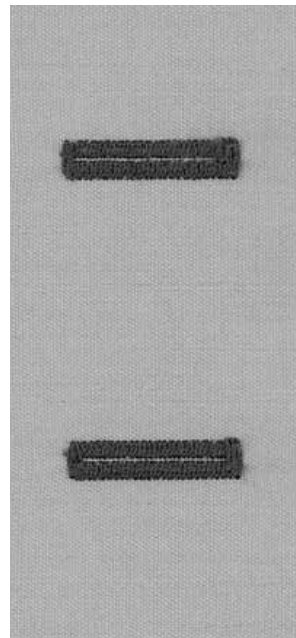
Manuele knoopsgaten

- knoopsgatvoet nr. 3C gebruiken
- knoopsgat lengtes op de gewenste plaats aangeven



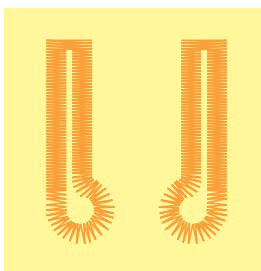
Automatische knoopsgaten

- automatische knoopsgatvoet nr. 3C gebruiken
- de lengte van het eerste knoopsgat aangeven
- nadat het eerste knoopsgat werd genaaid, is de lengte voor alle volgende knoopsgaten automatisch geprogrammeerd
- voor alle andere knoopsgaten alleen het beginpunt aangeven
- knoopsgatlengte = knoopsgatopening in mm



Proeflapje

- naai het proefknoopsgat altijd op een origineel stukje stof
- gebruik hetzelfde verstevigingsmateriaal (bijv. vlieseline) als bij het originele knoopsgat
- kies hetzelfde soort knoopsgat
- naai het knoopsgat in dezelfde stofrichting (in de lengte of dwars t.o.v. de vleug)



A

B

Korrekities

- Kordonbreedte veranderen:
- steekbreedte veranderen

Steeklengte veranderen:

- een verandering van de steeklengte heeft invloed op beide kordons (steken liggen dicht op of verder uit elkaar)
- *maak altijd een proeflapje nadat de steeklengte werd veranderd om het knoopsgat opnieuw te programmeren*

Balans bij automatisch knoopsgat

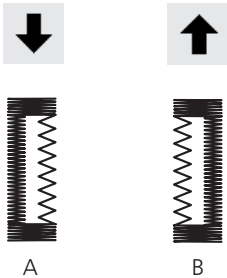
- de balans heeft dezelfde invloed op beide kordons
- het oog of de ronding wordt op de volgende manier aangepast:
- naai rechte steken vooruit tot de naaimachine naar het oog of de ronding omschakelt, stop de naaimachine
- tik op „balans“
- het oog is naar rechts vervormd (afb. A):
tik op de pijl omlaag
- het oog is naar links vervormd (afb. B):
tik op de pijl omhoog
- tik op „ok“ en naai het knoopsgat af

Balans bij manueel standaardknoopsgat

- de balans heeft dezelfde invloed op beide kordons

Balans bij manueel afgerond en oogknoopsgat

- de balans heeft een verschillende invloed op beide kordons (zie afbeelding bij het stekentellerknoopsgat)
- het oog of de ronding wordt op de volgende manier aangepast:
 - oog naar rechts vervormd (afb. A):
tik op de pijl omhoog
 - oog naar links vervormd (afb. B):
tik op de pijl omlaag

**Balans bij stekenteller-knoopsgaten**

- een wijziging van de balans heeft altijd invloed op het eerste knoopsgatkordon
 - steken te dicht op elkaar* (zie afb. A) = op de pijl naar beneden drukken (↓)
 - steken te ver uit elkaar* (zie afb. B) = op de pijl naar boven drukken (↑)
- *maak altijd een proeflapje nadat de steeklengte werd veranderd om het knoopsgat opnieuw te programmeren*

Balans uitwissen

- op de externe clr-toets drukken

Vuldraad

- een vuldraad verstevigt het knoopsgat en geeft het een mooie vorm
- de lus van de vuldraad moet aan de kant van het knoopsgat liggen, die de meeste druk van de knoop moet uithouden (plaats waar de knoop wordt aangenaaid = lus van de vuldraad)
- stof overeenkomstig onder de naaivoet leggen
- vuldraden zijn vooral bij standaard knoopsgaten of stretchknoopsgaten aan te bevelen

Ideaal materiaal voor vuldraden:

- parelgaren nr. 8
- stevig handnaaigaren
- dun haakgaren
- een paar draden van het gebruikte naaigaren

Vuldraad aan naaivoet nr. 3C hangen

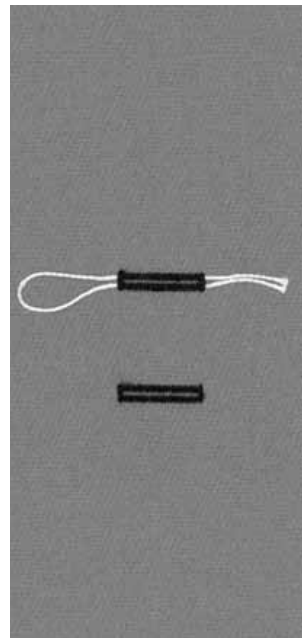
- naald bij knoopsgatbegin in de stof zetten
- naaivoet omhoogzetten
- vuldraad over het middelste haakje aan de voorkant van de knoopsgatvoet hangen
- beide uiteinden van het garen in de gleuven onder de naaivoet leggen en naar achteren trekken
- naaivoet laten zakken

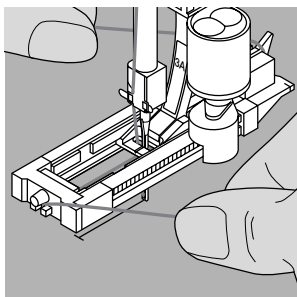
Naaïen

- knoopsgat zoals gewoonlijk naaien
- tijdens het naaien niet aan de vuldraad trekken
- de kordons komen over de vuldraad te liggen

Vuldraad vastzetten

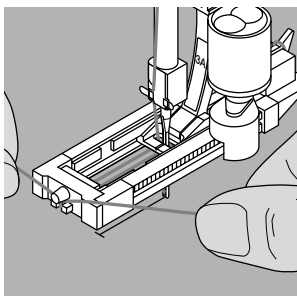
- trek de vuldraad door het knoopsgat totdat de lus aan het einde verdwijnt
- trek de uiteinden van de vuldraad naar de achterkant van de stof; werk de uiteinden af of knoop ze aan elkaar





Vuldraad in de automatische knoopsgatvoet nr 3A hangen

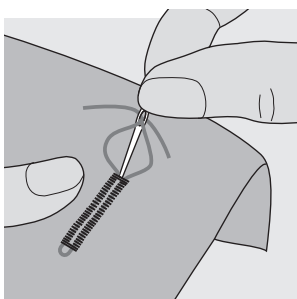
- naald bij knoopsgatbegin in de stof zetten
- naaivoet omhoogzetten
- vuldraad rechts onder de knoopsgatvoet leggen
- vuldraad over het palletje achter op de naaivoet leggen



- vuldraad links onder de naaivoet door naar voen trekken
- uiteinden van de vuldraad in de klemgleuven aan de voorkant van de naaivoet trekken

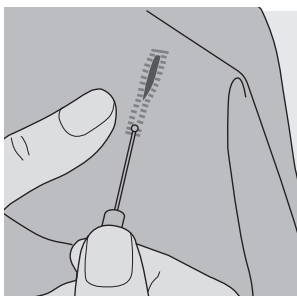
Naaïen

- knoopsgat zoals gewoonlijk naaien
- vuldraad niet vasthouden
- de kordons komen over de vuldraad te liggen



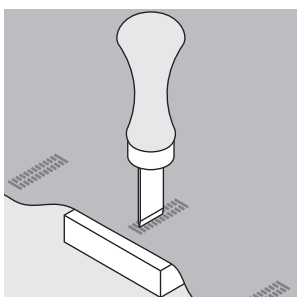
Vuldraad vastzetten

- vuldraad door het knoopsgat trekken totdat de lus aan het uiteinde verdwijnt
- uiteinden van het garen naar de achterkant van de stof trekken
- uiteinden aan elkaar knopen of afhechten



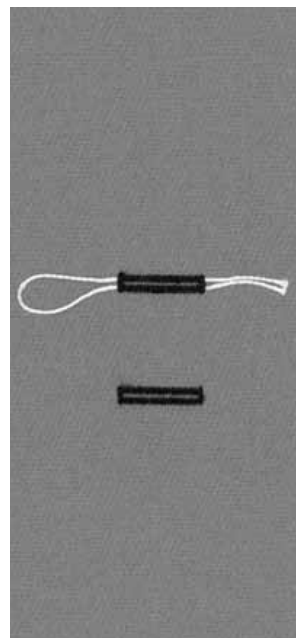
Knoopsgat opensnijden

- het knoopsgat met het tommesje vanaf de uiteinden naar het midden toe opensnijden
- als extra beveiliging kan bij korte knoopsgaten een kopseld voor de trems in de stof worden gestoken, zodat de trems niet per ongeluk wordt doorgesneden



Knoopsgatbijtel (speciaal toebehoren tegen meerprijs)

- knoopsgat op een stukje hout leggen
- knoopsgatbijtel in het midden van het knoopsgat zetten
- knoopsgatbijtel met de hand of met een hamer naar beneden drukken



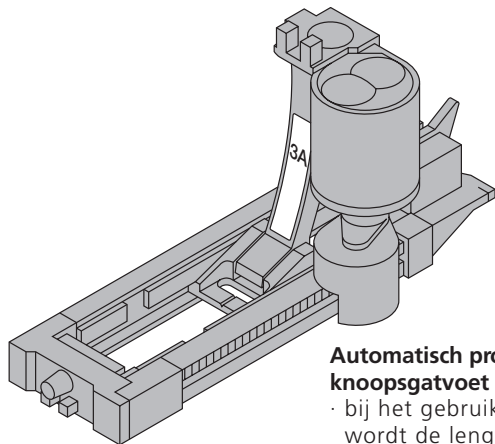
Knoopsgat met rechte steken

Knoopsgaten met rechte steken dienen als basis voor knoopsgaten in zachte, los geweven stoffen die snel rafelen. De knoopsgaten worden a.h.w. eerst voorgestikt. De knoopsgatkordons en de trenzen vallen later over de rechte steken van het voorgestikte knoopsgat.

Het knoopsgat met rechte steken is eveneens geschikt ter versteviging van knoopsgaten in leer, vinyl en vilt.

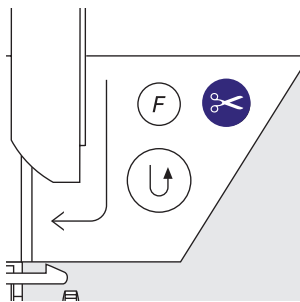


Steekkeuze: **knoopsgat met rechte steken nr. 59**
 Naald: **soort en dikte afhankelijk van het materiaal**
 Garen: **katoen of polyester**
 Transporteur: **omhoog (naaipositie)**
 Naaivoet: **knoopsgatvoet nr. 3C of automatische knoopsgatvoet nr 3A**



Automatisch programma met de automatische knoopsgatvoet nr. 3A

- bij het gebruik van de automatische knoopsgatvoet nr 3A wordt de lengte van het knoopsgat automatisch via de lens op de naaivoet gemeten (= knoopsgat kan worden gedupliceerd)



Automatisch knoopsgatprogramma naaien

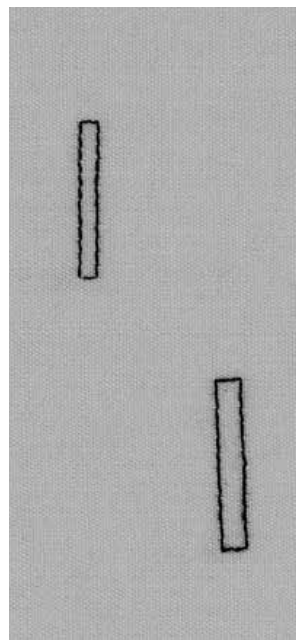
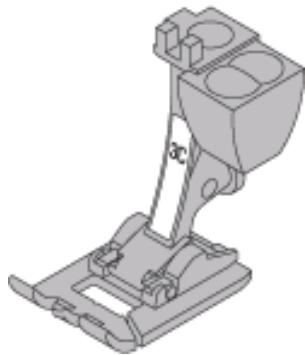
- stiksteken tot de gewenste lengte vooruitnaaien
- achteruitnaaiknop boven de naald indrukken en loslaten
- in het symbool verschijnt "auto" = lengte is geprogrammeerd
- de naaimachine naait het knoopsgatprogramma automatisch af
- alle andere knoopsgaten worden nu automatisch op dezelfde lengte genaaid (zonder nogmaals op de achteruitnaaiknop te drukken)
- de afstand tussen de stiklijnen kan m.b.v de steekbreedte worden veranderd

Stekenteller-programma met knoopsgatvoet nr 3C

- functie "naaivoet 3C" voor stekenteller-knoopsgat kiezen
- bij het gebruik van naaivoet nr 3C registreert de naaimachine het aantal steken van het knoopsgat

Stekenteller-knoopsgatprogramma naaien

- eerste rij rechte steken tot de gewenste lengte naaien
- achteruitnaaiknop boven de naald indrukken en loslaten
- dwarssteken onder en tweede rij steken achteruitnaaien
- naaimachine op de hoogte van de eerste steek stilzetten
- achteruitnaaiknop boven de naald indrukken en loslaten
- de naaimachine naait de bovenste dwarssteken en de afhechtsteken
- de naaimachine stopt automatisch
- "auto" verschijnt op het beeldscherm
- elk volgend knoopsgat wordt nu op dezelfde lengte als het geprogrammeerde knoopsgat genaaid



Automatische knoopsgaten (alle soorten)

Beide knoopsgatkordons worden in dezelfde richting genaaid.

Knoopsgatlengthe = knoopsgatopening in mm.

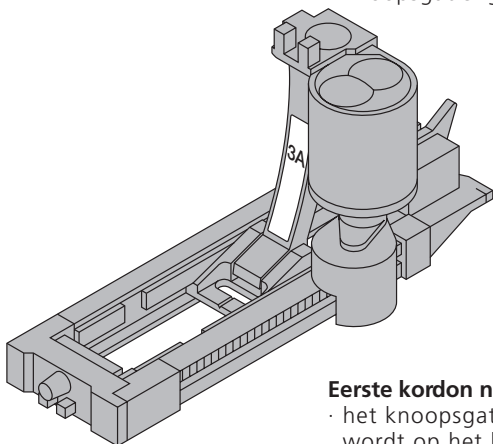
Stretchknoopsgaten zijn bij uitstek geschikt voor alle rekbare stoffen. De kordons worden met de dubbele overlock genaaid. Het knoopsgat is dus ook rekbaar, net als de stof, en blijft bovendien mooi in vorm.

Let op: de automatische knoopsgatvoet nr 3A moet plat op het materiaal liggen. Wanneer de naaivoet op een naad ligt, kan de lengte niet exakt worden gemeten!

Steekkeuze:	knoopsgat (alle soorten)
Naald:	soort en dikte afhankelijk van het materiaal
Garen:	katoen of polyester
Transporteur:	omhoog (naaipositie)
Naaivoet:	automatische knoopsgatvoet nr. 3A

Automatisch knoopsgat

- bij het gebruik van de automatische knoopsgatvoet 3A wordt de lengte van het knoopsgat automatisch via de lens op de naaivoet gemeten (= knoopsgat kan worden gedupliceerd)
- knoopsgatlengthes van 4–29 mm zijn mogelijk



Eerste kordon naaien

- het knoopsgatgedeelte, dat zojuist wordt genaaid, wordt op het beeldscherm weergegeven (rechts naast de naaivoet-indikator)
- eerste kordon vooruitnaaien, naaimachine bij de gewenste lengte stilzetten

Knoopsgat programmeren

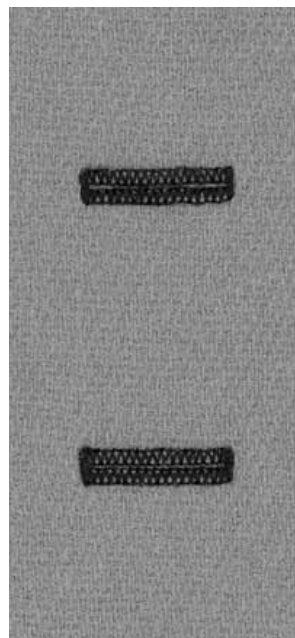
- achteruitnaaiknop boven de naald indrukken en loslaten
- "auto" verschijnt in het knoopsgatsymbool = knoopsgatlengthe is geprogrammeerd
- verder naaien, de naaimachine naait het knoopsgat af en stopt automatisch

Knoopsgatautomaat

- de naaimachine stopt en schakelt automatisch naar knoopsgatbegin
- stof opnieuw onder de naaivoet leggen en naaien; alle volgende knoopsgaten worden nu automatisch op dezelfde lengte genaaid (zonder nogmaals op de achteruitnaaiknop te drukken)

Belangrijk:

- wanneer u een fout maakt, op de functie "motiefbegin" drukken
- de naaimachine schakelt dan weer terug naar knoopsgatbegin



TIPS

Elk knoopsgat exakt hetzelfde

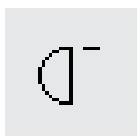
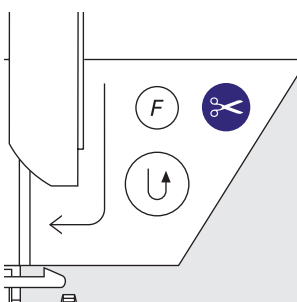
- m.b.v. de knoopsgatautomaat worden alle knoopsgaten precies even lang

Markeringen

- u hoeft alleen het beginpunt van de knoopsgaten aan te geven – een echte tijdbesparing!

Naaisnelheid

- u krijgt het beste resultaat wanneer u met een gemiddelde snelheid naait
- de steekdichtheid is mooi gelijkmatig wanneer alle knoopsgaten op dezelfde snelheid worden genaaid



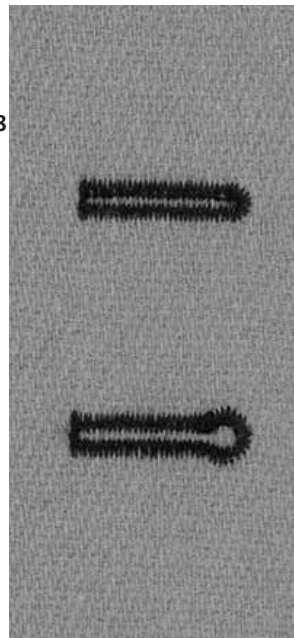
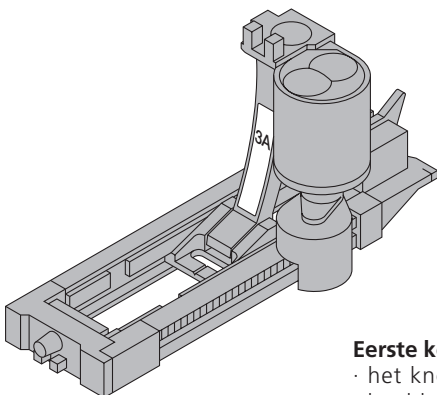
Automatisch afgerond knoopsgat en oogknoopsgat



Steekkeuze: **afgerond knoopsgat nr. 54+55+63 of oogknoopsgat nr. 56–58**
 Naald: **soort en dikte afhankelijk van het materiaal**
 Garen: **katoen of polyester**
 Transporteur: **omhoog (naaipositie)**
 Naaivoet: **automatische knoopsgatvoet nr. 3A**

Automatisch knoopsgat

- bij het gebruik van de automatische knoopsgatvoet 3A wordt de lengte van het knoopsgat automatisch via de lens op de naaivoet gemeten (= knoopsgat kan worden gedupliceerd)
- knoopsgatlengtes van 4–26 mm zijn mogelijk



Eerste kordon naaien

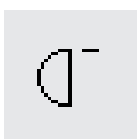
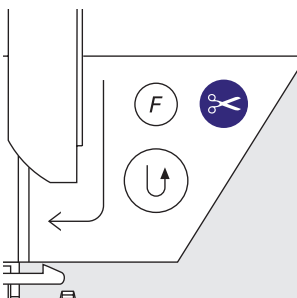
- het knoopsgatgedeelte, dat zojuist wordt genaaid, wordt op het beeldscherm weergegeven (rechts naast de naaivoet-indikator)
- eerste kordon vooruitnaaien, naaimachine op de gewenste lengte stilzetten

Knoopsgat programmeren

- achteruitnaaiknop boven de naald indrukken en loslaten
- “auto” verschijnt op het beeldscherm = knoopsgatlengte is geprogrammeerd
- verder naaien; de naaimachine naait het knoopsgat af en stopt automatisch

Knoopsgatautomaat

- de naaimachine stopt en schakelt automatisch terug naar knoopsgatbegin
- stof opnieuw onder de naaivoet leggen; alle volgende knoopsgaten worden nu automatisch op dezelfde lengte genaaid (zonder nogmaals op de achteruitnaaiknop te drukken)



Belangrijk:

- wanneer u een fout maakt, op de functie “motiefbegin” drukken
- de naaimachine schakelt dan weer terug op knoopsgatbegin



TIPS

Elk knoopsgat exakt hetzelfde

- m.b.v. de knoopsgatautomaat worden alle knoopsgaten precies even lang

Markeringen

- u hoeft alleen het beginpunt van de knoopsgaten aan te geven – een echte tijdsbesparing!

Oogknoopsgaten dubbel genaaid

- in dikke stoffen kunnen oogknoopsgaten dubbel worden genaaid
- na het naaien van het eerste knoopsgat de stof niet verschuiven
- alleen nogmaals op de voetweerstand drukken en het knoopsgat nogmaals naaien

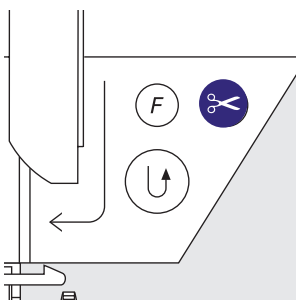
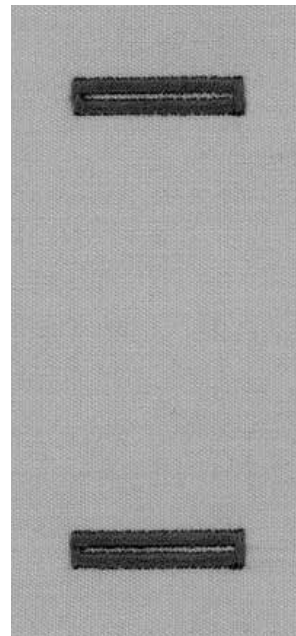
Stekenteller-knoopsgat voor alle knoopsgatsoorten (niet programmeerbaar)

Steekkeuze: **knoopsgat (alle soorten)**
 Naald: **soort en dikte afhankelijk van het materiaal**
 Garen: **katoen of polyester**
 Transporteur: **omhoog (naaien)**
 Naaivoet: **knoopsgatvoet nr. 3C**



Stekenteller-knoopsgat

- kies de functie "stekenteller-knoopsgat"



Lengte van het eerste kordon

- 1e kordon naaien, naaimachine op de gewenste lengte stilzetten
- achteruitnaaiknop boven de naald indrukken en loslaten

Trens, tweede kordon

- tens onder en tweede kordon achteruit worden genaaid
- naaimachine op de hoogte van de eerste steek stilzetten
- achteruitnaaiknop boven de naald indrukken en loslaten

Trens, afhechtsteken

- de naaimachine naait de bovenste tens en de afhechtsteken
- de naaimachine stopt automatisch
- "auto" verschijnt op het beeldscherm
- het knoopsgat is geprogrammeerd en werd opgeslagen
- elk volgend knoopsgat wordt nu hetzelfde genaaid als het geprogrammeerde knoopsgat

Korrekties

- na het veranderen van de steeklengte, de steekbreedte of de balans moet het knoopsgat opnieuw worden geprogrammeerd

Geprogrammeerd knoopsgat op een andere stof

- een stekenteller-knoopsgat kan er op een ander soort stof heel anders uitzien
- programmeer het knoopsgat opnieuw, wanneer u een ander soort stof gebruikt
- maak een proefknoopsgat op het originele materiaal



TIPS

Verschillende knoopsgaten met naaivoet nr 3C

- ideaal voor knoopsgaten, waarbij de grote automatische knoopsgatvoet niet kan worden gebruikt

Mooie knoopsgaten

- alle knoopsgaten met dezelfde snelheid naaien, op deze manier worden de kordons mooi gelijkmatig
- met een gemiddelde snelheid krijgt u het beste resultaat

Markeringen

- u hoeft alleen het beginpunt van de knoopsgaten aan te geven – een echte tijdsbesparing!

Manueel 4/6-fase knoopsgat (alle knoopsgatsoorten)

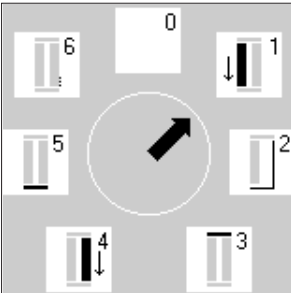
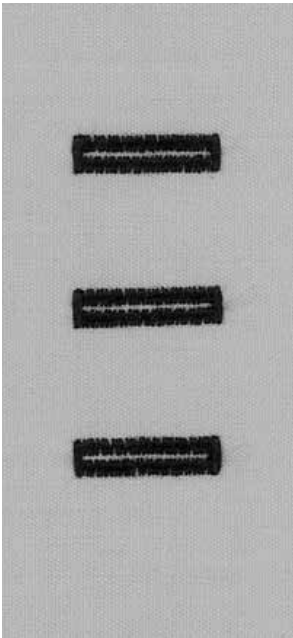
Manuele knoopsgaten zijn geschikt voor eenmalig gebruik of voor het verstellen van bestaande knoopsgaten.

Het aantal stappen is afhankelijk van het soort knoopsgat.
Een manueel knoopsgat kan niet worden opgeslagen.

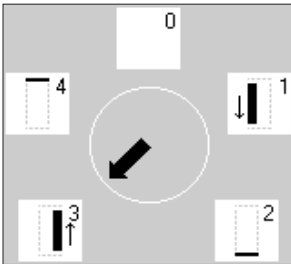
- Steekkeuze: **alle knoopsgatsoorten**
Naald: **soort en dikte afhankelijk van het materiaal**
Garen: **katoen of polyester**
Transporteur: **omhoog (naaipositie)**
Naaivoet: **knoopsgatvoet nr. 3C**



- Programma openen**
- gewenst knoopsgat kiezen (nr. 51–59, 63)
 - kies de functie “man” op de funktiebalk



- Symbolen voor de verschillende fases**
- op het beeldscherm verschijnt een grafiek met de verschillende stappen
 - standaard knoopsgat = 6 stappen
 - afgerond knoopsgat = 4 stappen
 - oogknoopsgat = 4 stappen
 - de pijl in de cirkel staat op “0” wanneer het knoopsgat wordt gekozen (basisstand)



- Een 4- of 6-fase knoopsgat naaien**
- het vak “1” op het beeldscherm aantikken en 1e kordon naaien
 - naaimachine op de gewenste lengte stilzetten
 - op vak “2” drukken, naaien
 - doorgaan tot het knoopsgat klaar is



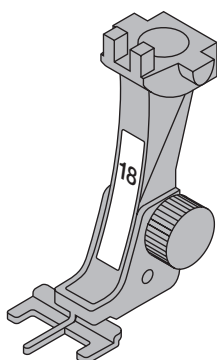
TIP

- Knoopsgaten verstellen**
- kies de stappen die nodig zijn om bepaalde plaatsen van het knoopsgat te verstellen
 - de stappen, die niet nodig zijn, kunt u gewoon overslaan

Knoop-aanzetprogramma



Steekkeuze: **knoop-aanzetprogramma nr. 60**
 Steekbreedte: **afhankelijk van de afstand tussen de gaatjes van de knoop**
 Naald: **soort en dikte afhankelijk van het materiaal**
 Garen: **katoen of polyester**
 Transporteur: **omlaag (stoppositie)**
 Naaivoet: **knoop-aanzetvoet nr. 18**
(speciaal toebehoren tegen meerprijs)



Knoop-aanzetprogramma

- voor het aannaaien van knopen met 2 en 4 gaatjes
- de afstand (steel) tussen de knoop en de stof kan naar wens worden ingesteld
- knopen, die alleen als decoratie dienen, kunnen ook zonder steel worden aangenaaid

Knoop met 2 gaatjes

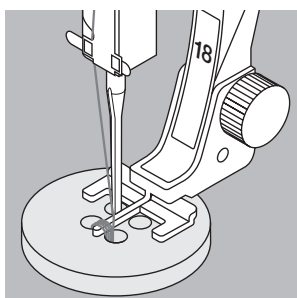
- knoop-aanzetprogramma kiezen
- afstand tussen de gaatjes m.b.v. het handwiel controleren
- indien nodig steekbreedte veranderen
- garen bij naaibegin vasthouden
- naaien; de naaimachine stopt automatisch wanneer het programma is beëindigd
- de naaimachine staat meteen weer op het begin van het programma

Begin- en einddraden

- de draden zijn reeds afgehecht en kunnen worden afgeknipt

Voor meer duurzaamheid:

- bovendraad dicht bij de knoop afknippen
- aan de beide onderdraden trekken tot de bovendraad aan de achterkant van de stof te zien is
- onderdraden afknippen (indien gewenst aan elkaar knopen)



Knoop met 4 gaatjes

- het programma eerst over de voorste gaatjes naaien
- knoop zorgvuldig naar voren schuiven
- het programma over de achterste gaatjes naaien



TIPS

Knopen aanzetten

- een tijdsparing bij alle werkzaamheden, waarbij meermaals hetzelfde soort knopen moet worden aangenaaid, zoals bijv. bij dekbedovertrekken, blouses, enz.

Rits verkorten

- een te lange rits kan gemakkelijk en snel met dit programma worden gefixeerd

Oog met zigzagsteek



Steekkeuze: **oog met zigzagsteek nr 61**
 Naald: **soort en dikte afhankelijk van het materiaal**
 Garen: **katoen of polyester**
 Transporteur: **omhoog (naaipositie)**
 Naaivoet: **terugtransportvoet nr. 1C**

Oog met zigzagsteek

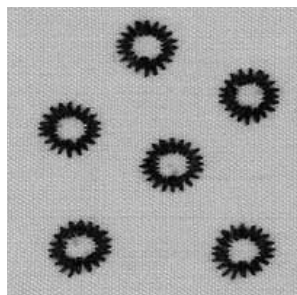
- ideaal als opening voor koorden, smalle bandjes
- voor decoratief naaiwerk, kinderkleding, knutselwerk
- *kan niet* in het memory worden geprogrammeerd

Oog naaien

- oog nr. 61 kiezen
- stof onder de naaivoet leggen en naaien
- de naaimachine stopt automatisch aan het einde van het programma
- de naaimachine staat meteen weer op oogbegin

Oog openen

- m.b.v. een priem, gatentang of driel



Oog met rechte steek



Steekkeuze: **oog met rechte steek nr. 62**
 Naald: **soort en dikte afhankelijk van het materiaal**
 Garen: **katoen of polyester**
 Transporteur: **omhoog (naaipositie)**
 Naaivoet: **terugtransportvoet nr. 1C**

Oog met rechte steek

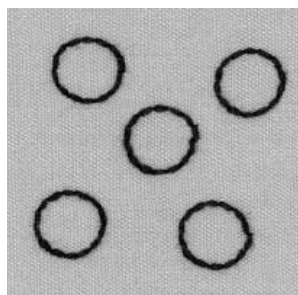
- ideaal als opening voor koorden, smalle bandjes
- voor decoratief naaiwerk, kinderkleding, knutselwerk
- *kan niet* in het memory worden geprogrammeerd

Oog naaien

- oog nr. 62 kiezen
- stof onder de naaivoet leggen en naaien
- de naaimachine stopt automatisch aan het einde van het programma
- de naaimachine staat meteen weer op oogbegin

Oog openen

- m.b.v. een priem, gatentang of driel



TIPS

Ogen

- ook geschikt voor het naaien van ogen op knuffeldieren, poppen of poppenkastpoppen

Dekoratieve ogen

- gebruik glansgaren voor een decoratief effect en combineer de ogen met andere borduurmotieven of siersteken

Randen met elastiek



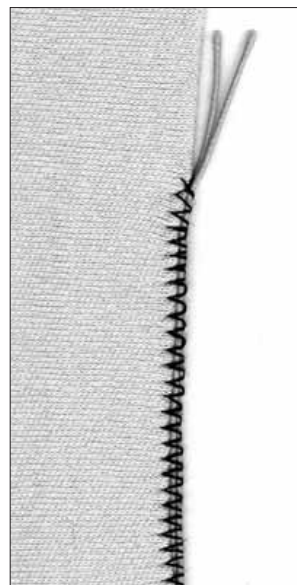
Steekkeuze: **zigzagsteek nr. 2**
 Steekbreedte: **ca. 5 mm**
 Steeklengte: **1 mm–1,5 mm**
 Naald: **soort en dikte afhankelijk van het materiaal**
 Garen: **katoen of polyester**
 Transporteur: **omhoog (naaipositie)**
 Naaivoet: **terugtransportvoet nr. 1C**

Randen met elastiek

- bij kledingstukken van rekbaar stoffen kunnen uitgerekte randen weer in de oorspronkelijke vorm worden gebracht

Naaïen

- twee draden elastiek langs de rand geleiden, lichtjes aan het elastiek trekken
- met zigzagsteken over het elastiek naaien
- zorg ervoor, dat de naald niet in, maar alleen over het elastiek steekt
- elastiek na het naaien aanpassen, zodat het kledingstuk weer de oorspronkelijke vorm krijgt



TIP

Uitrekken vermijden

- om te vermijden dat de stof uitrekt terwijl u naait, kunt u de naaivoetdruk, afhankelijk van het materiaal, verminderen

Randen verstevigen bij geweven stoffen



Steekkeuze: **wafelsteek nr. 8 of boognaad nr 4**
 Naald: **soort en dikte afhankelijk van het materiaal**
 Garen: **stopgaren**
 Transporteur: **omhoog (naaipositie)**
 Naaivoet: **terugtransportvoet nr. 1C**

Randen verstevigen

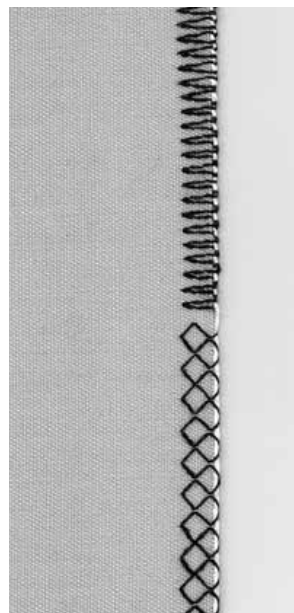
- geschikt voor werkkleding, tafellakens, handdoeken, enz.
- een vuldraad, die bij de kleur van het materiaal past, verstevigt de rand

Geschikt materiaal voor vuldraad

- parelgaren
- dun haakgaren
- stevig handnaaigaren
- een paar draden van het gebruikte naaigaren

Naaïen

- met de wafelsteek of boognaad over de rand naaïen
- vuldraad tegen de rand schuiven, over de vuldraad naaïen
- indien nodig, tweede rij iets verder van de rand af naaïen



Een stuk stof opzetten bij rekbare stoffen



Steekkeuze: **tricotsteek nr. 14**
 Naald: **soort en dikte afhankelijk van het materiaal**
 Garen: **stopgaren**
 Transporteur: **omhoog (naaipositie)**
 Naaivoet: **terugtransportvoet nr. 1C**

Beschadigde plekken verstellen

- vooral geschikt voor rekbare stoffen, bijv. bij ondergoed

Vorbereiding

- versleten gedeelte niet uitknippen
- vervangstuk afronden, de elasticiteit blijft dan behouden
- op de goede kant van de stof spelden, rijgen

Naaïen

- vervangstuk op het versleten gedeelte leggen
- over de rand naaïen
- evt. een 2e rij aan de binnenkant op het vervangstuk naaïen
- het versleten gedeelte uitknippen



TIPS

Rekbare stoffen

- gebruik een nieuwe naald, zodat de stof niet wordt beschadigd

Elastische stoffen naaïen

- indien nodig, een stretchnaald (130/705 H-S) gebruiken, de naald "glijdt" dan a.h.w. langs de vezels van de stof

Uitrekken vermijden

- om te vermijden dat de naad uittekt terwijl u naait, kunt u, afhankelijk van de stof, de naaivoetdruk verminderen

Automatisch stopprogramma



Steekkeuze: **eenvoudig stopprogramma nr. 22 of verstevigd stopprogramma nr. 23**
 Naald: **soort en dikte afhankelijk van het materiaal**
 Garen: **stopgaren**
 Transporteur: **omhoog (naaipositie)**
 Naaivoet: **automatische knoopsgatvoet nr. 3A**
terugtransportvoet nr. 1C (alleen voor stopprogramma nr. 22)

Vorbereitung

- span dunne stoffen in een stopring of borduurraam om te voorkomen dat de stof of het stopwerk zich vervormt en trekt



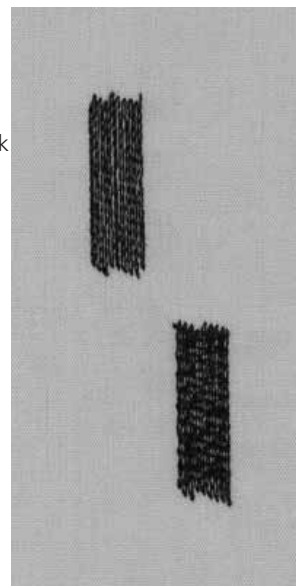
Eenvoudig stopprogramma nr. 22

- "vervangen" van lengtedraden bij elke soort stof
- gebruik de terugtransportvoet nr. 1C
- tik op de stekenteller-functie (naaivoet 3) op de funktiebalk
- eerste rij naaien
- bij de gewenste lengte de achteruitnaaiknop boven de naald indrukken en loslaten; de eerste lengte is nu geprogrammeerd
- tweede rij naaien
- achteruitnaaiknop indrukken en loslaten; de tweede lengte is geprogrammeerd
- verder naaien; de naaimachine stopt automatisch
- het eenvoudige stopprogramma nr. 22 kan net als het verstevigd stopprogramma nr. 23 met de automatische knoopsgatvoet 3A worden genaaid (zie onderstaande beschrijving)



Verstevigd stopprogramma nr. 23

- "vervangen" van lengte- en dwarsdraden bij elke soort stof
- gebruik de automatische knoopsgatvoet nr. 3A
- zet de naald links boven de beschadigde plek in de stof
- naai de eerste verticale rij
- bij de gewenste lengte de achteruitnaaiknop boven de naald indrukken en loslaten; de lengte is geprogrammeerd
- verder naaien; de naaimachine stopt automatisch na beëindiging van het programma



Grote oppervlaktes

- stof zodanig verschuiven, dat het stopwerk op elkaar aansluit
- stopprogramma nogmaals starten (lengte is geprogrammeerd)

Korrektie

- wanneer het stopwerk trekt, kan m.b.v. de "balans" (zie blz. 49–50) worden gecorrigeerd



TIPS

Versteviging bij scheuren

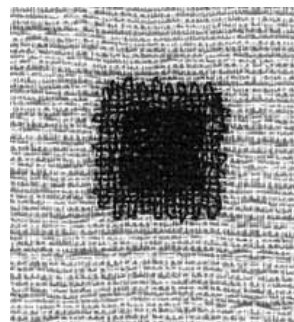
- voor het stoppen een stukje gaas onder de scheur leggen

Grote oppervlaktes

- de stopoppervlakte in de lengte en breedte vergroten door de stof te verschuiven

Manueel stoppen

Steekkeuze: **rechte steek nr. 1**
 Naald: **soort en dikte afhankelijk van het materiaal**
 Garen: **stopgaren**
 Transporteur: **omlaag (stoppositie)**
 Naaivoet: **stopvoet nr. 9 (speciaal toebehoren tegen meerprijs)**



Stoppen van gaten of dunne plekken

- “vervangen” van lengte- en dwarsdraden bij elke soort stof

Vorbereiding

- stof in de stopring (speciaal toebehoren tegen meerprijs) spannen, om te voorkomen dat de stof of het stopwerk trekt
- wij raden aan om de aanschuiftafel te gebruiken

Naaïen

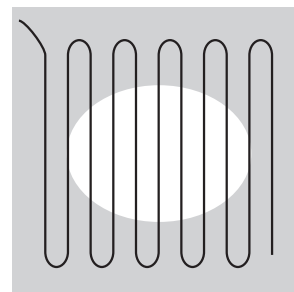
- stopring gelijkmatig en zonder druk verschuiven
- van links naar rechts werken

Over het gat naaïen

- eerste paar rijen over het gat naaïen (niet te dicht op elkaar)
- stof een kwart slag (90°) draaien

Over de eerste spandraden naaïen

- over de eerste rijen naaïen – niet te dicht op elkaar zodat de rand mooi zacht blijft
- stof een halve slag (180°) draaien

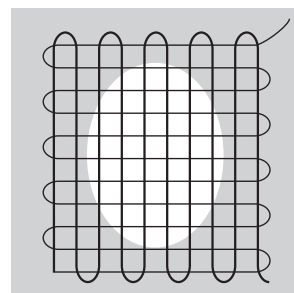


Gat verder stoppen

- losjes, in dezelfde richting als de vorige rijen

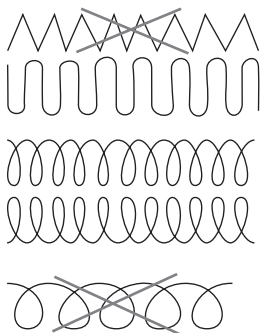
Werkwijze bij kokervormig naaiwerk (kan niet worden opgelegd, bijv. mouwen)

- eerste spandraden in dwarsrichting naaïen (horizontale richting)
- tweede en derde fase in de lengte naaïen



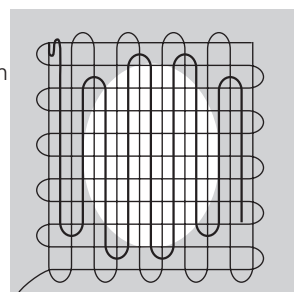
Wanneer u deze techniek beheerst

- rijen in onregelmatige lengtes naaïen = het gestopte gedeelte wordt a.h.w. één geheel met de stof



Belangrijk

- beweeg de stopring alsof u de letters “l” of “m” naait
- richtingsverandering boven en onder als rondingen naaïen (niet spits)
 = op deze manier wordt vermeden, dat gaatjes in de stof ontstaan
 = draadbreek wordt tot een minimum beperkt
- geen cirkels naaïen = lengte- en dwarsdraden kunnen op deze manier niet worden “vervangen”



TIPS

Draadbreek

- het is mogelijk, dat het naaiwerk niet egelmatig werd verschoven

Steekvorming is niet mooi

- wanneer de draad boven op de stof schijnt te liggen, werd het naaiwerk te snel verschoven
- wanneer knooppjes aan de onderkant van de stof ontstaan, werd het naaiwerk te langzaam verschoven

Siersteken

Steekkeuze: **siersteken 9 mm breed**
 Naald: **borduurnaald – dikte afhankelijk van het materiaal**
 Garen: **borduurgaren (katoen of siergaren)**
 Transporteur: **omhoog (naaipositie)**
 Naaivoet: **terugtransportvoet nr. 1C / open borduurvoet nr. 20C /
 borduurvoet nr. 6 (speciaal toebehoren tegen meerprijs)
 terugtransportvoet met transparante zool nr 34/34C
 (speciaal toebehoren tegen meerprijs)**

Siersteken

- voor alle soorten stof
- voor decoratief naaiwerk

Steekkeuze

- op de externe toets “siersteken” drukken
- kies de gewenste steekgroep op het beeldscherm (groep 100, 300, 400, 600, 700 en 900 zijn 9 mm steken)
- kies de gewenste steek

Informatie op het beeldscherm

- het gekozen steekvak is grijs
- naaivoet-indikator geeft naaivoet nr. 1 aan; gebruik naaivoet nr. 6 of 20 voor kompakte steken
- basisinstelling (steekbreedte/steeklengte) wordt automatisch ingesteld, kan echter worden veranderd



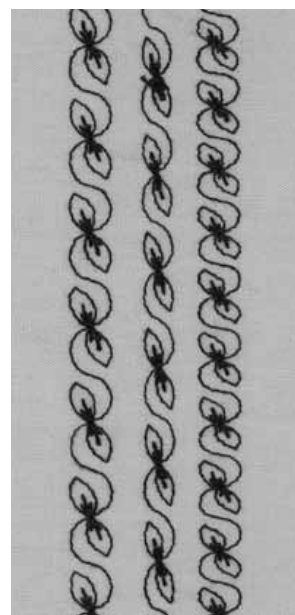
Steekbreedte veranderen

- verander de steek door de steekbreedte te wijzigen
- draai de externe steekbreedteknop naar rechts en de steek wordt breder
- draai de externe steekbreedteknop naar links en de steek wordt smaller
- de basisinstelling en de gewijzigde instelling worden op het beeldscherm weergegeven

Steeklengte veranderen

- verander de steek door de steeklengte te wijzigen
- draai de externe steeklengteknop naar rechts en de steek wordt langer
- draai de externe steeklengteknop naar links en de steek wordt korter
- de basisinstelling en de gewijzigde instelling worden op het beeldscherm weergegeven

-5
-
-4
-
-3
-
-2
-
-1
-
0



A B C

- A – siersteek met voorgeprogrammeerde steekbreedte en steeklengte
 B – siersteek met verminderde steekbreedte
 C – siersteek met kortere steeklengte



TIP

Basisinstelling veranderen

- de steek kan naar wens worden aangepast
- de steek kan optimaal aan de verhouding van het kledingstuk worden aangepast, bijv. steekbreedte verkleinen bij poppekleren

Quiltsteek / Doorpitsteek

Steekkeuze:	steek nr. 328, 346–350
Naald:	soort en dikte afhankelijk van het materiaal
Bovendraad:	onzichtbaar garen (monofil)
Onderdraad:	naaigaren
Transporteur:	omhoog (naaipositie)
Naaivoet:	terugtransportvoet nr. 1C of boventransportvoet nr. 50 (speciaal toebehoren tegen meerprijs)

Quiltsteek /doorpitsteek

- voor alle soorten stof en naaiwerk, de steek ziet er "met de hand gemaakt" uit

Proeflapje

- de onderdraad wordt naar de bovenkant van de stof gehaald
- één steek is zichtbaar (katoen), één steek is onzichtbaar (monofil), zodat het lijkt alsof de steken met de hand zijn genaaid

Bovendraadspanning

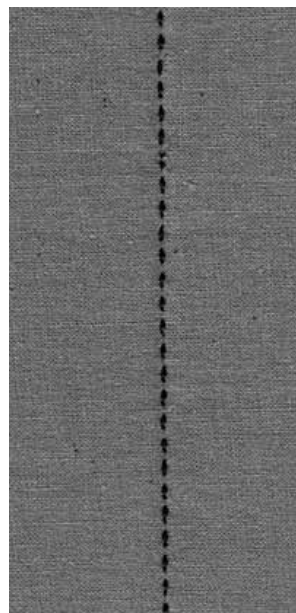
- de bovendraadspanning wordt automatisch ingesteld
- indien nodig aan het materiaal aanpassen

Balans

- indien nodig steek m.b.v. de balans aanpassen

Naaïen

- de quiltsteek kan bij elke naaldstand worden genaaid



TIPS

Perfekte hoeken

- "motiefeinde" en "naaldstop onder" inschakelen (machine stopt automatisch met de naald onder), dan naaiwerk draaien
- let er tijdens het draaien van de stof op, dat het materiaal nergens trekt

Monofilgaren breekt

- indien het monofilgaren breekt, langzamer naaien en/of bovendraadspanning verminderen

Dekoratieve quiltsteken

Steekkeuze: **quiltsteek nr. 326–338, 351–353**
Naald: **soort en dikte afhankelijk van het materiaal**
Garen: **borduurgaren (katoen of siergaren)**
Transporteur: **omhoog (naaipositie)**
Naaivoet: **terugtransportvoet nr. 1C**

Rechte steek nr. 326

- een korte rechte steek (2 mm)
- vooral geschikt voor patchwork

Quiltsteken

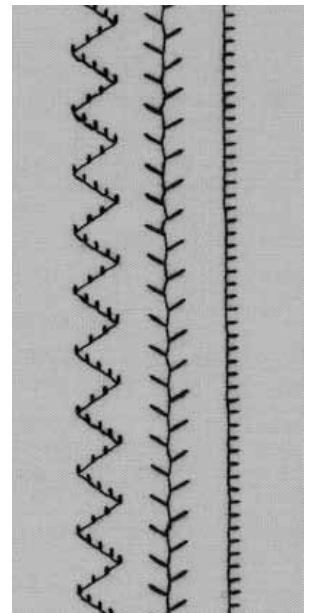
- voor alle soorten materiaal en quiltwerkzaamheden
- vooral geschikt voor “crazy quilten”

Balans

- indien nodig, steek m.b.v. de balans aanpassen

Naaien

- quiltsteek kiezen, naaien
- alle quiltsteken kunnen in het memory worden geprogrammeerd en gekombineerd



TIP

Perfekte hoeken

- “motiefeinde” en “naaldstop onder” inschakelen (machine stopt automatisch met de naald onder), dan naaiwerk draaien

Quilten uit de vrije hand

- Steekkeuze: **rechte steek nr. 1 of quiltsteek/rechte steek nr. 325 of patchworksteek/rechte steek nr. 326**
 Naald: **soort en dikte afhankelijk van het materiaal**
 Garen: **katoen of onzichtbaar garen (monofilgaren)**
 Transporteur: **omlaag (stoppositie)**
 Naaivoet: **stopvoet nr. 9 of quiltvoet nr. 29 (speciaal toebehoren tegen meerprijs)**

Quilten uit de vrije hand

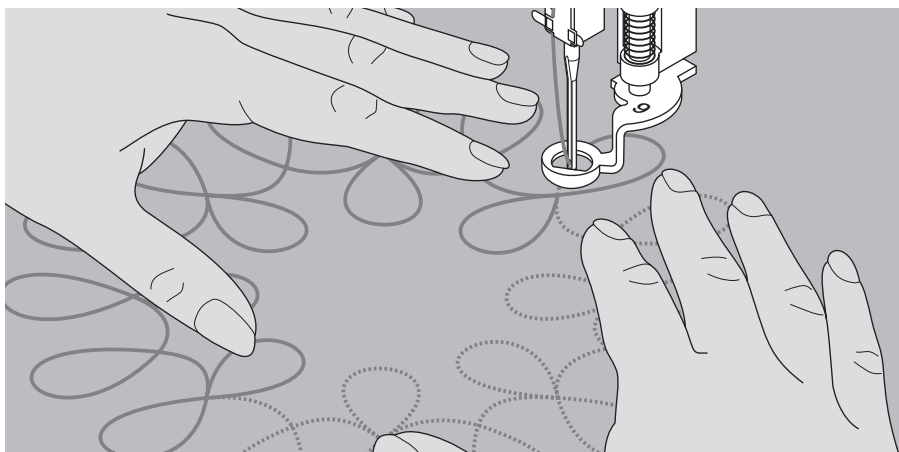
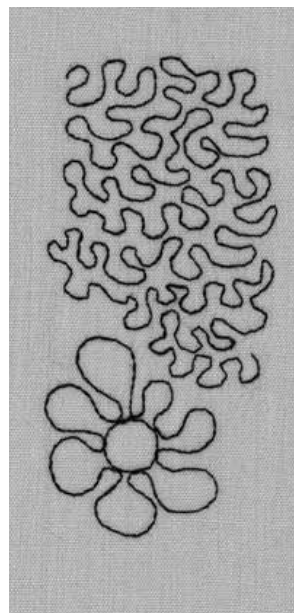
- voor alle quiltwerkzaamheden, die vrij uit de hand worden geleid

Vorbereiding

- bovenkant van de quilt, vulvlies en onderkant van de quilt exakt op elkaar spelden, evt. rijgen
- gebruik de aanschuiftafel

Werkwijze

- in het midden beginnen en van daaruit naar de rand toewerken
- de stof met beide handen net als een boduurraam vasthouden



Motief quilten

- stof met lichte, ronde bewegingen naar alle kanten schuiven, tot het gewenste motief ontstaat

Meander-quilten

- bij deze techniek wordt de hele oppervlakte van de stof met quiltsteken gevuld
- de afzonderlijke, kronkelende quiltlijnen zijn altijd rondgevormd, dus niet spits, en kruisen of raken elkaar nooit



TIPS

Quilten uit de vrije hand en stoppen

- deze technieken lijken op elkaar, omdat ze van hetzelfde principe (beweging uit de vrije hand) uitgaan

Draadbreuk

- meestal werd de stof onregelmatig geleid – verschuif de stof regelmatig en met dezelfde snelheid

Steekvorming is niet mooi

- wanneer de draad lussen vormt, werd de stof te snel verschoven
- wanneer knooppjes aan de onderkant van de stof ontstaan, werd de stof te langzaam verschoven

Monofilgaren breekt

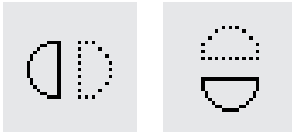
- naaisnelheid reduceren en/of bovendraadspanning iets verminderen

Siersteken met functies combineren

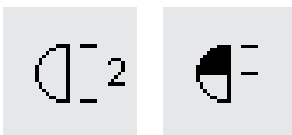
Steekkeuze: siersteken 9 mm breed
 Naald: soort en dikte afhankelijk van het materiaal
 Garen: borduurgaren (katoen of siergaren)
 Transporteur: omhoog (naaipositie)
 Naaivoet: terugtransportvoet nr. 1C of open borduurvoet nr. 20C of borduurvoet nr. 6 (speciaal toebehoren tegen meerprijs)
 terugtransportvoet met transparante zool nr 34/34C (speciaal toebehoren tegen meerprijs)

Basisinstellingen en functies combineren

- u krijgt verrassende effecten wanneer u basisinstellingen en verschillende functies combineert



Spiegelbeeld horizontaal
 Spiegelbeeld vertikaal



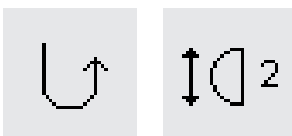
Motiefherhaling 1–9 x
 $\frac{1}{2}$ motieflengte



Balans
 Zadelsteek



Tweelingnaald-begrenzing 2–8 mm
 Zwaardnaald-begrenzing



Permanent achteruitnaaien
 Motiefverlenging 2–5x

Balans

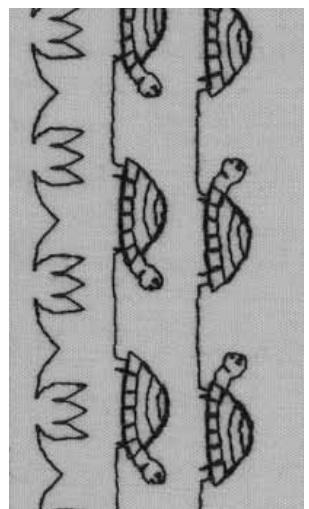
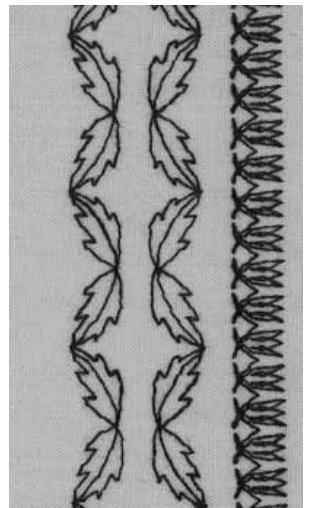
- m.b.v. de balans kunnen verschillende steekvarianties worden verkregen
- afhankelijk van het aantal gekozen balansstappen worden de steken uit elkaar "getrokken" of naar elkaar "toegeschoven"
- voor meer informatie m.b.t. de functie "balans" zie blz. 49–50

Werkwijze

- kies de gewenste functie
- kies de gewenste steek
- verschillende functies kunnen gelijktijdig met één steek worden gecombineerd

Functies uitwissen

- kies de gewenste functie
- kies de gewenste steek
- overeenkomstige funktievak te drukken



TIPS

Variaties met basisinstellingen en functies

- voor het samenstellen van een nieuwe combinatie dient u alle vorige functies uit te wissen (clr all)

Siersteken op een enkele laag stof

- gebruik altijd verstevigingsmateriaal (bijv. vlieseline of zijdepapier) aan de achterkant van het materiaal
- verwijder het verstevigingsmateriaal na beëindiging van het naaiwerk

Bij het naaien van lange naden de functie "naald-stop onder" activeren

- de naald blijft in de stof staan wanneer u de stof moet doorschuiven

"Motiefeinde" inschakelen

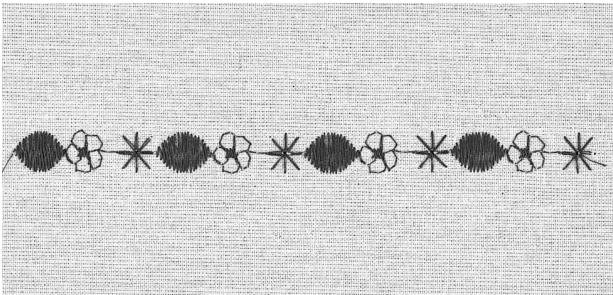
- de naaimachine stopt automatisch na elke afzonderlijke steek

Gebruiks- en siersteken in het memory

- het memoryvermogen omvat 1023 afzonderlijke steken
- het memory heeft 255 geheugenplaatsen
- elke geheugenplaats kan naar wens worden onderverdeeld
- de meeste gebruiks- en siersteken, alsmede letters en cijfers kunnen in het memory worden gekombineerd, geprogrammeerd en opgeslagen
- uitzonderingen: knoopsgaten, ogen
- alle opgeslagen steken blijven in het memory behouden, ook wanneer de naaimachine wordt uitgeschakeld
- alle opgeslagen steken kunnen altijd worden opgeroepen

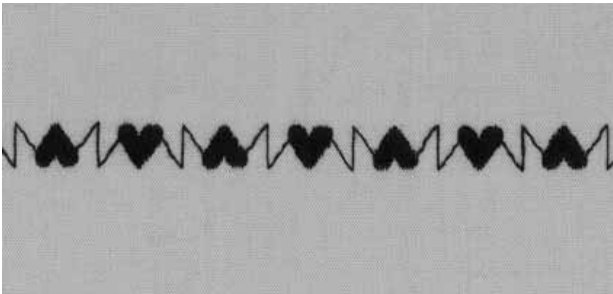
Gebruiks- en siersteken programmeren

- memory openen door op de exteme mem-toets te drukken
- "mem 1" aantikken om toegang tot het overzicht van de geheugenplaatsen te krijgen
- kies een lege geheugenplaats
- tik "ok" aan om naar het vorige beeldscherm terug te keren
- kies de gewenste steek
- de steek verschijnt in de memorybalk
- kies de volgende steek
- op deze manier verder werken tot de gewenste combinatie is geprogrammeerd
- druk op "store" om de gegevens op te slaan



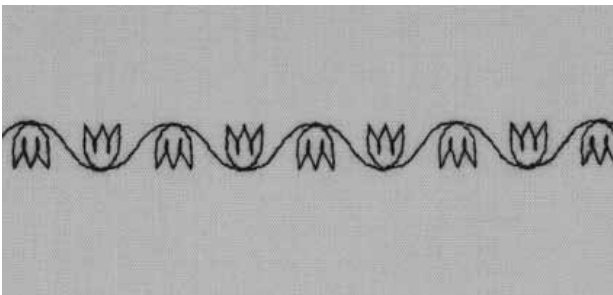
Voorbeeld: steekcombinatie programmeren

- open een geheugenplaats volgens de bovenstaande aanwijzingen
- druk één keer op steek 407
- druk één keer op steek 102
- druk één keer op steek 711
- begin met naaien, de steken wisselen voortdurend
- druk op "store" om de gegevens op te slaan

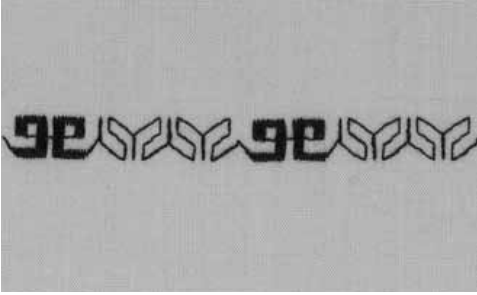


Voorbeeld: steek met een functie programmeren

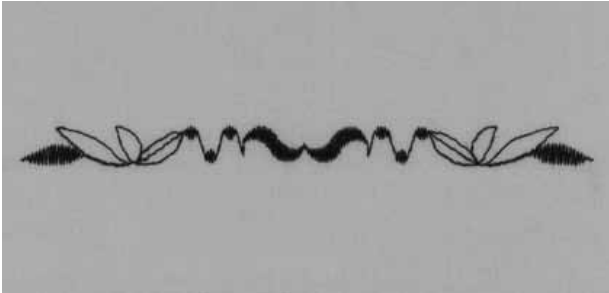
- open een geheugenplaats volgens de bovenstaande aanwijzingen
- druk één keer op steek 413
- aktiveer de functie "vertikaal spiegelbeeld"
- druk één keer op steek 413
- begin met naaien, de steken wisselen zich voortdurend af (naar boven/naar beneden gericht)
- druk op "store" om de gegevens op te slaan



- open een geheugenplaats volgens de bovenstaande aanwijzingen
- druk één keer op steek 104
- aktiveer de functie "vertikaal spiegelbeeld"
- druk één keer op steek 104
- begin met naaien, de steken wisselen zich voortdurend af (naar boven/naar beneden gericht)
- druk op "store" om de gegevens op te slaan

**Voorbeeld: steekcombinatie als afzonderlijk motief**

- open een geheugenplaats zoals op de vorige bladzijde beschreven
- druk één keer op steek 409
- druk twee keer op steek 616
- aktiveer de functie „motiefherhaling 2x” op de functiebalk
- naaien; de naaimachine stopt automatisch aan het einde van de tweede steekcombinatie
- druk op “store” om de gegevens op te slaan

**Voorbeeld: steekcombinatie met gespiegelde steken, als afzonderlijk motief**

- open een geheugenplaats zoals op de vorige bladzijde beschreven
- druk één keer op steek 109
- druk één keer op steek 414
- aktiveer de functie “spiegelbeeld horizontaal”
- druk één keer op steek 414
- aktiveer de functie “spiegelbeeld horizontaal”
- druk één keer op steek 109
- aktiveer de functie „motiefherhaling 1x” op de functiebalk
- naaien; de naaimachine stopt automatisch aan het einde van de steekcombinatie
- druk op “store” om de gegevens op te slaan

**TIPS****Siersteekcombinaties met borduurgaren**

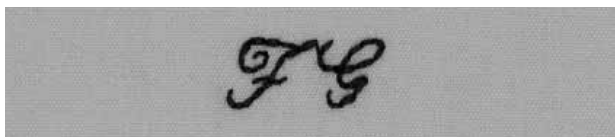
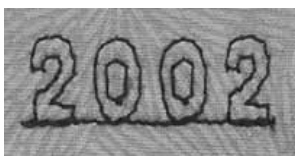
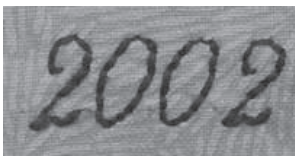
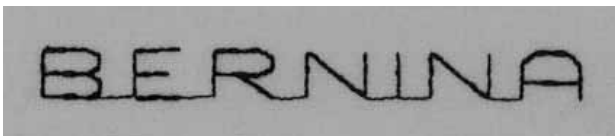
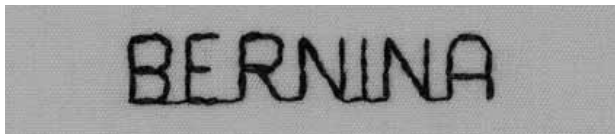
- de steken lijken beter gevuld

Steekcombinaties op een enkele laag stof

- gebruik altijd verstevigingsmateriaal (bijv. vlieseline of zijdepapier) aan de achterkant van de stof
- verwijder het verstevigingsmateriaal na beëindiging van het naaiwerk

Letters en cijfers in het memory

- het memoryvermogen omvat 1023 afzonderlijke steken
- het memory heeft 255 geheugenplaatsen
- elke geheugenplaats kan naar wens worden onderverdeeld
- de meeste gebruiks- en siersteken, letters en cijfers kunnen worden gekombineerd, geprogrammeerd en opgeslagen
- uitzonderingen: knoopsgaten, ogen
- alle opgeslagen steken blijven in het memory behouden, ook wanneer de naaimachine wordt uitgeschakeld
- het memory kan altijd worden opgeroepen



Letters en cijfers programmeren

- open het memory door op de externe mem-toets te drukken
- druk op "mem 1" om toegang tot het overzicht van de geheugenplaatsen te krijgen
- kies een lege geheugenplaats
- druk op "ok" = terug naar het vorige beeldscherm
- kies de gewenste letter
- de letter verschijnt op de memorybalk
- kies de volgende letter
- doorgaan totdat de gewenste combinatie is geprogrammeerd
- druk op "store" om de gegevens op te slaan

Voorbeeld: letters programmeren

- kies een geheugenplaats (zie boven)
- druk op de externe alfabettoets
- blokletter-alfabet en
- letters voor "BERNINA" kiezen
- aktiveer de functie „motiefherhaling 1x" op de funktiebalk
- naaien; de naaimachine stopt automatisch na de letter "A"
- druk op "store" om de gegevens op te slaan
- dubbele motieflengte = functie "motiefverlenging 2x" voor het programmeren kiezen

Voorbeeld: cijfers programmeren

- zie voorbeeld "letters programmeren", kies i.p.v. letters verschillende cijfers
- aktiveer de functie „motiefherhaling 1x op de funktiebalk
- naaien; de naaimachine stopt automatisch na het laatste cijfer
- druk op "store" om de gegevens op te slaan

Voorbeeld: kleine monogrammen programmeren

- kies een geheugenplaats (zie boven)
- druk op de externe alfabettoets
- tik het kursieve 9 mm-alfabet aan
- kies de gewenste letters
- aktiveer de functie „motiefherhaling 1x op de funktiebalk
- naaien; de naaimachine stopt automatisch na de laatste letter
- druk op "store" om de gegevens op te slaan

Afhechten

- kies de functie "afhechten"
- de eerste en laatste letters worden afgehecht



TIPS

„Motiefherhaling" na het programmeren inschakelen

- als de functie „motiefherhaling" niet wordt ingeschakeld, herhaalt de naaimachine de geprogrammeerde naam voortdurend

Letters/cijfers op een enkele laag stof naaien

- gebruik altijd verstevigingsmateriaal (bijv. vlieseline of zijdepapier) aan de achterkant van de stof
- verstevigingsmateriaal na beëindiging van het naaiwerk verwijderen

16 naairichtingen

Steekkeuze: **rechte steek nr. 39 of zigzagsteek nr. 40**
 Naald: **soort en dikte afhankelijk van het materiaal**
 Garen: **katoen of polyester**
 Transporteur: **omhoog (naaipositie)**
 Naaivoet: **dwarstransportvoet nr. 40C**

16 richtingen

- voor vele decoratieve werkzaamheden
- voor quilten, zonder dat de stof moet woden gedraaid

Externe toets

- druk op de externe toets "quiltsteken/ 16 naairichtingen/4 naairichtingen"
- tik het symbool "16 naairichtingen" aan

Steeklengte en steekbreedte

Rechte steek:

- de steeklengte is in alle richtingen altijd 3 mm

Zigzagsteek:

- de steeklengte is op satijnsteek geprogrammeerd
- de steeklengte kan traploos tussen 0–1 mm woden veranderd
- de steekbreedte kan traploos tussen 0–9 mm woden veranderd

Draadspanning

- de draadspanning wordt automatisch met de keuze van de 16 naairichtingen ingesteld

Informatie op het beeldscherm

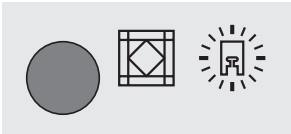
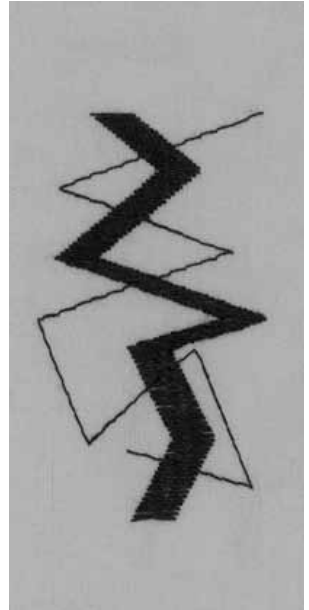
- vakken met rechte steek en zigzagsteek verschijnen
- in het midden van het beeldscherm verschijnt een "klok"
- het middelpunt wordt door een naaivoet weergegeven
- de markeringen rondom de naaivoet geven de 16 naairichtingen aan
- wanneer één keer op de vakken "links" of "rechts" wordt gedrukt, wordt de naairichting trapsgewijs veranderd
- wanneer u uw vinger konstant op het vak houdt, lopen de richtingsveranderingen sneller door
- de lange streep geeft de gekozen naairichting aan

Naaïen

- kies de gewenste steek
- steeklengte en steekbreedte evt. veranderen
- de naairichting op de "klok" aangeven
- de naaimachine naait de gekozen steek in de gewenste richting

Richtingswijziging

- de naaimachine, nadat de gewenste lengte werd genaaid, stilzetten
- nieuwe richting op de "klok" kiezen
- naaïen



TIPS

16 naairichtingen met borduurgaren

- de steken lijken beter gevuld

16 naairichtingen op een enkele laag stof

- gebruik altijd verstevigingsmateriaal (bijv. vlieseline of zijdepapier) aan de achterkant van het materiaal
- verstevigingsmateriaal na beëindiging van het naaiwerk verwijderen

16 naairichtingen in het memory

- kunnen in het memory, in combinatie met andere steken worden geprogrammeerd (zie de handleiding van de naaimachine, blz. 49)

Steken verbinden

Steekkeuze:	rechte steek nr. 39
Functie:	zadelsteek
Naald:	soort en dikte afhankelijk van het materiaal
Garen:	katoen of polyester
Transporteur:	omhoog (naaipositie)
Naaivoet:	dwarstransportvoet nr. 40C

Rechte steek in 16 richtingen als verbindingsdraad

- als lange verbindingsdraad tussen afzonderlijke dwarstransportmotieven of monogrammen
- verbindingsdraden eventueel na het naaien verwijderen

Steeklengte

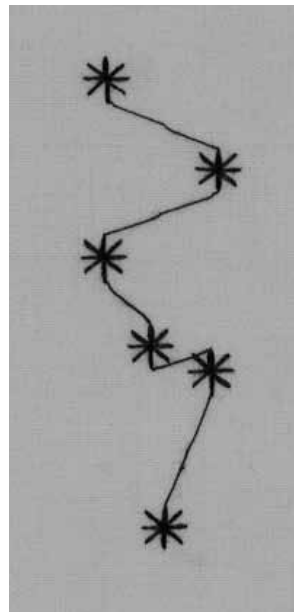
- de steeklengte is in verbinding met de zadelsteek 9 mm (in alle richtingen)
- de steeklengte kan niet worden veranderd

Verbindingssteken in het memory programmeren

- zie de handleiding van de naaimachine, blz. 49

Naaïen

- rechte steek kiezen
- de naairichting op de "klok" bepalen
- de functie "zadelsteek" activeren
- de naaimachine naait lange verbindingssteken in de gekozen richting
- de functie "zadelsteek" na het programmeren uitschakelen



TIP

Versieringen over de hele stof

- gebruik deze techniek om de hele stof met een bepaald dessin te versieren

4 naairichtingen

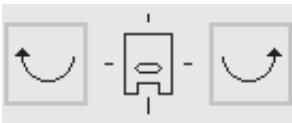
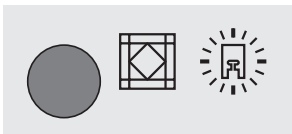
Steekkeuze:	steek nr. 41–48
Naald:	soort en dikte afhankelijk van het materiaal
Garen:	katoen of polyester
Transporteur:	omhoog (naaipositie)
Naaivoet:	dwarstransportvoet nr. 40C

Automatisch in 4 richtingen naaien

- in 4 richtingen naaien zonder de stof te draaien
- voor het opzetten van een rechthoekig stuk stof op bijv. broekspijpen, mouwen of een ander kokervormig werkstuk

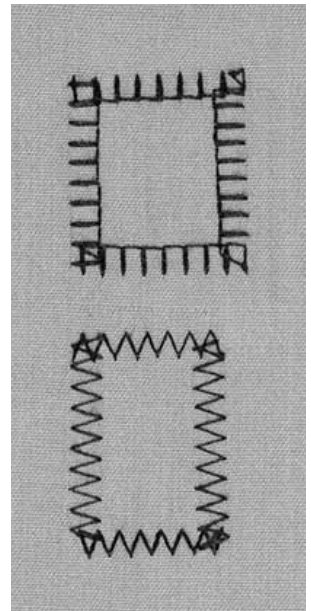
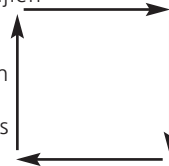
Vorbereitung voor verstelwerkzaamheden

- knip het stuk stof, dat wordt opgezet, iets groter dan het gat in het kledingstuk
- leg het lapje over het gat op de stof



Werkwijze

- druk op de externe toets "4 naairichtingen"
- tik het symbool "4 naairichtingen" aan
- kies de gewenste steek
- laat de rand van de naaivoet aan één kant langs het lapje lopen terwijl u dit vastnaait
- verander de richting m.b.v. de pijlen
- tweede kant van de rechthoek naaien, enz.
- de beste methode om vierkanten of rechthoeken te naaien is van boven naar beneden en van links naar rechts (met de wijzers van de klok mee)
- knip de overtollige stof dicht langs de stiklijn af
- knip het versleten gedeelte achter het lapje weg



Funktie „motiefherhaling” inschakelen

- kies de steek in de funktie „motiefherhaling” zoals gewenst tot max. 9x
- het aantal herhalingen en richtingen kunnen ook in het memory worden opgeslagen



TIP


Stoffen die snel rafelen

- het stuk stof, dat moet worden opgezet, eerst afwerken
- stik net binnen de rand van het lapje
- resterende stof niet afknippen

Dwarstransportmotieven – outline-designs

Steekkeuze:	dwarstransportmotieven/monogrammen
Naald:	soort en dikte afhankelijk van het materiaal
Garen:	borduurgaren (katoen of siergaren)
Transporteur:	omhoog (naaipositie)
Naaivoet:	dwarstransportvoet nr. 40C

Dwarstransportmotieven

- grote motieven, waarbij vooral de contouren worden genaaid
- monogrammen
- dwarstransportmotieven worden op het beeldscherm met het dwarstransportsymbool (= kruis met vier pijlen) weergegeven 

Stoftransport

- de transporteur schuift het naaiwerk voor en achteruit, zoals gewoonlijk
- bovendien verschuift de transporteur het materiaal bij deze motieven ook zijwaarts

Draadspanning

- de draadspanning wordt met de keuze van de steek automatisch ingesteld

Afmetingen

- de afmetingen van dwarstransportmotieven kunnen niet worden veranderd
- monogramletters kunnen in 3 verschillende groottes worden genaaid (30/20/15 mm)

Steeklengte en steekbreedte

- steeklengte en steekbreedte van de dwarstransportmotieven kunnen niet worden veranderd

Balans

- afhankelijk van de stof, het verstevigingsmateriaal en de kwaliteit van het garen kunnen de steken en motieven van de originele vorm afwijken
- met behulp van de "balans" kan de steek aan het materiaal worden aangepast
- voor meer informatie zie blz. 50

Dwarstransportmotieven en functies

- de dwarstransportmotieven kunnen met alle functies, die op het beeldscherm verschijnen (bijv. "spiegelbeeld") worden gekombineerd

Proeflapje

- een proeflapje met het gewenste garen, de originele stof en het gekozen verstevigingsmateriaal is altijd aan te bevelen!

Mallen (foliën) als praktische hulp

- m.b.v. mallen kunnen de motieven gemakkelijk op de stof worden geplaatst
- alle dwarstransportmotieven zijn in de originele grootte op de mallen afgebeeld (uitzondering: monogramletters middel en klein)
- een cirkel geeft het motiefbegin aan
- een kruisje geeft het motiefeinde aan
- motiefbegin en motiefeinde zijn van een gaatje voorzien, hierdoor kunnen deze punten exakt op de stof worden gemarkeerd
- de naairichting wordt met een naaivoetsymbool en dunne hulplijnen aangegeven
- de naaivoet moet tijdens het naaien altijd parallel t.o.v de hulplijnen lopen
- de mallen bevinden zich op de laatste bladzijde van deze gebruiksaanwijzing

Geen mal voor monogramletters middel/klein

- de monogramletters middel en klein beginnen en eindigen altijd op de basislijn; een mal is derhalve overbodig
- het naaiverloop komt overeen met de schrijfwijze



Externe toets

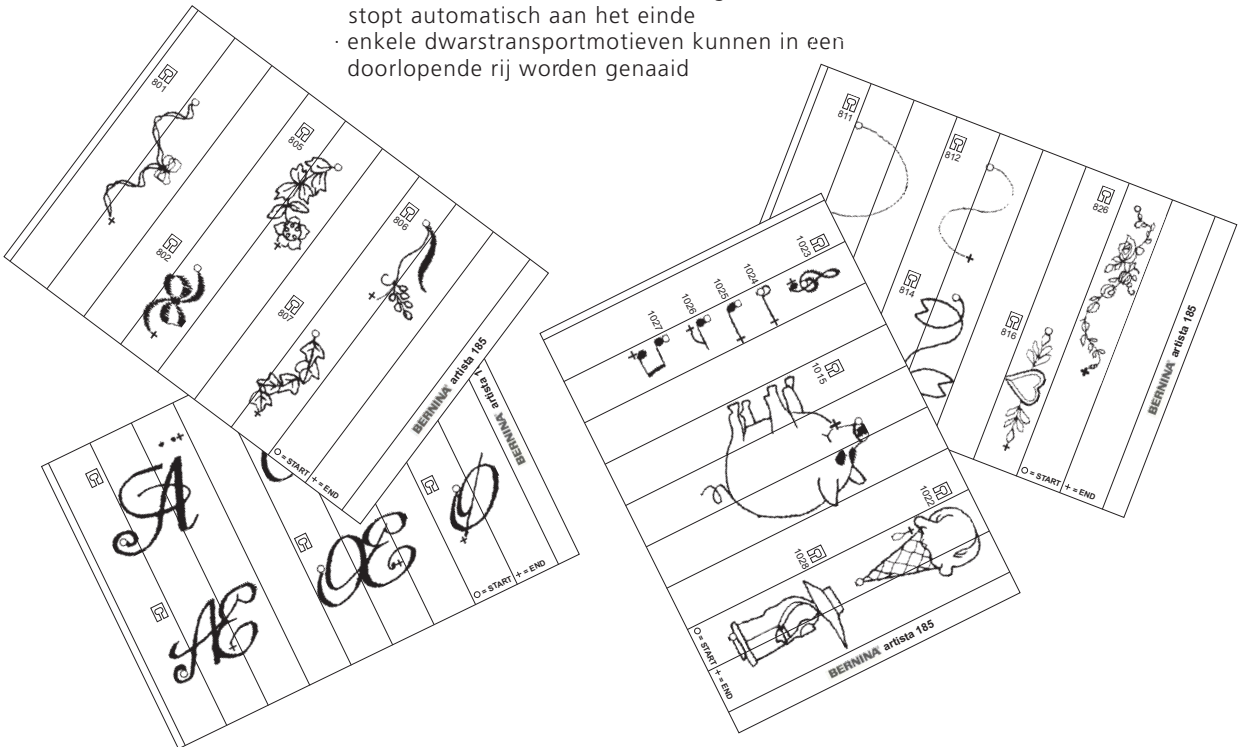
- op de externe toets “siersteken” drukken
- voor monogrammen op de externe toets “alfabetten” drukken

Beeldscherm

- kies één van de motieven die met het dwarstransportsymbool zijn aangegeven↔
- of kies een monogram

Naaïen

- kies een motief
- met behulp van de mal het beginpunt van het motief op de stof aangeven
- let op de naairichting!
- naald bij het beginpunt in de stof zetten
- naaiwerk zó neerleggen, dat de hulplijnen op de mal parallel t.o.v. de naaivoet lopen, mal wegnemen
- naaien, de naaimachine naait het gekozen motief en stopt automatisch aan het einde
- enkele dwarstransportmotieven kunnen in een doorlopende rij worden genaaid

**TIPS****Dwarstransportmotieven op een grote lap stof naaien**

- let erop, dat de stof tijdens het naaien nergens blijft hangen en nergens tegenaan drukt
- de transporteur kan de stof dan namelijk niet goed verschuiven, wat natuurlijk invloed op de vorm van het dwarstransportmotief heeft

Dwarstransportmotieven geleiden

- geleid het naaiwerk losjes met de topjes van uw vingers
- trek nooit aan de stof
- teken evt. met een stofmarkeerstift of kleermakerskrijt evenwijdig lopende lijnen als geleidingshulp

Dwarstransportmotieven en aanschuiftafel

- de aanschuiftafel is een belangrijke en handige hulp bij het naaien van dwarstransportmotieven

Dwarstransportmotief op een enkele laag stof

- gebruik altijd verstevigingsmateriaal (bijv. vlieseline of zijdepapier) aan de achterkant van de stof
- verwijder het verstevigingsmateriaal na beëindiging van het naaiwerk

Dwarstransportmotieven in het memory

Dwarstransportmotieven in het memory

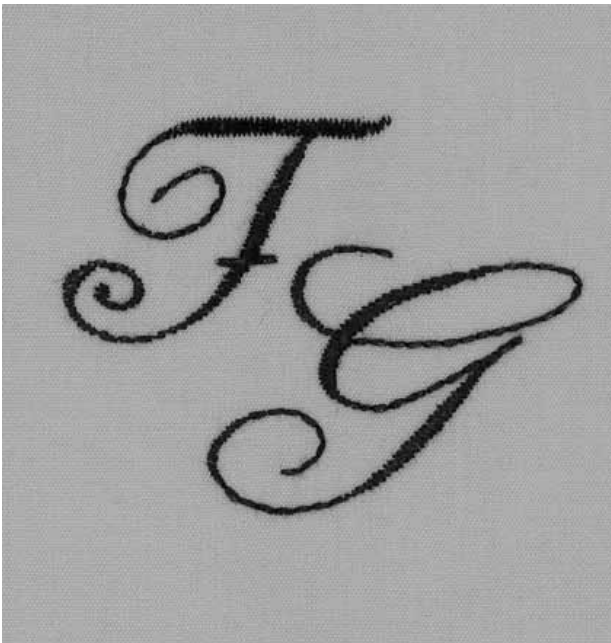
- alle dwarstransportmotieven en monogrammen kunnen in het memory worden geprogrammeerd en opgeslagen; in tegenstelling tot andere siersteken kunnen dwarstransportmotieven echter niet opeenvolgend worden genaaid
- begin- en eindpunten van de dwarstransportmotieven zijn heel verschillend en kunnen soms zelfs midden in het motief liggen

Dwarstransportmotieven en monogrammen in het memory combineren

- dwarstransportmotieven en monogrammen kunnen met "16 naairichtingen" worden gekombineerd en in het memory worden opgeslagen

Memory openen/letter programmeren

- op de externe mem-toets drukken
- motief kiezen
- het motief verschijnt zoals gewoonlijk in het memory

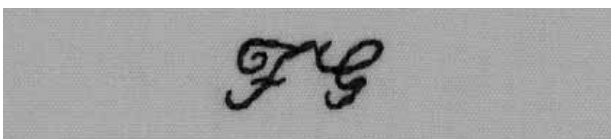


Tussenruimte met behulp van de mal (folie) bepalen

- mal met de gewenste monogramletters op de stof leggen (bijv. F en G)
- de naairichtingen moeten met elkaar overeenkomen
- leg het naaivoetsymbool op de mal "16 naairichtingen" op het eindpunt van de eerste letter
- de naairichtingen moeten met elkaar overeenkomen
- de richting naar het beginpunt van de volgende letter bepalen
- het aantal motieflengtes (elk 9 mm) eveneens van de mal aflezen
- de richting en het aantal lengtes in het memory programmeren en opslaan
- voor meer informatie, zie blz. 43-44

Tweede letter programmeren

- tweede letter programmeren
- functie „motiefherhaling 1x" programmeren
- naaien



Monogramletters middel/klein

- de monogramletters middel en klein beginnen en eindigen altijd op een rechte lijn
- het naaiverloop komt met de schrijfwijze overeen



TIPS

Dwarstransportmotieven met andere steken samenstellen

- interessante combinaties ontstaan wanneer afzonderlijke dwarstransportmotieven met andere steken (9 mm breed) worden gebruikt

Dwarstransportmotieven en aanschuifafel

- de aanschuifafel is een belangrijke en handige hulp bij het naaien van dwarstransportmotieven

Balans

Alle steken worden getest en optimaal ingesteld voordat de naaimachine de fabriek verlaat. Het is echter mogelijk, dat de instelling van de balans door het transport van de naaimachine werd beïnvloed.

Verschillende stoffen, garens en soorten verstevigingsmateriaal hebben eveneens invloed op de geprogrammeerde steken in de naaimachine, zodat deze steken of te lang zijn (niet meer mooi op elkaar aansluiten) of te kort zijn (over elkaar genaaid worden).

Met behulp van de elektronische balans kunnen deze afwijkingen worden gecorrigeerd en de steken optimaal aan het door u gekozen materiaal worden aangepast.

Steekkeuze: **alle steken**
 Naald: **alle soorten, 70–110**
 Garen: **alle soorten garen**
 Transporteur: **omhoog (naaipositie)**
 Naaivoet: **zie naaivoet-indikator op het beeldscherm**

Proeflapje

- een proeflapje met het gewenste garen, de originele stof en het originele verstevigingsmateriaal is altijd aan te bevelen!

Balans openen

- in de funktiebalk op de “pijl” drukken
- funkties doorscrollen
- tik het funktievak “b” aan



Balans bij gebruikssteken/siersteken 9 mm

- zachte materialen (jersey, tricot) hebben de tendens onder de druk van de naaivoet uit te ekken
- sommige steken, bijv. de wafelsteek, sluiten dan niet altijd mooi op elkaar aan
- met behulp van de functie “balans” kan dit gemakkelijk worden gecorrigeerd

Balans bij gebruikssteken

- op het beeldscherm wordt de korrekte steek (wafelsteek) in het midden afgebeeld
- mogelijke afwijkingen worden rechts en links afgebeeld
- de pijlen onder op het beeldscherm geven aan in welke richting de steek moet worden gecorrigeerd

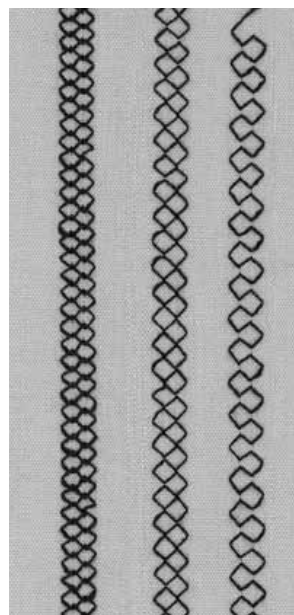
Let op: bij de gebruikssteken wordt altijd de wafelsteek op het beeldscherm aangetoond

Korrekties

- druk op de overeenkomstige pijl om de steek te corrigeren
- het aantal stappen wordt direkt boven de pijl aangetoond
- gewoonlijk zijn 2–5 stappen voldoende om gebruikssteken te corrigeren (max. 50 stappen)

Balans bij siersteken 9 mm

- de werkwijze is hetzelfde als voor gebruikssteken
- Let op: bij de siersteken wordt altijd de ovale satijnsteek op het beeldscherm aangetoond

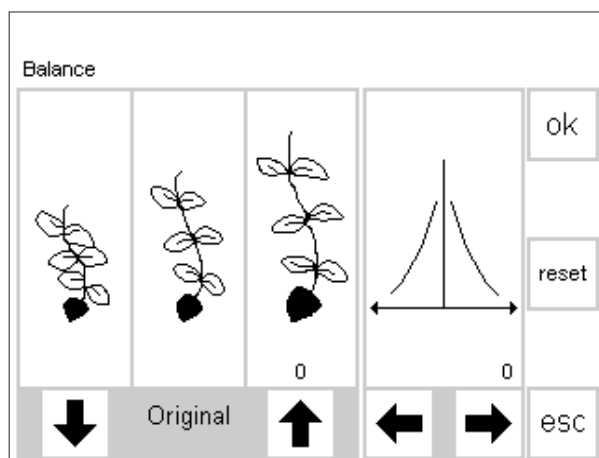


steken
vallen over
elkaar

korrekte
steek

steken
liggen te
ver uit
elkaar

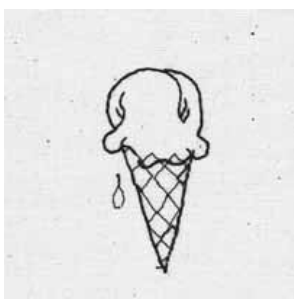
Balans bij dwarstransportmotieven



korrigeer met deze pijl als de steek te kort is

korrigeer met deze pijl als de steek te lang is

gebruik deze pijlen voor horizontale correcties



Bij de dwarstransportmotieven heeft het gebruikte materiaal (stof, garen, verstevigingsmateriaal, enz.) een belangrijke invloed op het resultaat van het motief. Daarom is het soms noodzakelijk het motief m.b.v de balans te corrigeren.

Balans

- kies een dwarstransportmotief
- aktiveer de functie „balans“
- een speciaal balansbeeldscherm verschijnt
- op de linkerhelft van het beeldscherm wordt het originele motief in het midden afgebeeld
- twee mogelijke afwijkingen worden links (steken te dicht op elkaar) of rechts (steken te ver uit elkaar) van het originele motief weergegeven
- op de rechterhelft van het beeldscherm worden de horizontale balansmogelijkheden weergegeven
- bij alle dwarstransportmotieven wordt het gekozen motief afgebeeld

Vertikale correcties

- als het genaaide motief ongeveer met de rechterafbeelding overeenkomt, wordt dit met de rechterpijl gecorrigeerd
- de steken worden naar elkaar toegeschoven
- als het genaaide motief ongeveer met de linker afbeelding overeenkomt, wordt dit met de linkerpijl gecorrigeerd
- de steken worden uit elkaar geschoven
- het cijfer boven de pijl geeft het aantal balanscorrecties aan
- gewoonlijk zijn ca. 1-5 balansstappen voor een verticale correctie van het dwarstransportmotief noodzakelijk (max. 50 stappen)
- maak een proeflapje en eventueel verdere wijzigingen!

Horizontale correcties

- de rechterhelft van het beeldscherm geeft de horizontale balans weer
- het dwarstransportmotief wordt eventueel horizontaal vervormd, nadat het vertikaal werd gecorrigeerd
- d.w.z. het lijkt alsof de middellijn van het motief is vervormd
- nu kan het motief horizontaal worden gecorrigeerd
- als de middellijn van het motief naar rechts is vervormd, moet met de linkerpijl worden gecorrigeerd
- als de middellijn naar links is vervormd, moet met de rechterpijl worden gecorrigeerd
- gewoonlijk zijn ca. 5-10 balansstappen voor een horizontale correctie van het motief noodzakelijk (max. 20 stappen)
- maak een proeflapje en eventueel verdere wijzigingen!

Terug naar het oorspronkelijk gekozen motief

- bevestig de wijzigingen met „ok“ nadat alle correcties zijn uitgevoerd en keer terug naar het motief op het beeldscherm
- als op „reset“ wordt gedrukt, worden de correcties van het gekozen motief uitgewist

Trefwoordenregister

A		K		R	
Afgerond knoopsgat automatisch	26	Knoop-aanzetprogramma	29	Randen doorstikken	4
Afhechtprogramma	3	Knoopsgat met rechte steken (voorstikken)	24	Randen met elastiek	31
Afwerking met wafelsteek	12	Knoopsgaten	21–28	Randen verstevigen	31, 32
Automatische knoopsgaten	25	Knoopsgaten automatische	25	Rechte steek	2
Automatisch stopprogramma	33	Knoopsgaten manueel	28	Rekbare stoffen	12, 13
		Knoopsgaten, belangrijke informatie	21, 22	Rijgsteek	16
				Ritssluiting	14
B		L		S	
Balans	49, 50			Siersteken	35
Blindzoom	17	Letters/cijfers in het memory	42	Siersteken in het memory	40, 41
Boord met overlocknaad	13			Siersteken met functies combineren	39
Brei-overlocknaad	9			Stekenteller-knoopsgaten	27
		M		Stoppen, verstellen	31–34
		Memory	40–42	Stopprogramma	33
		Memory – dwarstransportmotieven	48	Stretch-/super-stretchnaad	8
		Memory – gebruiks- en siersteken	40, 41	Stretch-overlocknaad	10
		Memory – letters en cijfers	42	Super-stretchnaad	8
				T	
				Trensprogramma	20
		N		U	
		Naairichtingen (16, 4)	43–45	Universele steek	18
		Naden met gebruikssteken	7–10		
				V	
		O		Vari-overlocknaad	9
		Oogprogramma's	30	Verbindingsnaad (plat)	10
		Outline designs	46, 47	Verstellen, stoppen	31–34
		Overlocknaad, verstevigde	13	Verstevigde overlocknaad	10
				W	
		P		Wafelsteek	12
		Parelgaren, elastiek vastnaaien	18, 19		
		Persoonlijk geheugen	6	Z	
		Platte verbindingsnaad	10	Zadelsteek	15
				Zichtbare zoom met drievoudige zigzagsteek	11
		Q		Zichtbare zoom met tricotsteek	11
		Quilten uit de vrije hand	38	Zigagnaad	7
		Quiltsteken	36, 37	Zigzagsteek	5
				Zomen met gebruikssteken	11
I					
Inhoud	1				

